





# 美聯儲備局長警告

## 必須壓抑通脹 否則美元崩潰

長此下去三數十年一元美元不值一角

（本報訊）美聯儲備局長胡佛昨日在國會聽證會中，警告美國政府必須採取果斷行動，以壓抑通脹，否則美元將崩潰。胡佛指出，目前的通脹率已達到令人擔憂的程度，如果政府不採取措施，美元將在未來三數十年內貶值至目前的十分之一。他呼籲政府採取緊縮措施，以控制通貨膨脹，並維持美元的穩定。

# 爭取菲律賓合作 進一步孤立高棉

## 美聯儲備局長警告

（本報訊）美國政府正積極爭取菲律賓在東南亞地區的軍事合作，以進一步孤立高棉。據悉，美菲兩國已達成協議，將加強在該地區的軍事聯繫，並共同應對潛在的安全威脅。此舉旨在削弱高棉在該地區的影響力，並維護美國在東南亞的利益。

# 世界貧瘠地區生產下降

## 數百萬飢民前途可虞

（本報訊）世界貧瘠地區的農業生產已出現顯著下降，數百萬飢民的前途堪憂。由於氣候變化和戰爭等因素，這些地區的糧食供應已受到嚴重威脅。國際社會呼籲各國政府採取行動，以緩解飢餓問題，並提供人道主義援助。

# 冷靜處理中日關係

## 鄧小平訪問日本

（本報訊）鄧小平訪問日本期間，中日兩國關係應保持冷靜，並通過對話解決分歧。鄧小平在訪問期間表示，中日兩國擁有悠久的歷史淵源，雙方應在相互尊重的基礎上，加強經貿和人文交流，共同促進地區的和平與穩定。

# 最難忘是汪精衛會話

## 從國父遺訓談起

（本報訊）在當前國際形勢下，回顧汪精衛與作者的會話，具有重要的歷史意義。文章從國父孫中山先生的遺訓出發，探討了當時的政治局勢和個人經歷。作者回憶起與汪精衛的會話，深感其對國家前途的憂慮和對和平的嚮往。



美麗的熱女郎

# 教皇今日登基

## 各國政要將到賀

（本報訊）教皇保羅二世將於今日正式登基，各國政要將前往祝賀。教皇的登基儀式將吸引全球數億信徒的關注，並成為世界新聞的焦點。各國領導人將紛紛致電或親臨祝賀，以表達對教皇的敬意。

# 耶城傳來喜訊

## 三男兩女平安

（本報訊）耶路撒冷傳來喜訊，一對夫婦產下三男兩女，母子平安。這起消息在當地引起了廣泛關注，並被視為一個吉祥的預兆。醫院方面表示，母子健康狀況良好，目前正在接受觀察。

# 孕婦幸勿吸煙

## 以免損害嬰兒

（本報訊）醫學專家警告孕婦，吸煙會嚴重損害嬰兒的健康，應儘量戒煙。研究顯示，孕婦吸煙會導致胎兒發育不良、低體重甚至流產等風險。專家呼籲孕婦為了嬰兒的健康，應立即停止吸煙。

# 修訂和平草案

## 以埃原則接納

（本報訊）聯合國秘書長達尼爾斯曼昨日表示，將根據埃及原則接納和平草案的修訂版本。達尼爾斯曼指出，修訂後的草案更符合中東地區的實際情況，並有助於實現持久和平。他呼籲各方繼續保持對話，以達成最終協議。

# 中國歷代名城

## 西安名勝古蹟與建設

（本報訊）西安作為中國歷代名城，擁有豐富的歷史遺蹟和現代建設成就。文章介紹了西安的歷史背景、名勝古蹟以及當前的城市建設情況。西安不僅是中國歷史文化的瑰寶，也是現代中國的重要城市之一。

# 謝副總統勉

## 僑胞加強團結

（本報訊）謝副總統昨日勉勵僑胞，加強團結，共同為國家的繁榮與發展努力。謝副總統在致辭中表示，僑胞是國家的重要組成部分，應積極參與社會建設，為祖國貢獻力量。

# 美國六旬老翁

## 準備攀登珠峯

（本報訊）一名六旬老翁表示，他已準備好攀登珠穆朗瑪峰，挑戰自我。這位老翁擁有豐富的戶外經驗，並已完成了多次高海拔登山。他表示，攀登珠穆朗瑪峰是他一生的夢想，他將竭盡全力完成這項壯舉。

# 今日本報新聞精華

## 廣州至深圳鐵路現代化

（本報訊）廣州至深圳鐵路現代化工程進展順利，預計近期內可完工。該工程將大幅提升該線路的運輸能力，並縮短廣州與深圳之間的交通時間。完工後，將為兩地之間的經貿往來提供便利。

# 新武器發展飛躍

## 南韓自力發展飛彈

（本報訊）南韓在飛彈技術方面取得重大突破，顯示其國防力量正快速提升。南韓政府表示，將繼續加大對國防科技的投入，以確保國家的安全。此次突破標誌著南韓在飛彈研發領域邁出了重要一步。

# 吉揚為何殺妻自殺

## 至今原因不明

（本報訊）關於吉揚殺妻自殺一案，目前尚未查明原因，警方正進一步調查。此案引起了社會的廣泛關注，人們對其動機感到好奇。警方表示，將盡最大努力查明真相，以正視風。

# 今日本報新聞精華

## 廣州至深圳鐵路現代化

（本報訊）廣州至深圳鐵路現代化工程進展順利，預計近期內可完工。該工程將大幅提升該線路的運輸能力，並縮短廣州與深圳之間的交通時間。完工後，將為兩地之間的經貿往來提供便利。







# 本港新聞

## 淺水灣道貨客車撞泥車 一人死五傷

### 貨客車司機發覺車壞轉彎停車 泥車駛出欄中撞去致釀成慘劇

【特訊】昨日下午，淺水灣道發生一宗嚴重車禍，一輛由香港往澳門的貨客車，因司機發覺車壞轉彎停車，被一輛泥車撞出欄中，撞去致釀成慘劇，一人死亡，五人受傷。

據悉，該貨客車於下午二時許，由香港往澳門途中，行至淺水灣道時，因司機發覺車壞，遂轉彎停車。此時，一輛泥車正駛向該處，因司機發覺車壞，遂轉彎避讓，結果撞向貨客車，導致貨客車翻側，司機及乘客受傷。

警方接報後，立即趕到現場，將受傷者送院救治。目前，傷者情況穩定，但仍有兩人傷勢較重，仍在醫院接受治療。警方正調查事故原因，並對現場進行清理。

## 大陸難民兩批分道抵港

### 廿人劫風帆船抵港 油塘海面逃去 另批十人鯉魚門登陸全數捕獲

【特訊】一批大陸難民，分兩批抵達香港。第一批難民於昨晚在油塘海面，乘一艘風帆船抵港，被警方發現後，將該船截停，並將難民帶回警署。第二批難民則於昨晚在鯉魚門登陸，被警方發現後，將該批難民全數捕獲。

警方表示，這兩批難民均來自中國大陸，因生活所迫，遂乘船偷渡來港。目前，該批難民已被安置在港內難民收容所，等待進一步處理。

## 上沙灣道大廈住戶 掠走財物四千餘

### 賊宵戶主入屋劫 掠走財物四千餘

【特訊】上沙灣道大廈住戶，於昨晚凌晨，被一名賊宵闖入屋內，掠走財物四千餘元。警方接報後，立即趕到現場，將該賊宵帶回警署。

據悉，該賊宵於昨晚凌晨二時許，乘住戶熟睡之際，闖入其住所，掠走現金、金飾及衣物等，價值約四千餘元。目前，該賊宵已被警方控以盜竊罪名，並押解回港。

## 加拿芬道購物中心失竊 失珠寶值十萬

### 彌敦道一油站被爆竊失款五百

【特訊】加拿芬道購物中心，於昨晚凌晨，發生一宗失竊案，失珠寶值十萬元。警方接報後，立即趕到現場，但未能及時破案。

據悉，該購物中心於昨晚凌晨二時許，發生一宗失竊案，失珠寶值十萬元。警方接報後，立即趕到現場，但未能及時破案。目前，警方正全力追緝該名賊宵。

## 劫走財物四千餘

### 賊宵戶主入屋劫 掠走財物四千餘

【特訊】上沙灣道大廈住戶，於昨晚凌晨，被一名賊宵闖入屋內，掠走財物四千餘元。警方接報後，立即趕到現場，將該賊宵帶回警署。

據悉，該賊宵於昨晚凌晨二時許，乘住戶熟睡之際，闖入其住所，掠走現金、金飾及衣物等，價值約四千餘元。目前，該賊宵已被警方控以盜竊罪名，並押解回港。

### 地點好·價錢平·首期二成·十年分期等於交租

## 清貨大特價

住宅	面積	售價
北角和富道84-84號	銀輝大廈 427呎另平台1.07呎	\$256,000
北角和富道84-84號	銀輝大廈 466呎另平台391呎	\$223,000
北角和富道38-48號	豐昌大廈 455呎另平台201呎	\$205,000
旺角新填地街404-412號	永昌大廈 569呎	\$267,000
深水埗大埔道32-36號	成都大廈 277呎另天台421呎	\$155,100
深水埗福榮街6-12號	嘉榮大廈 270呎另平台1.007呎	\$171,000
紅磡高山道2-8號	利高大廈 611呎	\$245,000
旺舖	面積	售價
北角和富道38-48號	豐昌大廈 605呎另天台405呎	\$902,000
深水埗大埔道32-36號	成都大廈 99呎	\$120,600
深水埗大埔道32-36號	成都大廈 198呎	\$251,700
深水埗大埔道37-39號	嘉都大廈 170呎	\$128,200
深水埗大埔道37-39號	嘉都大廈 317呎	\$586,100
深水埗大埔道37-39號	嘉都大廈 253呎	\$480,700
深水埗福榮街6-12號	嘉榮大廈 950呎	\$855,000
深水埗福榮街6-12號	嘉榮大廈 307呎	\$506,300
基隆街37-47號	嘉利大廈 358呎另閣樓269呎	\$709,600
基隆街37-47號	嘉利大廈 172呎	\$563,300
紅磡高山道2-8號	利高大廈 333呎另閣樓1.594呎	\$934,800
紅磡高山道2-8號	利高大廈 285呎	\$454,700
紅磡高山道2-8號	利高大廈 765呎	\$778,000
紅磡高山道2-8號	利高大廈 922呎	\$988,200
商業	面積	售價
旺角砵蘭街331-335號	富華大樓 303-2,053呎另平台425呎	\$127,300起

香港分銷處：柯布連道9-13號 九龍分銷處：基隆街37-47號  
電話：5-721927(假日照常) 電話：3-964696(假日照常)

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓  
電話：5-255828 5-222176(五線)

### 話電接場賭京葡澳

## 款巨索勒要

【特訊】澳門警方，於昨晚凌晨，接獲一名男子報案，指其被一名男子索勒巨款。警方接報後，立即趕到現場，將該名男子帶回警署。

據悉，該名男子於昨晚凌晨二時許，被一名男子索勒巨款，價值約十萬元。目前，警方正全力追緝該名賊宵。

### 劫走財物四千餘

### 賊宵戶主入屋劫 掠走財物四千餘

【特訊】上沙灣道大廈住戶，於昨晚凌晨，被一名賊宵闖入屋內，掠走財物四千餘元。警方接報後，立即趕到現場，將該賊宵帶回警署。

據悉，該賊宵於昨晚凌晨二時許，乘住戶熟睡之際，闖入其住所，掠走現金、金飾及衣物等，價值約四千餘元。目前，該賊宵已被警方控以盜竊罪名，並押解回港。

### 香港保護兒童會

## 香港年報

【特訊】香港保護兒童會，於昨晚凌晨，接獲一名男子報案，指其被一名男子索勒巨款。警方接報後，立即趕到現場，將該名男子帶回警署。

據悉，該名男子於昨晚凌晨二時許，被一名男子索勒巨款，價值約十萬元。目前，警方正全力追緝該名賊宵。

### 台灣 阿里山

## 9天環島超級豪華團

【特訊】台灣阿里山，於昨晚凌晨，接獲一名男子報案，指其被一名男子索勒巨款。警方接報後，立即趕到現場，將該名男子帶回警署。

據悉，該名男子於昨晚凌晨二時許，被一名男子索勒巨款，價值約十萬元。目前，警方正全力追緝該名賊宵。

### 劫走財物四千餘

### 賊宵戶主入屋劫 掠走財物四千餘

【特訊】上沙灣道大廈住戶，於昨晚凌晨，被一名賊宵闖入屋內，掠走財物四千餘元。警方接報後，立即趕到現場，將該賊宵帶回警署。

據悉，該賊宵於昨晚凌晨二時許，乘住戶熟睡之際，闖入其住所，掠走現金、金飾及衣物等，價值約四千餘元。目前，該賊宵已被警方控以盜竊罪名，並押解回港。

### 香港保護兒童會

## 香港年報

【特訊】香港保護兒童會，於昨晚凌晨，接獲一名男子報案，指其被一名男子索勒巨款。警方接報後，立即趕到現場，將該名男子帶回警署。

據悉，該名男子於昨晚凌晨二時許，被一名男子索勒巨款，價值約十萬元。目前，警方正全力追緝該名賊宵。

### 頭獎派飛 \$851,685

## MARK SIX

【特訊】頭獎派飛 \$851,685。MARK SIX。香港獎券管理局。

### 名實相符·言行一致

## 美加西岸

16天豪華團\$8,450  
美西探親團\$5,350  
12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。

華僑日報 第五十四次聯辦  
汎美  
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處  
電話：5-251974, 5-246379  
……機票可用三十五天·全程供應早午晚餐……



# 英鐵路局協助中共 廣州至深圳鐵路 現代化

## 代表團訪問大陸問路現狀 三五年內可完成電氣化

【本報訊】英國鐵路局代表團，日前訪問廣州，與中國鐵路當局商討廣州至深圳鐵路現代化計劃。代表團成員包括英國鐵路局副總裁、技術顧問及工程師等。代表團在廣州期間，曾與中國鐵路當局官員舉行多次會議，就該項計劃的技術細節、資金來源及實施進度等問題交換意見。

## 庫務署實施電腦化 提高收支工作效率 不經人工處理快捷妥當

【本報訊】庫務署正積極推行電腦化，以提高收支工作的效率。署方表示，目前正將各項收支數據輸入電腦系統，預計在未來幾個月內，大部分收支工作均可實現電腦化處理。這將大大減少人工處理的時間和錯誤率，使庫務署的運作更加快捷和準確。

## 六合彩四票中頭獎 每派八十五萬 三十四票獲中二獎 三十四票獲中三獎

【本報訊】六合彩昨日開彩，四張中頭獎，每張派八十五萬元。此外，三十四張中二獎，每張派一萬五千元；三十四張中三獎，每張派一千元。其餘各等獎項的中獎號碼及獎金如下：

等次	中獎號碼	獎金
頭獎	123456	850,000元
二獎	123457, 123458, 123459, 123460, 123461, 123462, 123463, 123464, 123465, 123466, 123467, 123468, 123469, 123470, 123471, 123472, 123473, 123474, 123475, 123476, 123477, 123478, 123479, 123480, 123481, 123482, 123483, 123484, 123485, 123486, 123487, 123488, 123489, 123490, 123491, 123492, 123493, 123494, 123495, 123496, 123497, 123498, 123499, 123500	15,000元
三獎	123450, 123451, 123452, 123453, 123454, 123455, 123456, 123457, 123458, 123459, 123460, 123461, 123462, 123463, 123464, 123465, 123466, 123467, 123468, 123469, 123470, 123471, 123472, 123473, 123474, 123475, 123476, 123477, 123478, 123479, 123480, 123481, 123482, 123483, 123484, 123485, 123486, 123487, 123488, 123489, 123490, 123491, 123492, 123493, 123494, 123495, 123496, 123497, 123498, 123499, 123500	1,000元

## 香港一週大事 一九七八年十月十五日至十月二十一日

【本報訊】本週香港大事如下：

- 十月十五日：教育局與工會代表就教育問題舉行會議。
- 十月十六日：高院判貝世雄無罪釋放。
- 十月十七日：數千遊客被困海洋公園。
- 十月十八日：工業局已克服初步障礙。
- 十月十九日：風暴襲港，多處停電。
- 十月二十日：風暴繼續，市民被要求留在室內。
- 十月二十一日：風暴過後，市民開始清理街道。



拍賣車牌 牌號以「四」為首，「六」為尾，「八」為中。

## 又一批越南居民返港 港府包機運載停頓近四月 尚有二百餘人可望年底回港

【本報訊】又一批越南難民，日前由港府包機運載返回香港。據悉，這批難民是在港府與越南政府達成協議後，由港府派員前往越南接回的。目前，尚有二百餘名越南難民在港，預計可在今年年底前回港。

## 無字頭「四」號車牌拍賣 價值十四萬七千元 廿四個車牌賣得廿三萬

【本報訊】無字頭「四」號車牌拍賣，昨日在拍賣行舉行。拍賣結果顯示，廿四個車牌共賣得廿三萬元。其中，無字頭「四」號車牌以十四萬七千元成交。

## 風暴襲港 風勢強勁 多處停電

【本報訊】強烈風暴襲港，風勢強勁，多處地區出現停電。市民被要求留在室內，並採取防風措施。目前，風勢已趨緩和，但仍有零星大雨。

## 按章工作靜坐何其多 獄警指其言過其實 輕微投訴未生事故

【本報訊】近來，按章工作靜坐的個案頻繁，獄警指其言過其實，輕微投訴未生事故。據悉，這些靜坐行動多是由於不滿獄內環境或待遇而起。獄警表示，他們已採取措施，防止事態擴大。

## 最高法院批准佳視清盤 佳視電視公司董事會 宣佈佳視清盤

【本報訊】最高法院批准佳視清盤，佳視電視公司董事會宣佈佳視清盤。據悉，佳視電視公司因經營不善，負債累累，最終不得不申請清盤。目前，清盤工作正由法院監督下進行。

## 風暴襲港 風勢強勁 多處停電

【本報訊】強烈風暴襲港，風勢強勁，多處地區出現停電。市民被要求留在室內，並採取防風措施。目前，風勢已趨緩和，但仍有零星大雨。

## 何不及早謀求解決 代表團成員表示 對解決問題持樂觀態度

【本報訊】代表團成員表示，對解決問題持樂觀態度。他們認為，只要雙方保持溝通，問題最終會得到解決。目前，代表團正在與有關方面進行進一步的磋商。

## 風暴襲港 風勢強勁 多處停電

【本報訊】強烈風暴襲港，風勢強勁，多處地區出現停電。市民被要求留在室內，並採取防風措施。目前，風勢已趨緩和，但仍有零星大雨。

## 風暴襲港 風勢強勁 多處停電

【本報訊】強烈風暴襲港，風勢強勁，多處地區出現停電。市民被要求留在室內，並採取防風措施。目前，風勢已趨緩和，但仍有零星大雨。

### 滿若島 紅葉秋風歡樂遊

華僑日報讀者七海旅行團秋季最佳節目一

- 乘豪華遊艇繞遊港灣漫遊港海
- 進食艇仔粥品早點別饒情趣
- 遍遊碧瑤灣遙賞香港仔飛瀑
- 專船觀賞滿若島佛手岩奇石
- 船上享用自助午餐其樂融融
- 登遊滿若島天后古廟等名勝
- 淺嚐馳名之泥鰍粥迴味無窮
- 趣味遊戲奉送各種紀念禮物

日期：10月29日（星期日）時間：上午九時至下午五時  
費用：\$80（小童：\$68）總領隊：黃思潔

### 七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 5-447137

### 麗確相機·騰龍鏡頭

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至十月三十一日止  
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元  
贈送抽獎券一張，多刊多送。  
抽獎公佈日期十一月五日

頭獎壹名：Ricon XR-500 SLR CAMERA  
麗確新款單鏡反光相機一部  
TAMRON ADAPTAL BBAR  
300MM F5.6 Telephoto Lens  
騰龍多層加膜遠攝鏡一具  
總值：HK\$1,642.00

特別獎叁名：每名獲贈麗確XR-500  
新款單鏡反光相機一部  
每部價值：HK\$920.00

賜洽處：

- 總社香港荷里活道106-116號
- 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
- 北角分處道127號地下
- 灣仔軒尼詩道244-246號二樓麗確軒
- 銅鑼灣雲東街9A號地下文海圖書公司
- 西環卑路街14A號西環街坊會
- 北角渣甸道157號香港銀行
- 九龍旺角辦事處上海街497號地下
- 九龍代理佳教道碼頭舊廣源成藥業號
- 美孚新邨第一期老酒樓15D三樓麗確攝影公司
- 何文田亞答街老124號地下恆達圖書公司
- 紅磡新御街20-22號C友誠書局
- 荃灣安樂街3號二樓正康公司
- 屯門鄉事會路111號地下街光書局
- 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司

### 麗確相機·騰龍鏡頭

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至十月三十一日止  
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元  
贈送抽獎券一張，多刊多送。  
抽獎公佈日期十一月五日

頭獎壹名：Ricon XR-500 SLR CAMERA  
麗確新款單鏡反光相機一部  
TAMRON ADAPTAL BBAR  
300MM F5.6 Telephoto Lens  
騰龍多層加膜遠攝鏡一具  
總值：HK\$1,642.00

特別獎叁名：每名獲贈麗確XR-500  
新款單鏡反光相機一部  
每部價值：HK\$920.00

賜洽處：

- 總社香港荷里活道106-116號
- 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
- 北角分處道127號地下
- 灣仔軒尼詩道244-246號二樓麗確軒
- 銅鑼灣雲東街9A號地下文海圖書公司
- 西環卑路街14A號西環街坊會
- 北角渣甸道157號香港銀行
- 九龍旺角辦事處上海街497號地下
- 九龍代理佳教道碼頭舊廣源成藥業號
- 美孚新邨第一期老酒樓15D三樓麗確攝影公司
- 何文田亞答街老124號地下恆達圖書公司
- 紅磡新御街20-22號C友誠書局
- 荃灣安樂街3號二樓正康公司
- 屯門鄉事會路111號地下街光書局
- 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司



本港新聞

所有龐大販毒集團均已瓦解

【本報訊】香港警方在過去一年中，成功瓦解了多個龐大的販毒集團，這些集團在過去數年中，一直從事大規模的毒品走私活動。警方表示，這些集團的瓦解，是警方長期以來打擊毒品走私工作的重大成果。警方指出，這些集團的瓦解，不僅打擊了毒品走私活動，也保護了社會的安寧和穩定。

尖沙咀區臨時街市 各業攤檔昨晨啓業

【本報訊】尖沙咀區臨時街市，經過多日的籌備工作，已於昨日（廿九日）正式啓業。該街市的啓業，將為當區居民提供更多的購物選擇，並有助於改善當區的商業環境。街市內設有各類攤檔，包括蔬菜、水果、肉類、海鮮等，滿足了居民的日常需求。

獄署安排囚犯戶外勞動 從事改善郊區設施工作

【本報訊】香港懲教署為促進囚犯的康復及社會適應，特安排部分表現良好的囚犯，在戶外從事改善郊區設施的工作。這些工作包括清理垃圾、修繕道路、種植樹木等。通過參與這些工作，囚犯可以鍛煉體魄，培養責任感，並為社會做出貢獻。

政府警告護理人員 公務員罷工屬違法

【本報訊】政府昨日向護理人員發出警告，指公務員罷工行為屬違法。政府表示，罷工行為嚴重影響了社會的運作和公眾的利益，必須予以嚴正處理。政府呼籲護理人員遵守法律，繼續履行職責，以確保社會的穩定和運作。

本公司故董事長黃篤修先生不幸

於一九七八年十月二十日下午五時廿五分（香港時間）在新加坡寓所逝世。黃先生生前熱心公益，為社會做出了重要貢獻。本公司全體同仁對黃先生的逝世表示深切哀悼，並將於近日內舉行追悼會。

香港淘化大同有限公司謹啓

本公司故董事長黃篤修先生不幸於一九七八年十月二十日下午五時廿五分（香港時間）在新加坡寓所逝世。黃先生生前熱心公益，為社會做出了重要貢獻。本公司全體同仁對黃先生的逝世表示深切哀悼，並將於近日內舉行追悼會。

先嚴招公兆煊府君

先嚴招公兆煊府君，痛於一九七八年十月十八日（MONDAY）在加拿大BURNABY B.C. 出殯。安葬於FLOREST CEMETARY。此訃。

本會會長黃篤修先生不幸於一九七八年十月二十日下午五時廿五分在新加坡逝世

本會會長黃篤修先生，不幸於一九七八年十月二十日下午五時廿五分在新加坡逝世。黃先生生前熱心公益，為社會做出了重要貢獻。本會全體同仁對黃先生的逝世表示深切哀悼，並將於近日內舉行追悼會。

香港中華廠商聯合會謹啓

香港中華廠商聯合會謹啓。本會全體同仁對黃先生的逝世表示深切哀悼，並將於近日內舉行追悼會。

先嚴楊公世忠府君

先嚴楊公世忠府君，痛於一九七八年十月十九日下午六時十五分於養和醫院。安葬於FLOREST CEMETARY。此訃。

本會會長黃篤修先生不幸於一九七八年十月二十日下午五時廿五分在新加坡逝世

本會會長黃篤修先生，不幸於一九七八年十月二十日下午五時廿五分在新加坡逝世。黃先生生前熱心公益，為社會做出了重要貢獻。本會全體同仁對黃先生的逝世表示深切哀悼，並將於近日內舉行追悼會。

香港中華廠商聯合會謹啓

香港中華廠商聯合會謹啓。本會全體同仁對黃先生的逝世表示深切哀悼，並將於近日內舉行追悼會。

先嚴楊公世忠府君

先嚴楊公世忠府君，痛於一九七八年十月十九日下午六時十五分於養和醫院。安葬於FLOREST CEMETARY。此訃。

本會會長黃篤修先生不幸於一九七八年十月二十日下午五時廿五分在新加坡逝世

本會會長黃篤修先生，不幸於一九七八年十月二十日下午五時廿五分在新加坡逝世。黃先生生前熱心公益，為社會做出了重要貢獻。本會全體同仁對黃先生的逝世表示深切哀悼，並將於近日內舉行追悼會。

香港中華廠商聯合會謹啓

香港中華廠商聯合會謹啓。本會全體同仁對黃先生的逝世表示深切哀悼，並將於近日內舉行追悼會。

先嚴楊公世忠府君

先嚴楊公世忠府君，痛於一九七八年十月十九日下午六時十五分於養和醫院。安葬於FLOREST CEMETARY。此訃。

本會會長黃篤修先生不幸於一九七八年十月二十日下午五時廿五分在新加坡逝世

本會會長黃篤修先生，不幸於一九七八年十月二十日下午五時廿五分在新加坡逝世。黃先生生前熱心公益，為社會做出了重要貢獻。本會全體同仁對黃先生的逝世表示深切哀悼，並將於近日內舉行追悼會。

香港中華廠商聯合會謹啓

香港中華廠商聯合會謹啓。本會全體同仁對黃先生的逝世表示深切哀悼，並將於近日內舉行追悼會。

先嚴楊公世忠府君

先嚴楊公世忠府君，痛於一九七八年十月十九日下午六時十五分於養和醫院。安葬於FLOREST CEMETARY。此訃。

本會會長黃篤修先生不幸於一九七八年十月二十日下午五時廿五分在新加坡逝世

本會會長黃篤修先生，不幸於一九七八年十月二十日下午五時廿五分在新加坡逝世。黃先生生前熱心公益，為社會做出了重要貢獻。本會全體同仁對黃先生的逝世表示深切哀悼，並將於近日內舉行追悼會。

香港中華廠商聯合會謹啓

香港中華廠商聯合會謹啓。本會全體同仁對黃先生的逝世表示深切哀悼，並將於近日內舉行追悼會。



# 本港新聞

## 工潮影響四類郵遞服務 明日起暫停

掛號保險信包裹印刷品同受影響  
若情況惡化其他服務可能亦停止

【本報訊】由於工潮影響，郵政局已宣佈，由明日（廿二日）起，四類郵遞服務將暫停，包括掛號保險信、掛號包裹、印刷品及掛號郵件。若工潮情況惡化，其他郵遞服務亦可能受到影響而暫停。

郵政局發言人表示，由於郵政局員工在罷工期間，將無法處理上述四類郵件，因此不得不暫停服務。目前，郵政局正密切關注工潮發展，並呼籲員工儘快返回工作崗位，以恢復正常郵遞服務。

## 澳門新聞 澳門旅遊發展處長黎智智指出 今年首九個月到澳遊客四十一萬

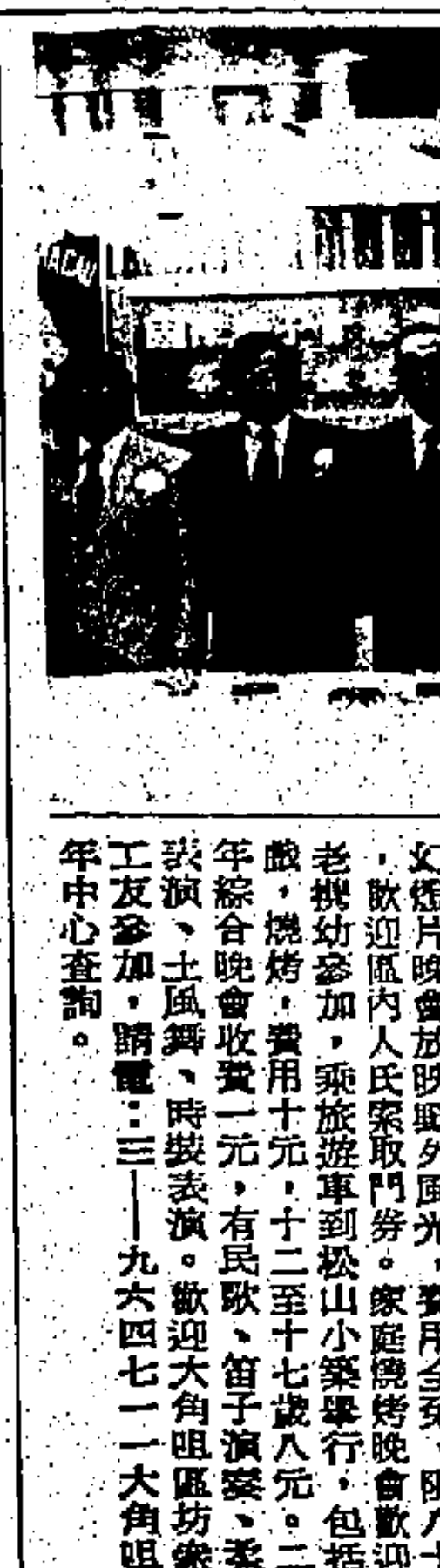
中山翠亨開放作旅遊區  
澳門旅遊發展處長黎智智指出，今年首九個月到澳遊客總數達四十一萬，較去年同期增長百分之十。他指出，澳門旅遊業正處於快速發展階段，未來將進一步擴大開放，吸引更多遊客。

黎智智表示，澳門旅遊發展處正積極與中山翠亨區合作，將該地區開放作為旅遊區，以促進兩地旅遊業的交流與合作。目前，該地區已開始進行開發，預計不久後即可對外開放。

## 青協慶祝週年紀念 動活樂康項四辦

【本報訊】青年協會（青協）為慶祝週年紀念，特舉辦四項活動，包括運動、康樂、娛樂及社交等。青協表示，希望透過這些活動，增進會員之間的友誼，並促進會員的身心健康。

青協主席表示，青協一直致力於為青年提供多元化的服務，並希望透過這些活動，讓會員在輕鬆愉快的氛圍中，增進彼此的了解與友誼。目前，各項活動正積極籌備中，預計不久即可開展。



## 學中百三 增設教育課程 反軍力生年青組

【本報訊】三百名中學生組成的「青年反軍力生」組織，已向政府提出建議，要求增設教育課程，以加強青少年的反軍力教育。該組織表示，希望透過這些課程，讓青少年了解軍力的危害，並培養他們的反軍力意識。

該組織負責人表示，目前社會上存在著一些錯誤的軍力觀，這對青少年的成長產生了負面影響。因此，他們呼籲政府重視青少年的反軍力教育，並增設相關課程，以引導青少年正確看待軍力。

## 三個坊會分別舉行 祝街坊節敬老聯歡

【本報訊】三個坊會分別舉行祝街坊節敬老聯歡活動，包括茶會、聚餐及歌舞表演等。活動旨在弘揚敬老愛老的傳統美德，並增進街坊之間的友誼。

參與活動的街坊表示，透過這些活動，他們不僅享受了美食，還增進了彼此的了解與友誼。他們希望未來能有更多類似的活動，以促進社區的和諧與穩定。

## 華林主席任名譽領事 冰島設立香港領事館

【本報訊】華林主席獲委任為香港駐冰島名譽領事，並宣佈在冰島設立香港領事館。華林表示，他將竭盡全力，為促進香港與冰島之間的經貿往來做出貢獻。

冰島政府對香港設立領事館表示歡迎，並表示這將有助於加強兩地之間的經貿合作。目前，領事館的籌備工作正積極進行中，預計不久即可正式開業。

## 本港公務員靜坐罷工 立即成立完整伸裁制度

【本報訊】本港公務員因不滿政府提出的裁員建議，決定採取靜坐罷工行動，要求政府立即成立一個完整的伸裁制度。公務員表示，他們將堅持罷工，直到政府撤回裁員建議為止。

政府發言人表示，政府正考慮公務員的訴求，並承諾在適當的時候成立伸裁制度。然而，政府也強調，裁員是必要的，以確保政府的財政穩定。目前，雙方仍在就裁員問題進行磋商。

## 梁振邦在海港獅會指出 技工短缺建材漲價

【本報訊】梁振邦在海港獅會指出，目前香港面臨技工短缺及建材漲價的問題，這對建築業的發展產生了不利影響。他呼籲政府採取措施，以緩解這些問題。

梁振邦表示，技工短缺導致建築成本增加，而建材漲價則進一步推高了建築價格。這不僅增加了建築商的負擔，也增加了市民的房屋開支。他建議政府加強對技工培訓的支持，並採取措施穩定建材價格。

## 獅子山獅會萬元助 登門護理老人計劃

【本報訊】獅子山獅會撥款一萬元，資助「登門護理老人計劃」，以幫助有需要的人士。該計劃旨在為老人提供專業的護理服務，並減輕家屬的負擔。

獅子山獅會主席表示，老人是社會的寶貴財富，我們應該給予他們更多的關愛與支持。透過這個計劃，我們希望能夠為老人提供優質的護理服務，讓他們安享晚年。

**LAM SOON (HONG KONG) LIMITED**  
(地址：九龍長沙灣長裕街六號南順工業大廈)

### 改名啟事

LAM SOON (HONG KONG) LIMITED  
之董事局宣佈由一九七八年十一月七日起  
本公司名稱將改正為「LAM SOON (HONG KONG) LIMITED (南順(香港)有限公司)」。

該公司之股票係在遠東交易所有限公司及金銀證券交易所有限公司掛牌買賣。

秘書：陳義焜

一九七八年十月二十一日

### 承讓聲明

九龍區議會第十七區地產發展局委託陳義焜先生，以下所列之土地，由一九七八年十月一日起，將該土地之所有權，轉讓予陳義焜先生，此後該土地之所有權，概與地產發展局無關，特此聲明。

一九七八年十月一日

陳義焜 啟

### 身子虛 虛弱

由名中醫陳義焜先生，專治各種虛弱、氣血不足、精神不振等症。陳先生醫術精湛，經驗豐富，深受廣大市民的信賴。診所地址：九龍長沙灣長裕街六號南順工業大廈。

### 申請歸化英籍啟事

本人現正申請歸化英籍，如有任何人士對本人之申請有異議，請於一九七八年十月三十一日前，向地產發展局提出。逾期不予受理，特此啟事。

一九七八年十月一日

陳義焜 啟

### 陳太太夫人病逝

陳太太夫人於一九七八年十月二十日（農曆九月廿二日）因病逝世，享年八十二歲。喪事已畢，特此公告。

陳義焜 啟

### THE HONG KONG HOUSING SOCIETY

The Hong Kong Housing Society has the following vacancies: (1) Electrical, (2) Mechanical and Three Clerks of Works. For details please refer to the Notice under "Positions Vacant" in the South China Morning Post.

### 香港政府公佈

運輸署公佈，為便利市民，特設「香港政府公佈」一欄，提供有關政府部門之最新資訊。歡迎市民踴躍提供意見，以改善政府服務。

### 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大  
每行：兩寸闊兩格（即五寸）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸）  
加色每寸另加三元，長期刊例，不折扣，上期收費，每日下午六時前截止。

### 紹榮鋼鐵廠

承接建築鐵工包工包料  
保證照工務局則樣標準  
(歡迎介紹轉單)  
電話：二二五三九二

### 金沙田貨倉有限公司

沙田 火炭道 不銹鋼 15呎  
電話：12-622971

代客貯貨。手續簡便  
起卸快捷。倉租相宜  
全部機械化設備。  
安全可靠信譽保證

### 香港通運有限公司啟事

本港第十三區選舉第十次選舉會議決議通過選舉  
下屆（一九九九年）選舉事宜。  
（一）定於一九九九年十月十七日（星期五）下午二時正  
在該區選舉會議舉行選舉。  
（二）凡我同區選民，請於一九九九年十月十七日（星期五）下午二時正  
前向該區選舉會議領取選舉票。  
（三）各選民如有遷移地址者，請即通知本區選民，以便及時發出選舉票。  
（四）通運選舉委員會主任 黃耀生 啟

### 九龍區議會第十七區地產發展局

九龍區議會第十七區地產發展局，為促進該區之發展，特設「九龍區議會第十七區地產發展局」一欄，提供有關該區之最新資訊。歡迎市民踴躍提供意見，以改善該區之發展。

### 香港政府公佈

運輸署公佈，為便利市民，特設「香港政府公佈」一欄，提供有關政府部門之最新資訊。歡迎市民踴躍提供意見，以改善政府服務。

### 九龍區議會第十七區地產發展局

九龍區議會第十七區地產發展局，為促進該區之發展，特設「九龍區議會第十七區地產發展局」一欄，提供有關該區之最新資訊。歡迎市民踴躍提供意見，以改善該區之發展。



## 合作減低成本

<p><b>康年</b></p> <p>敬告：請對照例的抄圖，圖魚目混珠的廣告。 旅客：請參閱本報旅遊版，取單單廣告的照依例。</p> <p>台、旅團、遊、天天可以出發</p> <p>辦新行程：台北、北京、上海、石門、澳門、內陸、 有証特價：日月潭、阿里山、阿里山、八里、 內陸、台北、北京、上海、石門、澳門、內陸、 台北、北京、上海、石門、澳門、內陸、 台北、北京、上海、石門、澳門、內陸、</p> <p>電話：(02)23581111 (02)24785 (02)235164 (02)489897</p>	<p><b>順景特選旅遊</b></p> <p>菲律賓 曼谷</p> <p>七天 酬賓 \$1150 七天 豪華 \$1335 連通六出發</p> <p>台灣 曼谷</p> <p>七天經濟 \$1580 九天豪華 \$1690 連通六出發</p> <p>順景旅遊 享受一流 代辦各國簽證及機票</p>	<p><b>環球通運</b> 香港有限公司</p> <p>3-681295-6</p> <p><b>美加旅遊</b></p> <p>學生機票</p> <p>歡迎電話垂詢及比較</p> <p>菲七天特級豪華團 \$1335</p> <p>10月1、7、13、14、19、21、25、28、31</p> <p>律 菲七天特級豪華團 \$1150</p> <p>10月1、7、13、14、19、21、25、28、31</p> <p>九龍彌敦道口前何鴻卿大屋321室</p>	<p><b>海外旅遊</b></p> <p>菲島專線</p> <p>保證兌現</p> <p>菲島碧瑤夏蓮娜蠟島</p> <p>特價酬賓七天 \$1050</p> <p>請參閱上列廣告出發日期</p> <p>香港公司：皇后大道中35號新華大廈603室 澳門公司：荷蘭街33號3樓</p>	<p><b>宜泰</b> 旅遊有限公司</p> <p>3-960295-8</p> <p>台灣九、七天豪華環島團 \$1790</p> <p>酬賓團 \$1500 (逢星期六出發)</p> <p>日本南北九州七天豪華團 \$2950</p> <p>菲律賓七天豪華團 \$1190</p> <p>星馬泰七天豪華環島團 七天 \$2650 七天 \$3250</p> <p>代辦台証、中華民國護照</p> <p>九龍彌敦道655號胡社生行907-8室</p>
---	--	---	--	---









### 新界七年內普及健康設施

# 動用四億元

## 港督主持粉嶺泳池啓用大計

【本報訊】港督麥理浩爵士昨日主持粉嶺新游泳池啓用典禮，並宣佈一項動用四億元，在七年內普及新界健康設施的大計劃。該計劃包括興建多個游泳池、體育館、康樂中心及青少年中心，以改善新界居民的生活質素。

港督在致辭時表示，這項計劃是港府對新界發展的重點之一，旨在為新界居民提供完善的康樂設施，促進其身心健康。他指出，粉嶺新游泳池的落成，將為當區居民提供一個理想的消暑及運動場所。

### 新池耗千萬元

【本報訊】粉嶺新游泳池耗資一千萬元興建，佔地一百五十萬平方呎，可容納一千五百人。該池設有標準游泳池、兒童池及多個康樂設施。此外，池畔還設有餐廳、咖啡室及更衣室，為市民提供完善的服務。

### 港督視察

【本報訊】港督昨日視察粉嶺新游泳池，並與當區居民交談。港督對該池的設施表示滿意，並感謝當區居民的熱烈歡迎。他還表示，港府將繼續致力於改善新界的康樂設施，為居民提供更好的生活環境。

### 為大嶼山建橋計劃準備

## 青衣施工探土

## 五新街道命名

【本報訊】港府為大嶼山建橋計劃進行準備工作，包括在青衣島進行探土工程。此外，五條新街道已命名，分別是「新豐街」、「新豐道」、「新豐路」、「新豐徑」及「新豐橋」。

### 聖路諮詢會四機構合作

## 首期體育活動計劃

## 屋邨居民監督完成

【本報訊】聖路諮詢會與四個機構合作，推出一項首期體育活動計劃，旨在鼓勵屋邨居民參與體育活動，提高其健康水平。該計劃包括舉辦多項體育比賽及康樂活動，並設有監督機制，確保活動順利進行。

### 青商元朗週慶舉行

## 技藝大賽晚會

## 賽唱會開熱

【本報訊】青商元朗週慶活動昨日舉行，包括技藝大賽晚會及賽唱會。晚會節目豐富多彩，吸引了眾多觀眾參加。賽唱會則由多位知名歌手主持，氣氛熱烈。

### 元朗公立中學

## 舉行校董日

## 頒獎徵文賽優勝

【本報訊】元朗公立中學昨日舉行校董日，並頒發徵文賽優勝獎。校董們對學校的發展表示滿意，並對獲獎學生表示祝賀。徵文賽旨在激發學生的寫作興趣，提高其文學素養。

### 本港新聞

## 會鄉同安潮港香

## 年週五祝慶三週

## 學獎女子員會頒

【本報訊】香港潮州同鄉會昨日舉行週年大會，並頒發女子學獎。大會由多位鄉長主持，氣氛莊重。女子學獎旨在表彰在學業上有優異表現的女子，鼓勵她們繼續努力。

### 鐘聲慈善籌款

## 今辦慈善換物會

## 籌款助學

【本報訊】鐘聲慈善籌款委員會昨日舉辦慈善換物會，所得款項將用於資助學業優秀的學生。換物會吸引了眾多市民參加，場面熱鬧。

### 港九電器經銷同業

## 達誠三洋設宴款待

## 港九電器經銷同業

【本報訊】港九電器經銷同業昨日舉行達誠三洋設宴款待，慶祝三洋電器在香港的發展。宴會由多位經銷商主持，氣氛歡愉。

### 國際公關協會會員

## 經港出席東京會議

## 回港主持公關學會會議

【本報訊】國際公關協會會員昨日經港出席東京會議，並回港主持公關學會會議。會議由多位公關專家主持，討論了公關行業的發展趨勢及未來方向。

### 善款待領

【本報訊】多位善家昨日領取了善款，包括林某、張某及王某等。善款將用於支持各項慈善事業，幫助有需要的人士。

### 港九電器經銷同業

## 達誠三洋設宴款待

## 港九電器經銷同業

【本報訊】港九電器經銷同業昨日舉行達誠三洋設宴款待，慶祝三洋電器在香港的發展。宴會由多位經銷商主持，氣氛歡愉。

### 一面首當年

【本報訊】一面首當年的紀念活動昨日舉行，吸引了眾多市民參加。活動旨在紀念香港回歸祖國，並表達市民對國家的熱愛及支持。





# 環球航運買船

## 總值八千萬美元

### 向日本訂造四艘五萬噸油輪

【本報訊】環球航運公司（Universal Shipping Co.）日前向日本訂造四艘五萬噸油輪，總值八千萬美元。該公司表示，這四艘油輪將分別於明年三月、五月、七月及九月交付。環球航運公司總裁表示，這四艘油輪將大大增強該公司的運力，並為客戶提供更快捷、更安全的服務。該公司目前擁有約三十艘油輪，總噸位超過一百萬噸。

# 世界之獅明運往星運

【本報訊】一隻名為「世界之獅」的獅子，將於明日（廿三日）由澳洲運往新加坡。這隻獅子是澳洲政府為了慶祝澳洲與新加坡建交二十週年而贈送的禮物。獅子現年三歲，體格強健，毛色金黃。它將在澳洲首都堪培拉生活一段時間後，再運往新加坡。新加坡政府表示，這隻獅子將被安置在動物園，供公眾觀賞。

# 聖路易士南美駛來

【本報訊】一艘名為「聖路易士」的郵輪，將於明日（廿三日）由南美洲駛來新加坡。這艘郵輪是由美國郵船公司（American Mail Line）經營的，目前正執行一項環遊世界的航線。郵輪上載有約二百名乘客，包括美國、英國、法國、德國、日本及澳洲等地的旅客。郵輪預計將於明日（廿三日）下午抵達新加坡，並將在港口停留兩天，供旅客登岸觀光。

# 安來利即赴歐

【本報訊】安來利（Analee）公司總裁表示，該公司將於近日內派出一支考察團前往歐洲，與當地政府及企業商討合作事宜。考察團成員包括該公司的高級管理人員及技術專家。考察團將訪問英國、法國、德國及義大利等地，並與當地政府官員及企業代表舉行會談。考察團的任務是了解歐洲當地的市場情況，並尋求與當地企業在技術、資金及市場等方面的合作機會。

# 飛虎航空選出

【本報訊】飛虎航空（Flying Tiger Air）公司日前選出新一屆董事會成員。飛虎航空總裁表示，新一屆董事會成員將致力於提高公司的經營效率，並為股東創造更大的價值。飛虎航空目前擁有約五十架飛機，主要經營東南亞及澳洲地區的航線。該公司表示，將繼續擴大其業務範圍，並為客戶提供更優質的服務。

# 希利為新總裁

【本報訊】希利（Sheeley）公司日前宣佈，將任命希利為該公司的新任總裁。希利在該公司工作多年，對該公司的業務及運作有深入的了解。希利表示，將繼續秉承該公司的宗旨，為客戶提供優質的服務，並推動公司的業務發展。希利公司目前主要經營房地產開發及銷售業務，在當地市場享有良好的聲譽。

入口船期表			
船名	公司	日期	代理
PHIL RIZAL	工務	廿二	新加坡
STAR ALPHEBARAN	新加坡	廿二	新加坡
SEATRAN BUNKER	日本	廿二	新加坡
SONGKHLA	曼谷	廿二	新加坡
HEL	日本	廿二	新加坡
FROTA KOBE	日本	廿二	新加坡
WESER EXPRESS	德國	廿三	新加坡
VENUS	日本	廿三	新加坡
STRATHMUIR	澳洲	廿三	新加坡
ORT. ENTERPRISE	澳洲	廿三	新加坡
LARS MAERSK	丹麥	廿三	新加坡
MERRY VIKING	挪威	廿三	新加坡
BUNGA ANGANA	澳洲	廿三	新加坡
JYTE SKOU	日本	廿三	新加坡
PORTUGAL MARU	日本	廿三	新加坡
NL RIO	新加坡	廿三	新加坡
TOYAMA	新加坡	廿三	新加坡
SPES	新加坡	廿三	新加坡
H.K. SNCESS	新加坡	廿三	新加坡
PRES. EISENHOWER	美國	廿三	新加坡
LLOYD BAKKE	三藩市	廿三	新加坡
H.K. CONTAINER	新加坡	廿三	新加坡
BENAVON	新加坡	廿三	新加坡
BARGELONA MARU	新加坡	廿三	新加坡
HUPEH	新加坡	廿三	新加坡
KOTA PANJANG	新加坡	廿三	新加坡
CAMELIA	新加坡	廿三	新加坡
TAICHUNGSHAN	新加坡	廿三	新加坡
YU HSING	新加坡	廿三	新加坡
HOUR YU	新加坡	廿三	新加坡
IBN BAJJAH	新加坡	廿三	新加坡
GIANT NAVIGATOR	新加坡	廿三	新加坡
BASSEIN	新加坡	廿三	新加坡

出口船期表			
船名	公司	日期	代理
SEATRAN BUNKER	工務	廿二	新加坡
SONGKHLA	曼谷	廿二	新加坡
TAGAYTAY	菲律賓	廿二	新加坡
JKTTE SKOU	日本	廿二	新加坡
PHIL RIZAL	工務	廿二	新加坡
WESER EXPRESS	德國	廿三	新加坡
NL HOBBART	澳洲	廿三	新加坡
PORTUGAL MARU	日本	廿三	新加坡
PRES. EISENHOWER	美國	廿三	新加坡
EVER VOYAGER	澳洲	廿三	新加坡
MARITIME ALLIANCE	歐洲	廿三	新加坡
HEL	日本	廿三	新加坡
H.K. CONTAINER	新加坡	廿三	新加坡
BENAVON	新加坡	廿三	新加坡
MERRY VIKING	挪威	廿三	新加坡
CAMELIA	新加坡	廿三	新加坡
ASIAN PALM	新加坡	廿三	新加坡
ORT. ENTERPRISE	澳洲	廿三	新加坡
BUNGA ANGANA	澳洲	廿三	新加坡
LLOYD BAKKE	三藩市	廿三	新加坡
AL SOLABIAH	新加坡	廿三	新加坡
SL. COMMERCE	新加坡	廿三	新加坡
STRATHMUIR	澳洲	廿三	新加坡
MERRY VIKING	挪威	廿三	新加坡
CAMELIA	新加坡	廿三	新加坡
LARS MAERSK	丹麥	廿三	新加坡
TAFOOKSHAN	新加坡	廿三	新加坡
CHITTIN TANTHUNANIT	新加坡	廿三	新加坡
AM. MOHAWK	新加坡	廿三	新加坡

### 飛虎航空選出

#### 希利為新總裁

飛虎航空總裁希利表示，將繼續秉承該公司的宗旨，為客戶提供優質的服務，並推動公司的業務發展。

### 安來利即赴歐

#### 班架山由美到

安來利公司總裁表示，該公司將於近日內派出一支考察團前往歐洲，與當地政府及企業商討合作事宜。

### 世界之獅明運往星運

#### 芝地士高由台灣抵步

一隻名為「世界之獅」的獅子，將於明日（廿三日）由澳洲運往新加坡。

### 聖路易士南美駛來

#### 延週一到翌往日本

一艘名為「聖路易士」的郵輪，將於明日（廿三日）由南美洲駛來新加坡。

### 新華日報

今日空郵（星期日） 截郵時間 下午二時

馬來、西貢、菲律賓、新加坡、沙撈越、印尼、下午二時

印度、巴倫、英國、澳洲、荷蘭、比利時、丹麥、下午二時

法國、德國、日本、美國、加拿大、下午二時

澳洲、紐西蘭、日本、美國、加拿大、下午二時

### 樂快·都新

今日六場

離失船飛 法蘭西 二時

離失船飛 法蘭西 二時

離失船飛 法蘭西 二時

離失船飛 法蘭西 二時

離失船飛 法蘭西 二時

離失船飛 法蘭西 二時

### 聲凱·約紐

今日四場

天四後最 限映期約週第 九

天四後最 限映期約週第 九

天四後最 限映期約週第 九

天四後最 限映期約週第 九

天四後最 限映期約週第 九

天四後最 限映期約週第 九

### 聲麗·都京

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 聲華·華大·華豪

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 國國國

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 光北新

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 樂百·運海

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 昌南

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 珠明·華文

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 都銀·江珠

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 聲新·方東·華新

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 星福·地蘇油·星恒·華龍

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 平太·際國·后帝·國帝

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 華大新

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 開即

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 樂民

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 早更要飛撲拜禮

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 訊喜大的迷庸金

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 週三第滿狂

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

### 映獻場五天今

今日五場

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今

映獻場五天今



# 體育

## 今甲組足球聯賽戲碼精彩 愉園出戰東方

### 三時三刻警察球場展開角逐 東方狀態上升愉園可勝欠穩

【特訊】甲組足球聯賽，今日下午三時三刻，在警察球場展開角逐。愉園對東方，是今日下午三時三刻，在警察球場展開角逐。愉園對東方，是今日下午三時三刻，在警察球場展開角逐。愉園對東方，是今日下午三時三刻，在警察球場展開角逐。

愉園隊在昨日對東方隊之比賽中，表現出色，攻入三球，取得三勝。東方隊則在昨日對愉園隊之比賽中，表現不佳，僅攻入一球，取得一負。今日下午三時三刻，兩隊將在警察球場再次交手。

愉園隊在昨日對東方隊之比賽中，表現出色，攻入三球，取得三勝。東方隊則在昨日對愉園隊之比賽中，表現不佳，僅攻入一球，取得一負。今日下午三時三刻，兩隊將在警察球場再次交手。

愉園隊在昨日對東方隊之比賽中，表現出色，攻入三球，取得三勝。東方隊則在昨日對愉園隊之比賽中，表現不佳，僅攻入一球，取得一負。今日下午三時三刻，兩隊將在警察球場再次交手。

愉園隊在昨日對東方隊之比賽中，表現出色，攻入三球，取得三勝。東方隊則在昨日對愉園隊之比賽中，表現不佳，僅攻入一球，取得一負。今日下午三時三刻，兩隊將在警察球場再次交手。

愉園隊在昨日對東方隊之比賽中，表現出色，攻入三球，取得三勝。東方隊則在昨日對愉園隊之比賽中，表現不佳，僅攻入一球，取得一負。今日下午三時三刻，兩隊將在警察球場再次交手。

愉園隊在昨日對東方隊之比賽中，表現出色，攻入三球，取得三勝。東方隊則在昨日對愉園隊之比賽中，表現不佳，僅攻入一球，取得一負。今日下午三時三刻，兩隊將在警察球場再次交手。

## 全港排球聯賽爭霸戰 南華對華力男

### 嘉碧拼南華女

【特訊】全港排球聯賽，今日下午三時三刻，在警察球場展開角逐。南華對華力男，是今日下午三時三刻，在警察球場展開角逐。南華對華力男，是今日下午三時三刻，在警察球場展開角逐。

南華隊在昨日對華力男隊之比賽中，表現出色，攻入三球，取得三勝。華力男隊則在昨日對南華隊之比賽中，表現不佳，僅攻入一球，取得一負。今日下午三時三刻，兩隊將在警察球場再次交手。

南華隊在昨日對華力男隊之比賽中，表現出色，攻入三球，取得三勝。華力男隊則在昨日對南華隊之比賽中，表現不佳，僅攻入一球，取得一負。今日下午三時三刻，兩隊將在警察球場再次交手。

南華隊在昨日對華力男隊之比賽中，表現出色，攻入三球，取得三勝。華力男隊則在昨日對南華隊之比賽中，表現不佳，僅攻入一球，取得一負。今日下午三時三刻，兩隊將在警察球場再次交手。

南華隊在昨日對華力男隊之比賽中，表現出色，攻入三球，取得三勝。華力男隊則在昨日對南華隊之比賽中，表現不佳，僅攻入一球，取得一負。今日下午三時三刻，兩隊將在警察球場再次交手。

南華隊在昨日對華力男隊之比賽中，表現出色，攻入三球，取得三勝。華力男隊則在昨日對南華隊之比賽中，表現不佳，僅攻入一球，取得一負。今日下午三時三刻，兩隊將在警察球場再次交手。

南華隊在昨日對華力男隊之比賽中，表現出色，攻入三球，取得三勝。華力男隊則在昨日對南華隊之比賽中，表現不佳，僅攻入一球，取得一負。今日下午三時三刻，兩隊將在警察球場再次交手。

## 工商盃籃球賽 今日上演七場

### 廿三哩公路單車賽 今晨八鄉展開角逐

【特訊】工商盃籃球賽，今日下午三時三刻，在警察球場展開角逐。廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。

廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。

廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。

廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。

廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。

廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。

廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。廿三哩公路單車賽，今晨八時，在八鄉展開角逐。

## 香港警隊效率最佳 海外不斷來港借鑑

### 司徒志勉勵警員繼續努力

【特訊】香港警隊，今日下午三時三刻，在警察球場展開角逐。司徒志勉勵警員繼續努力。

司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。

司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。

司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。

司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。

司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。

司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。司徒志勉勵警員繼續努力。

## 港製非橡膠鞋類輸美 今日起要有來源證

### 須受出口證管制

【特訊】港製非橡膠鞋類輸美，今日起要有來源證。須受出口證管制。

須受出口證管制。須受出口證管制。須受出口證管制。須受出口證管制。

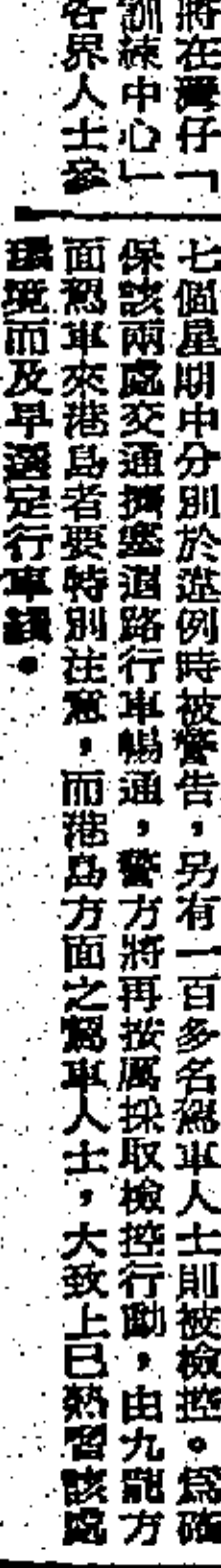
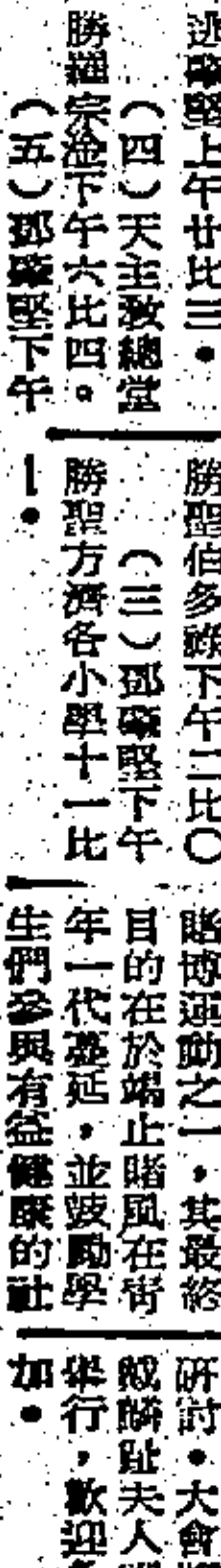
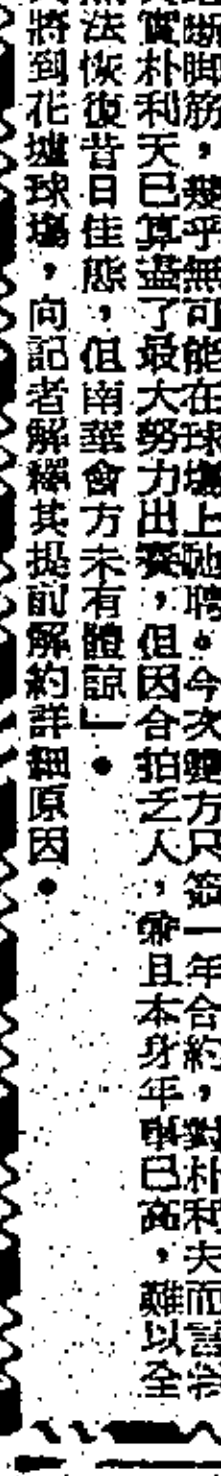
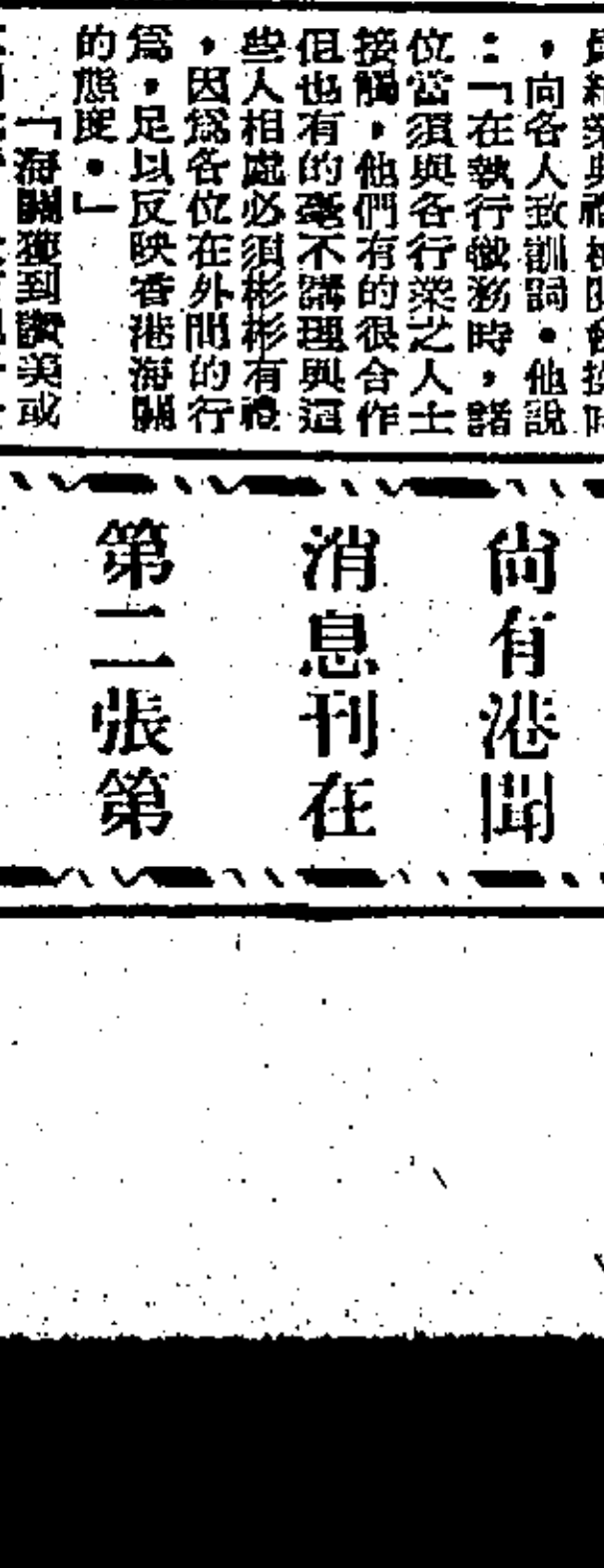
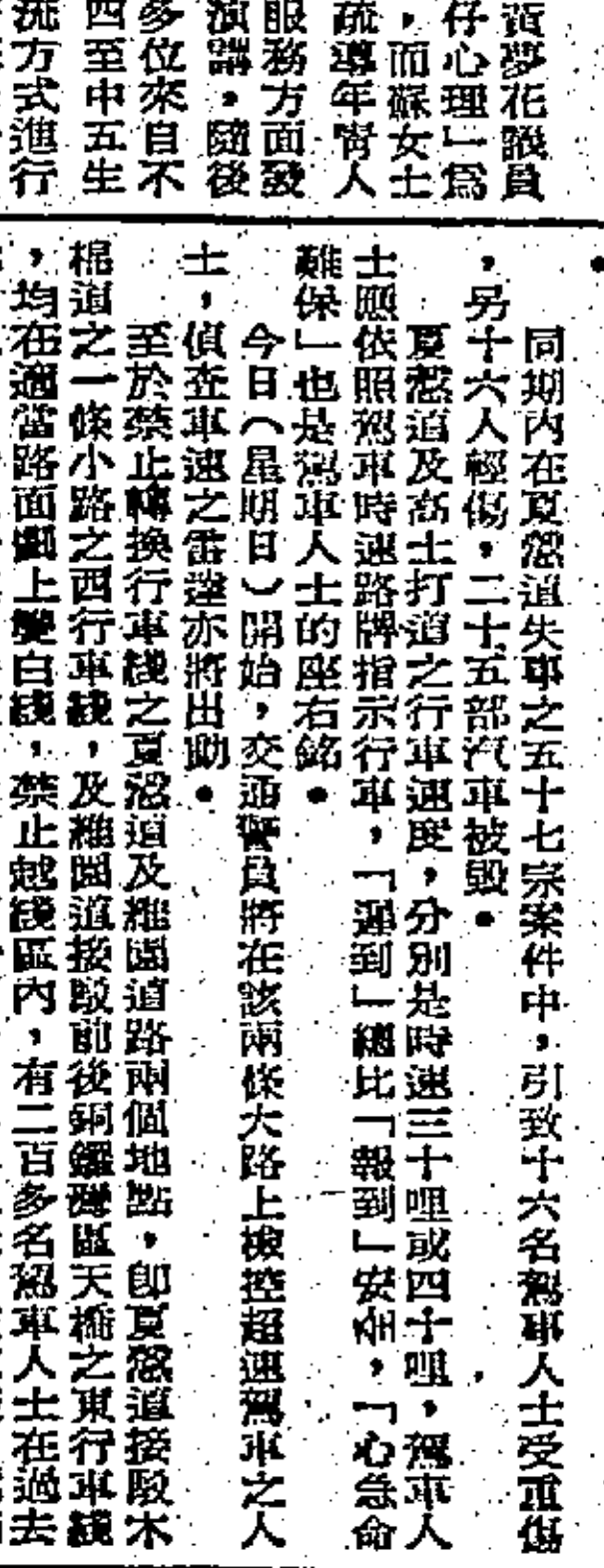
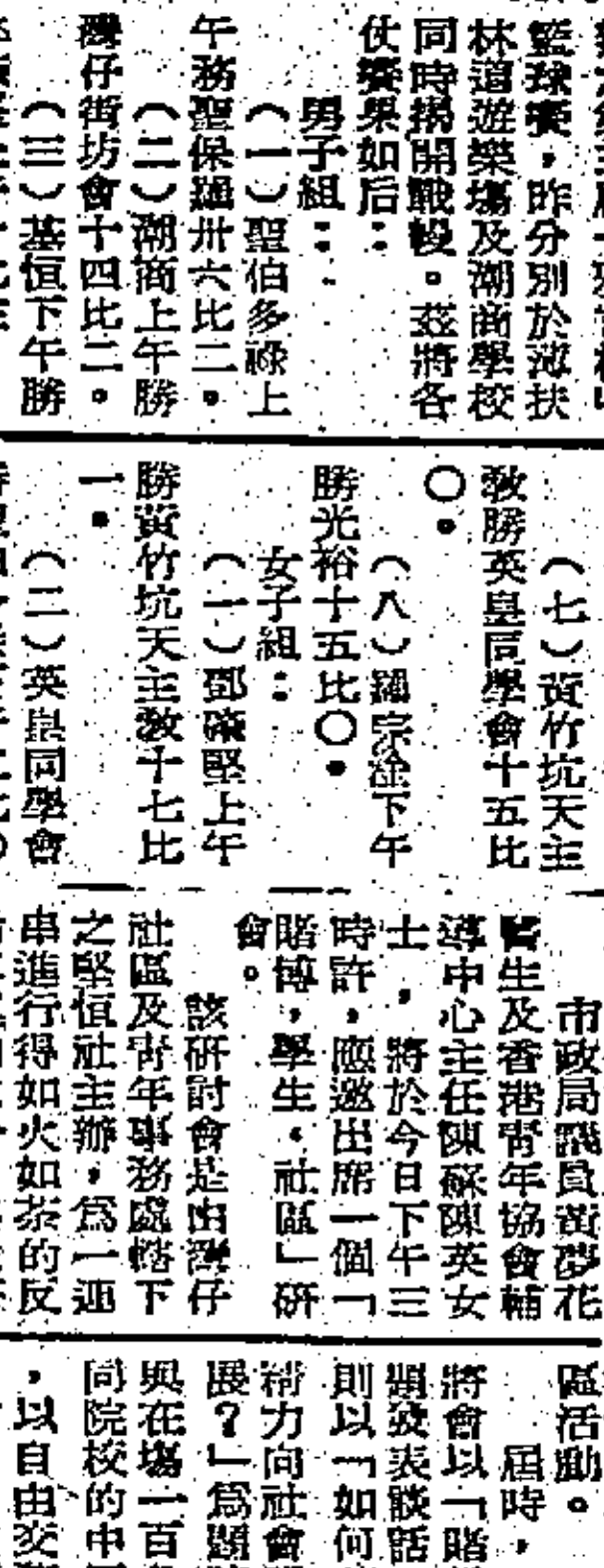
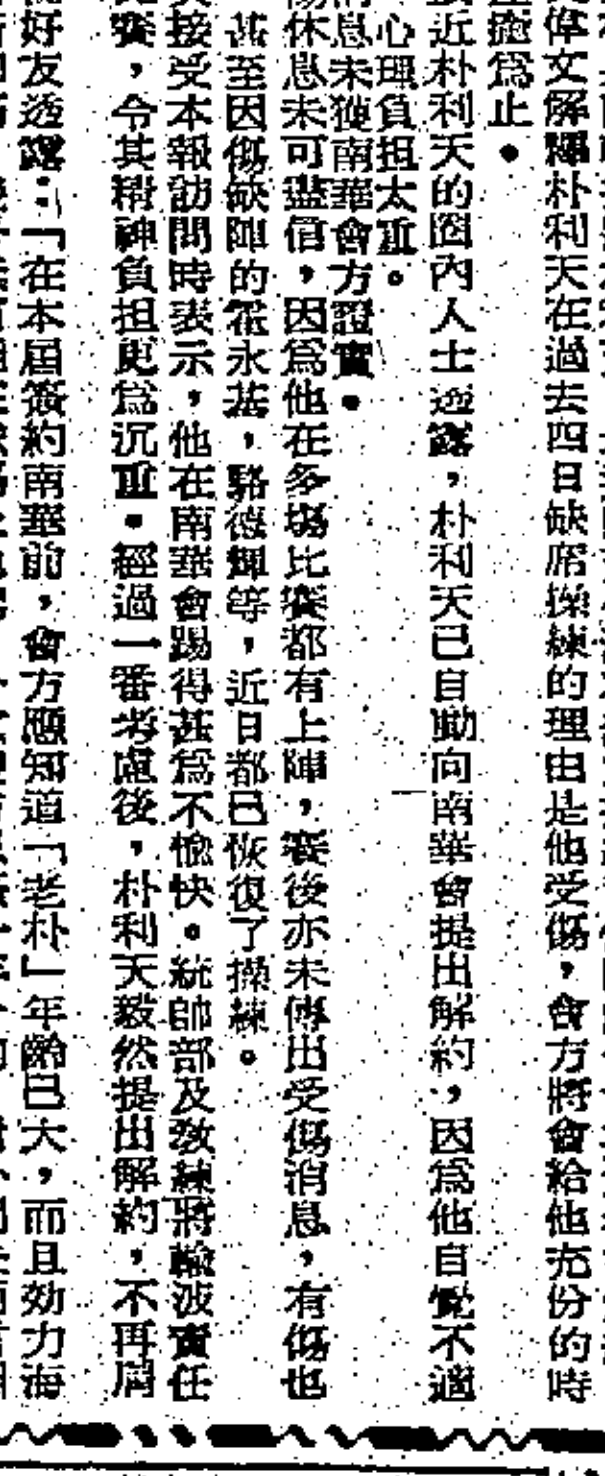
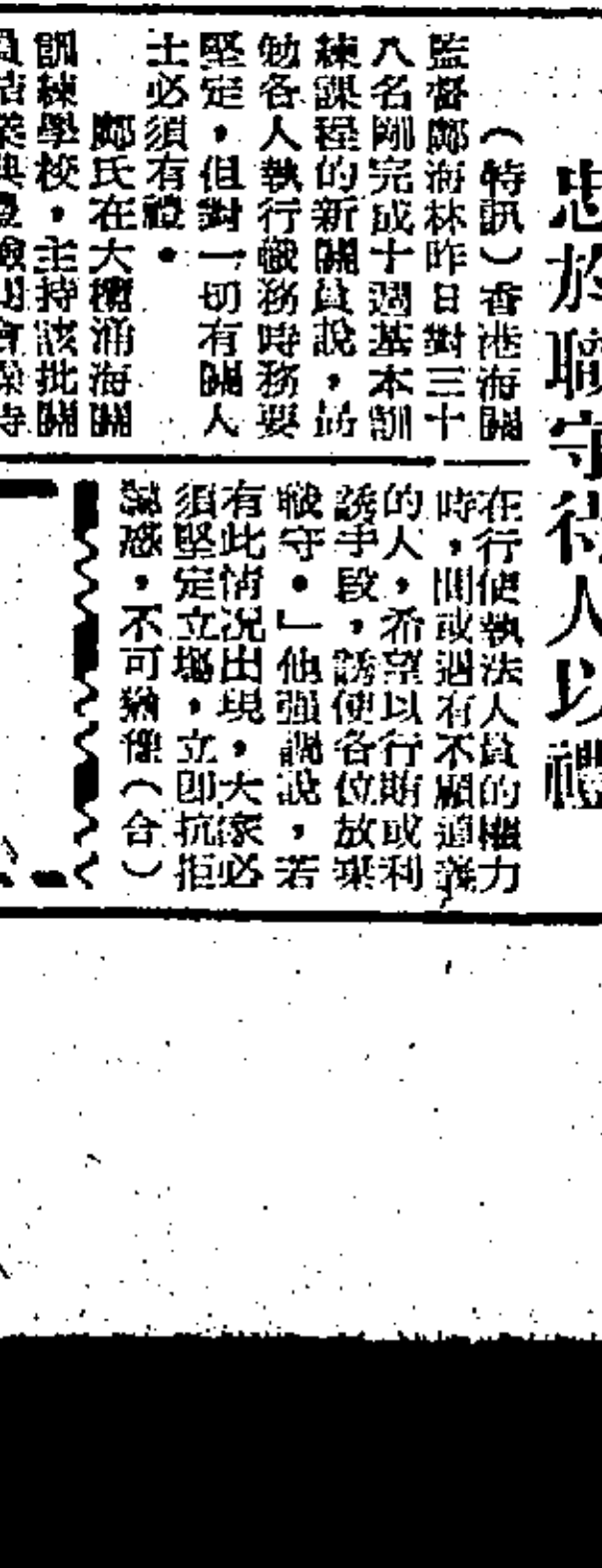
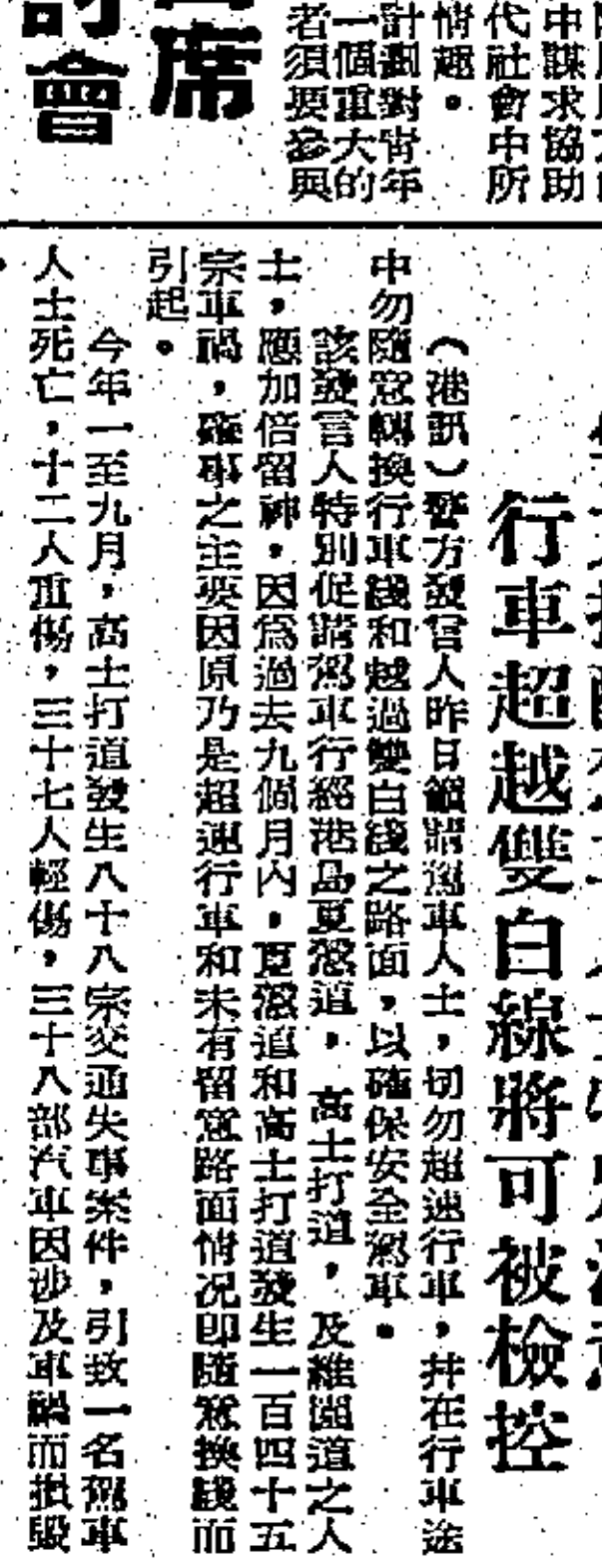
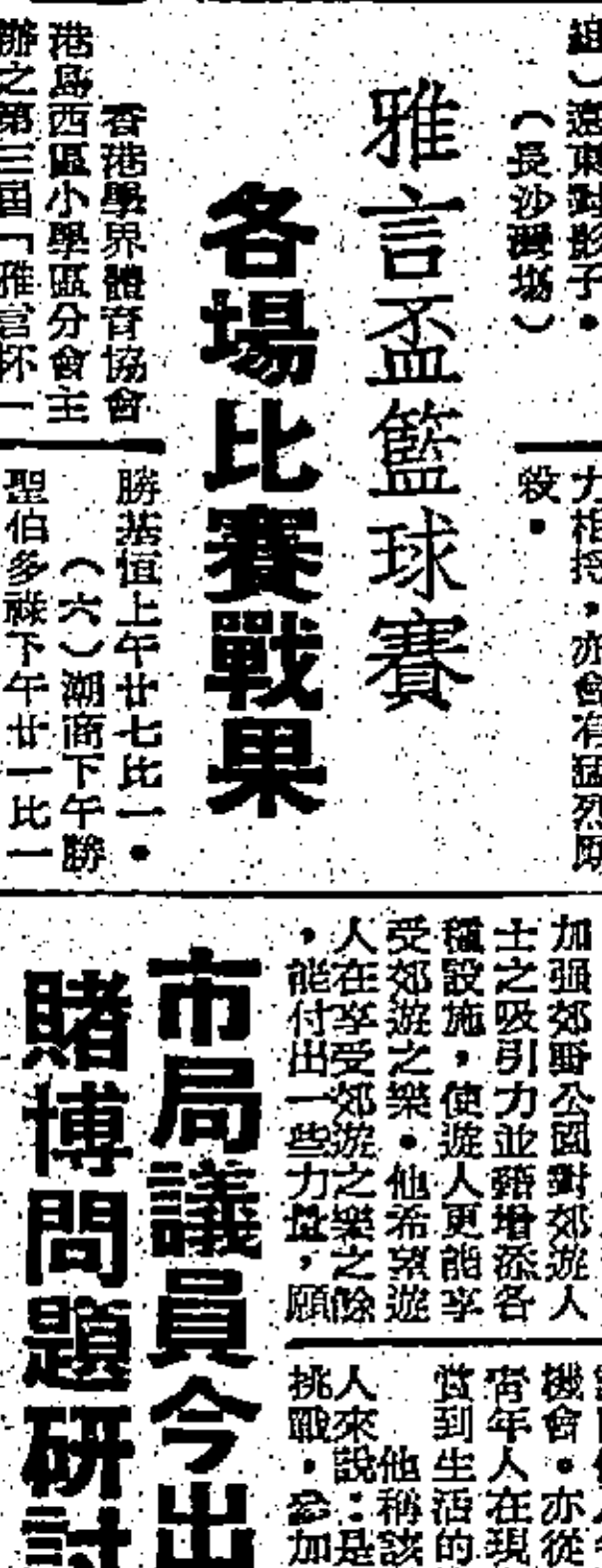
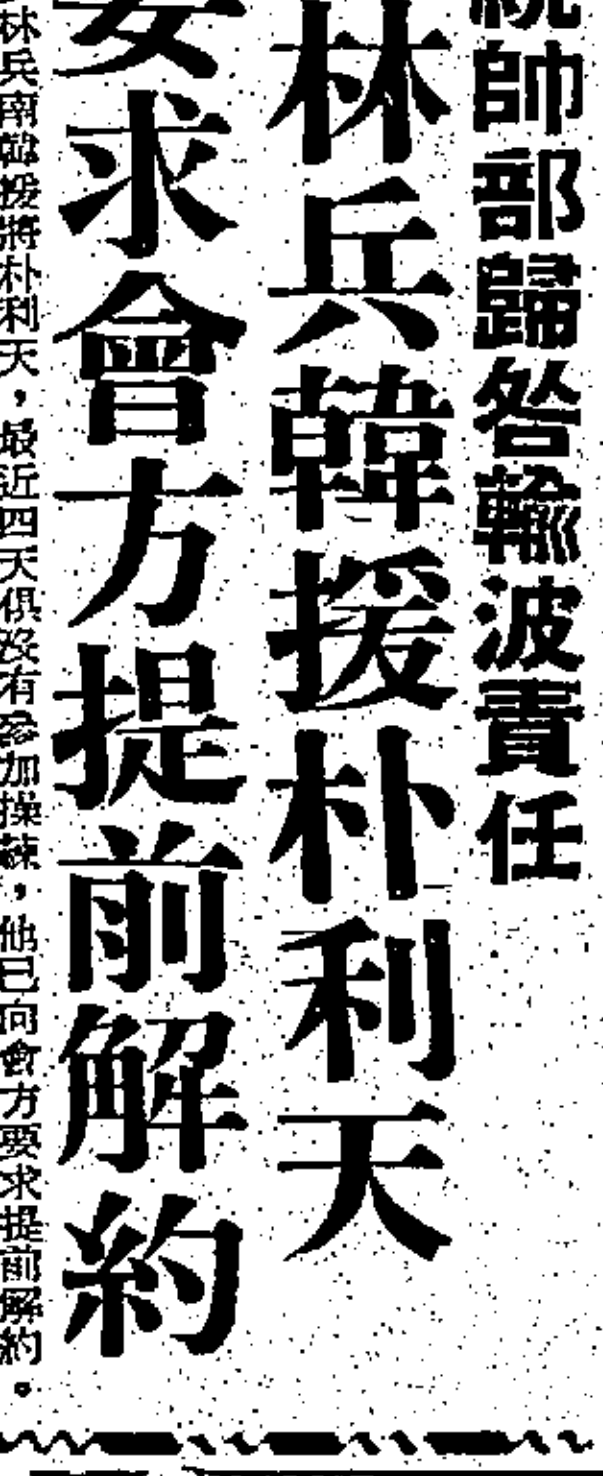
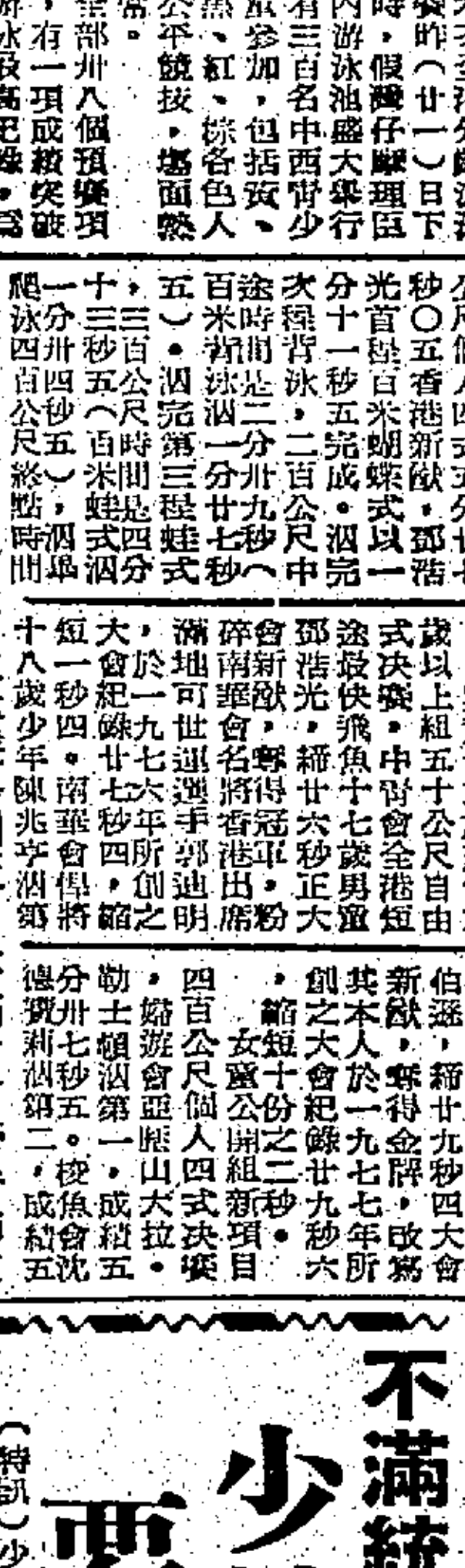
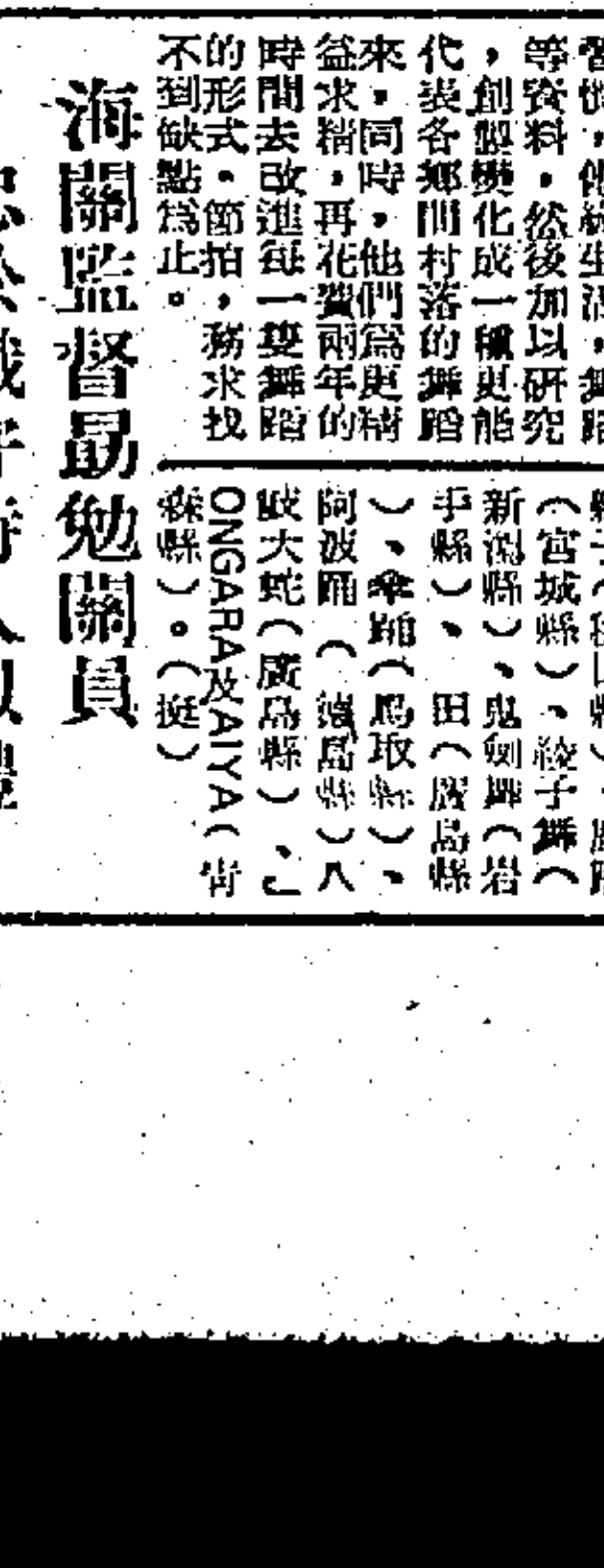
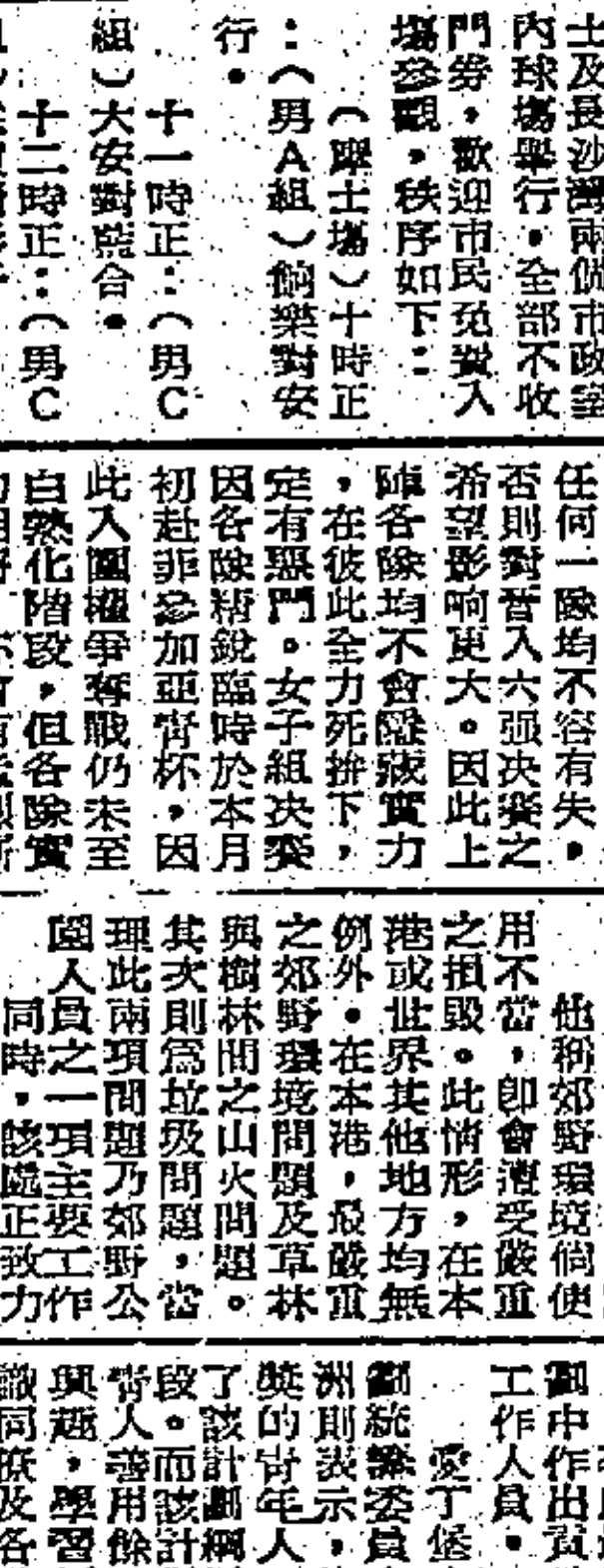
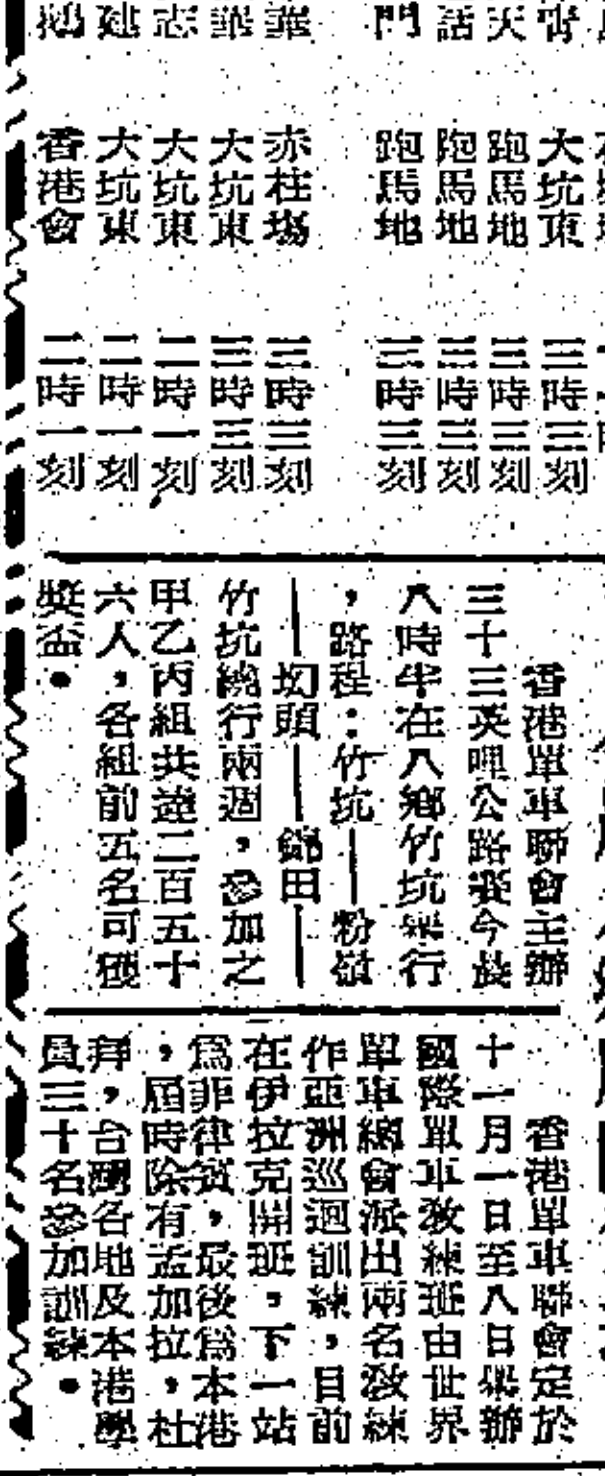
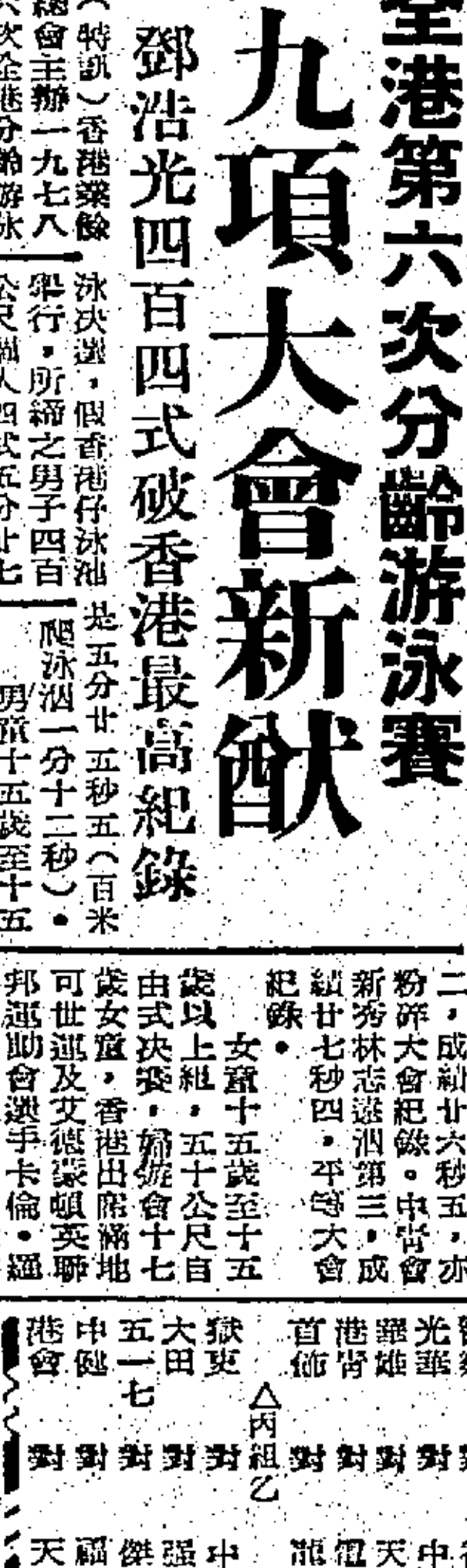
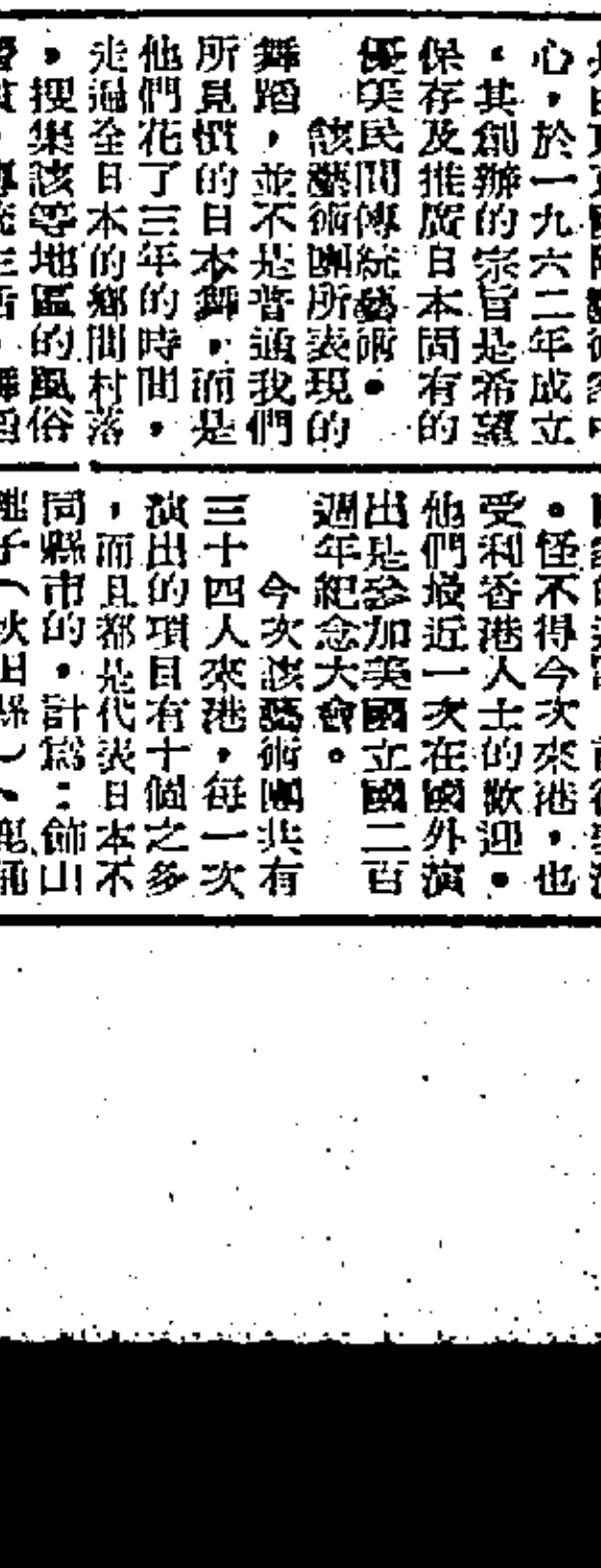
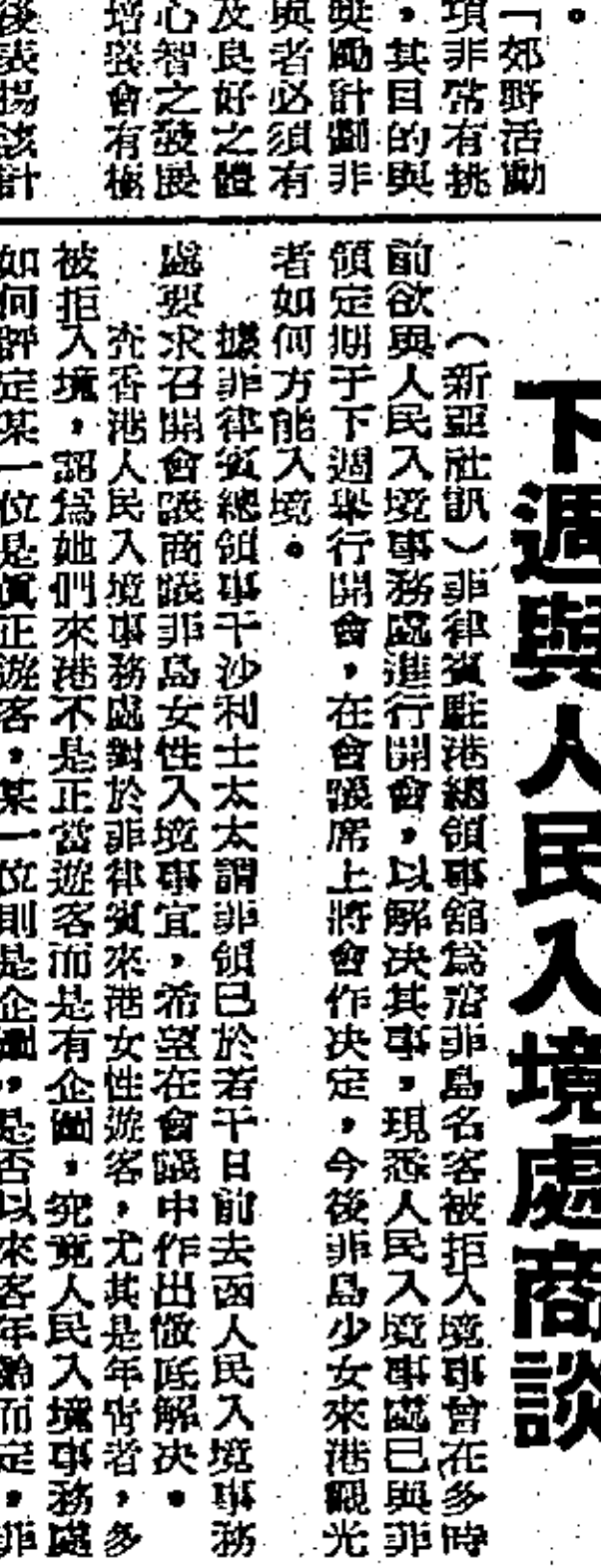
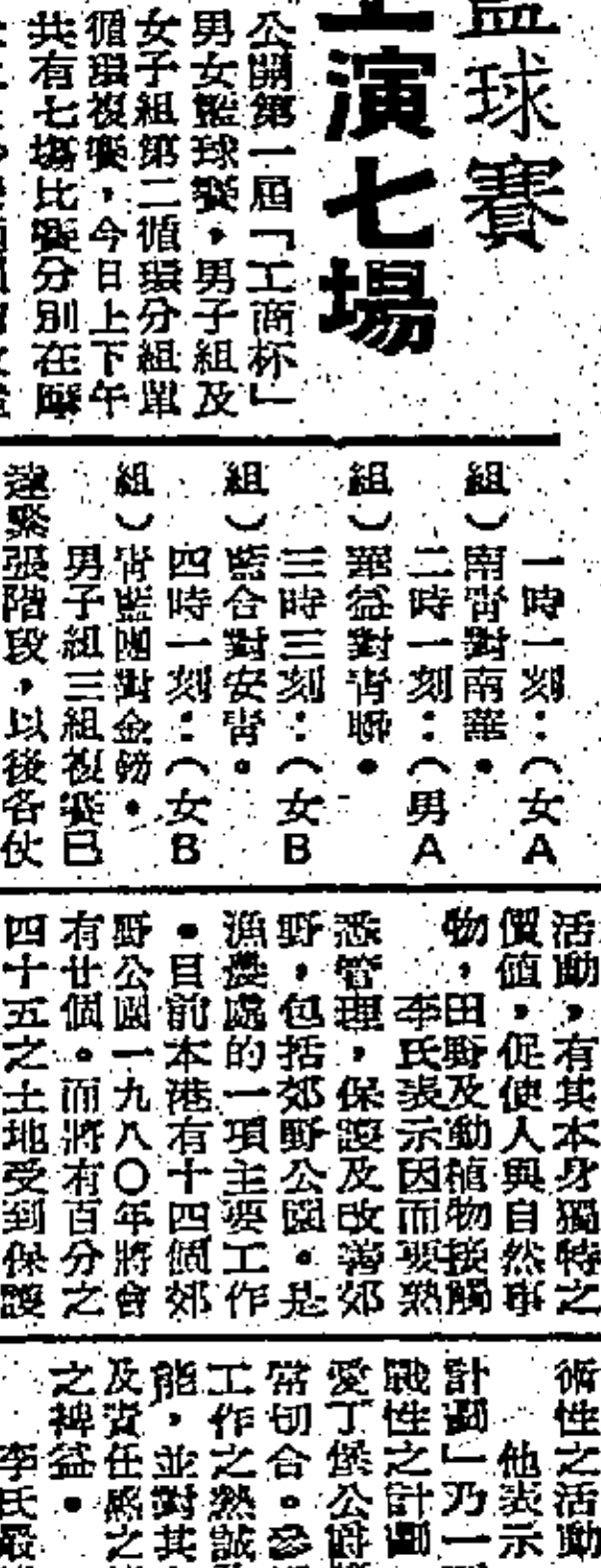
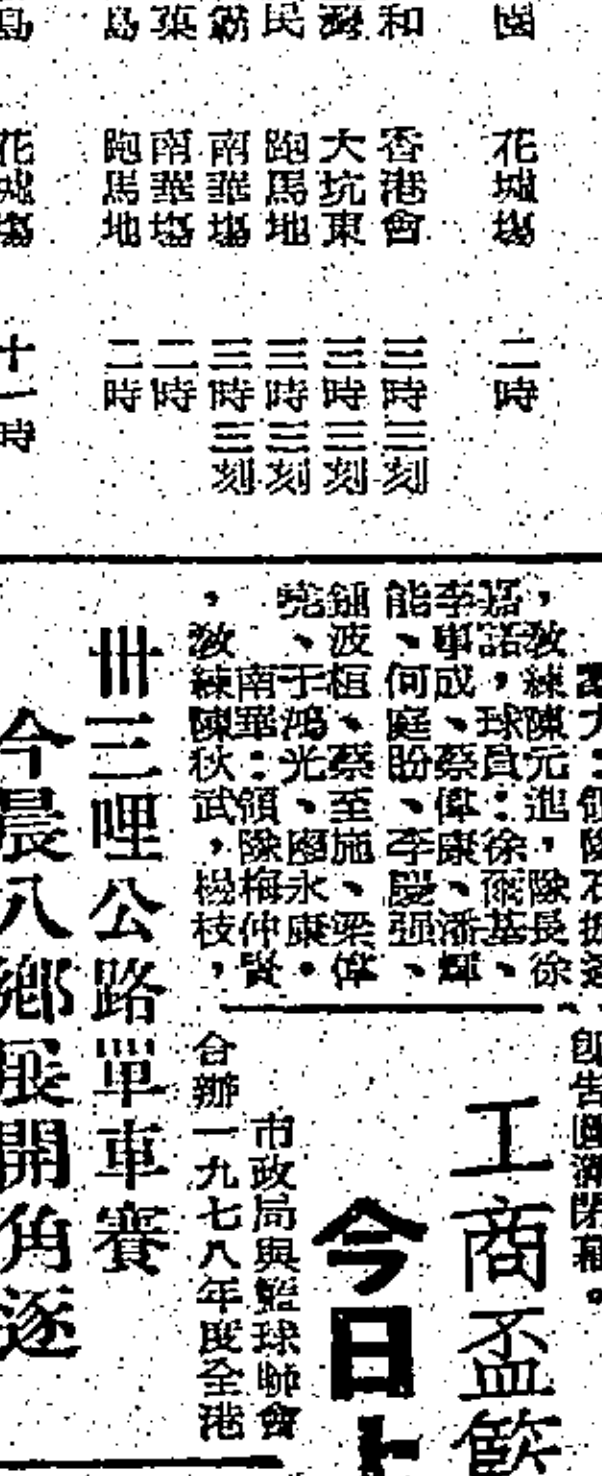
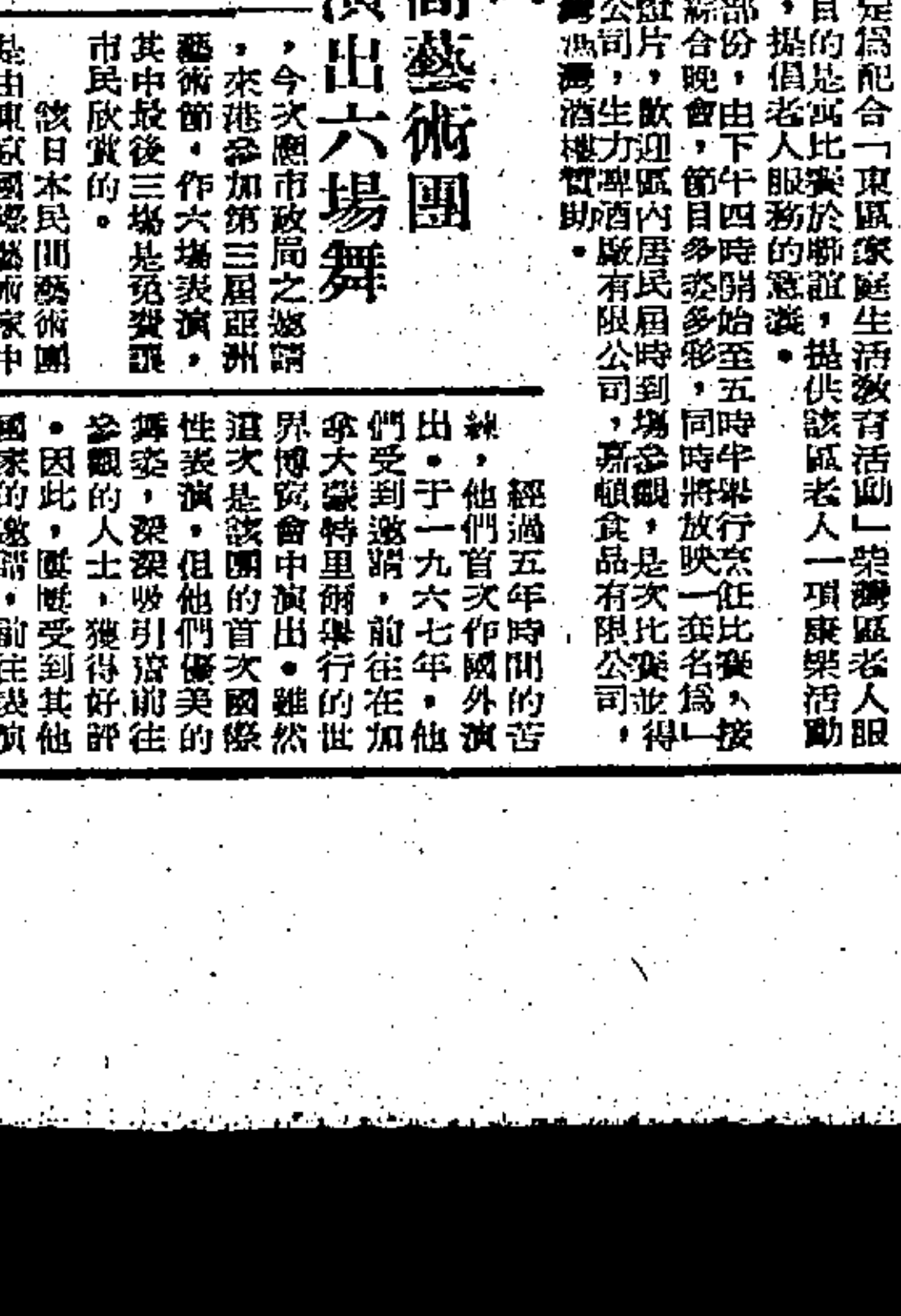
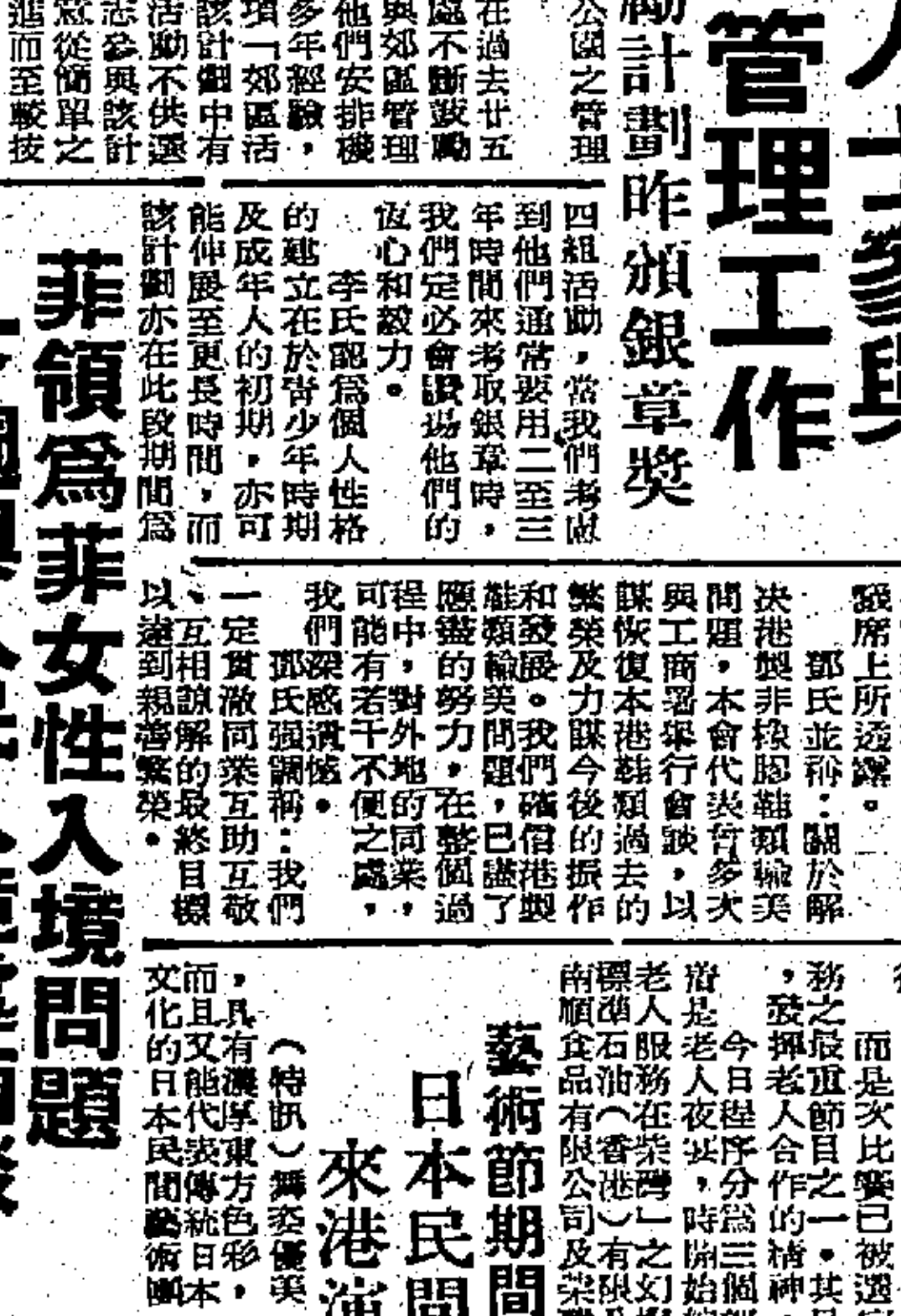
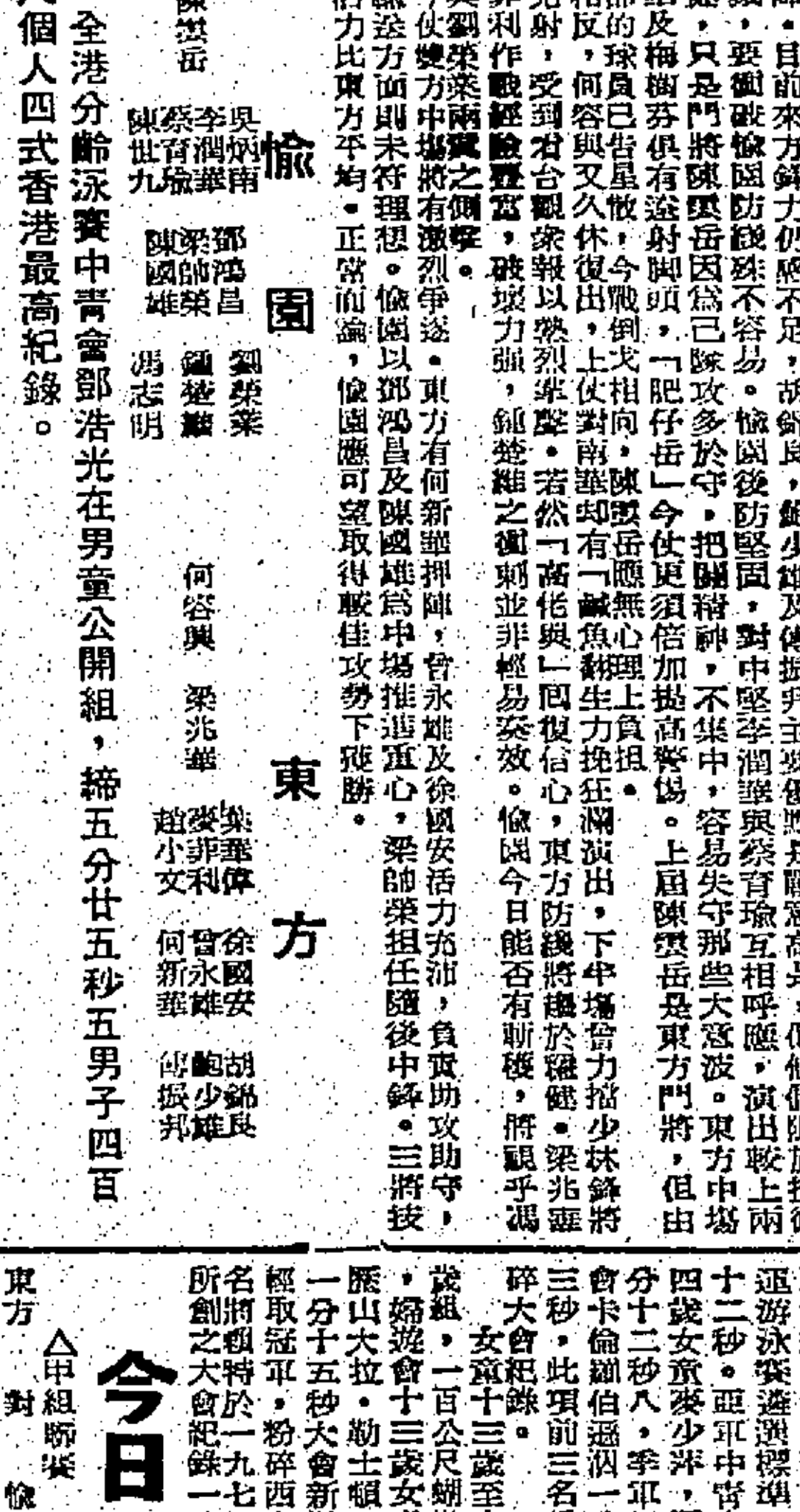
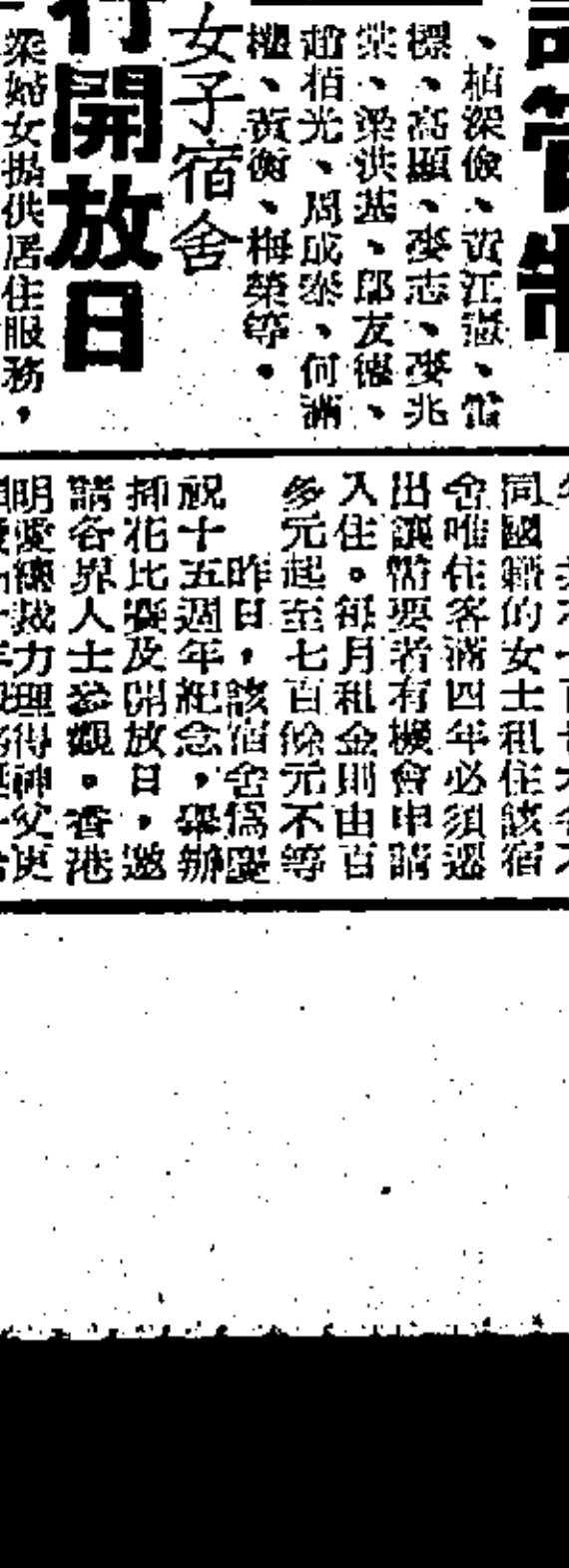
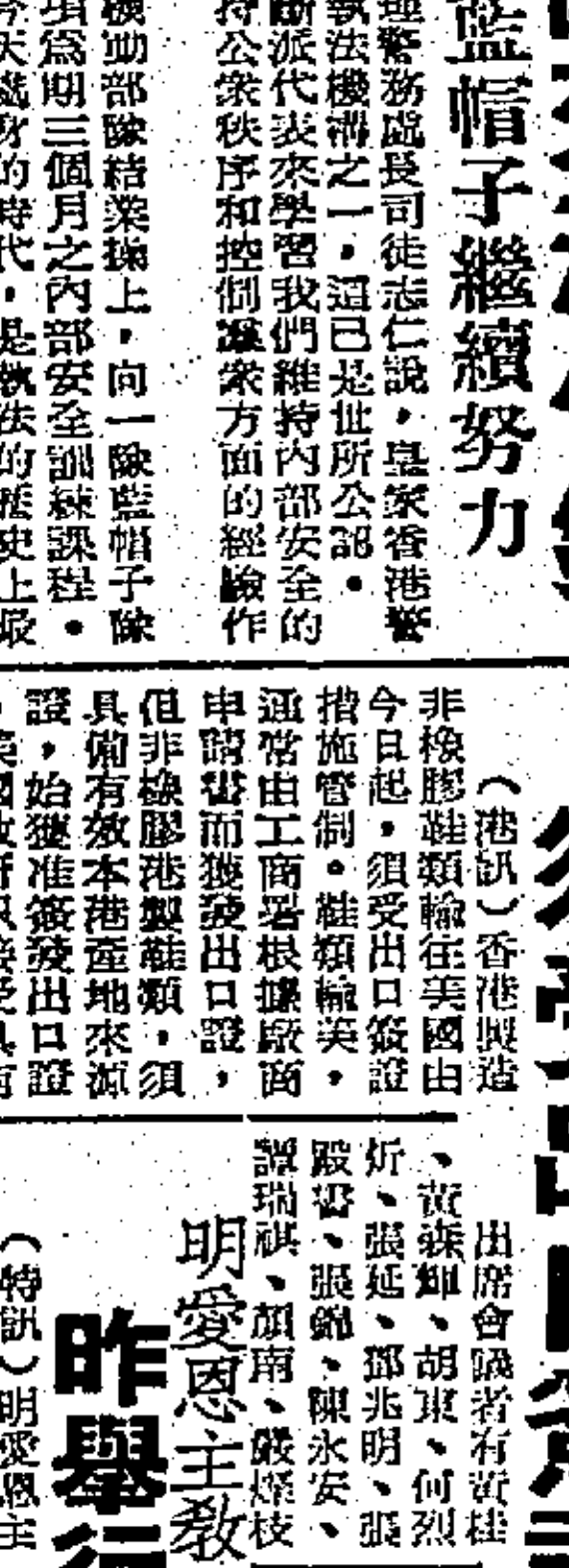
須受出口證管制。須受出口證管制。須受出口證管制。須受出口證管制。

須受出口證管制。須受出口證管制。須受出口證管制。須受出口證管制。

須受出口證管制。須受出口證管制。須受出口證管制。須受出口證管制。

須受出口證管制。須受出口證管制。須受出口證管制。須受出口證管制。

須受出口證管制。須受出口證管制。須受出口證管制。須受出口證管制。





















**租賃**

**舖面**  
● 舖面招租：位於中區，交通便利，適合開設商店或辦公室。  
● 舖面招租：位於西區，環境優美，適合開設茶樓或酒樓。  
● 舖面招租：位於東區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。

**工廠**  
● 工廠招租：位於中區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。  
● 工廠招租：位於西區，環境優美，適合開設茶樓或酒樓。  
● 工廠招租：位於東區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。

**住宅**  
● 住宅招租：位於中區，交通便利，適合開設商店或辦公室。  
● 住宅招租：位於西區，環境優美，適合開設茶樓或酒樓。  
● 住宅招租：位於東區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。

**產確相機·騰龍鏡頭**

**贊助分類廣告客戶幸運抽獎**

由十一月一日起至十一月三十一日止  
凡刊登分類廣告客戶，均可參加抽獎。  
抽獎日期：十一月十五日。  
抽獎地點：本報廣告部。  
抽獎號碼：由本報廣告部抽籤決定。  
抽獎獎金：由本報廣告部抽籤決定。  
抽獎名額：由本報廣告部抽籤決定。

每日讀者·超過百萬  
惠刊廣告·收效宏大

**會德豐大廈**  
● 寫字樓招租：位於中區，交通便利，適合開設商店或辦公室。  
● 寫字樓招租：位於西區，環境優美，適合開設茶樓或酒樓。  
● 寫字樓招租：位於東區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。

**黃竹坑廠租**  
● 廠房招租：位於中區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。  
● 廠房招租：位於西區，環境優美，適合開設茶樓或酒樓。  
● 廠房招租：位於東區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。

**萬昌大廈**  
● 寫字樓招租：位於中區，交通便利，適合開設商店或辦公室。  
● 寫字樓招租：位於西區，環境優美，適合開設茶樓或酒樓。  
● 寫字樓招租：位於東區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。

**廠房平租**  
● 廠房招租：位於中區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。  
● 廠房招租：位於西區，環境優美，適合開設茶樓或酒樓。  
● 廠房招租：位於東區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。

**觀塘廠租**  
● 廠房招租：位於中區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。  
● 廠房招租：位於西區，環境優美，適合開設茶樓或酒樓。  
● 廠房招租：位於東區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。

**招租**  
● 寫字樓招租：位於中區，交通便利，適合開設商店或辦公室。  
● 寫字樓招租：位於西區，環境優美，適合開設茶樓或酒樓。  
● 寫字樓招租：位於東區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。

**出讓**  
● 寫字樓出讓：位於中區，交通便利，適合開設商店或辦公室。  
● 寫字樓出讓：位於西區，環境優美，適合開設茶樓或酒樓。  
● 寫字樓出讓：位於東區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。

**招租**  
● 寫字樓招租：位於中區，交通便利，適合開設商店或辦公室。  
● 寫字樓招租：位於西區，環境優美，適合開設茶樓或酒樓。  
● 寫字樓招租：位於東區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。

**招租**  
● 寫字樓招租：位於中區，交通便利，適合開設商店或辦公室。  
● 寫字樓招租：位於西區，環境優美，適合開設茶樓或酒樓。  
● 寫字樓招租：位於東區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。

**新會中學**  
● 校友黃高發尋同學  
● 聯絡電話：5-458531

**遺失**  
● 遺失身分證，如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。  
● 遺失私章，如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。

**招租**  
● 寫字樓招租：位於中區，交通便利，適合開設商店或辦公室。  
● 寫字樓招租：位於西區，環境優美，適合開設茶樓或酒樓。  
● 寫字樓招租：位於東區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。

**托委迎歡**  
● 委託人：黃高發  
● 委託事項：尋找失蹤同學  
● 聯絡電話：5-458531

**紅磡灣中心**  
● 寫字樓招租：位於中區，交通便利，適合開設商店或辦公室。  
● 寫字樓招租：位於西區，環境優美，適合開設茶樓或酒樓。  
● 寫字樓招租：位於東區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。

**富林專業地產**  
● 寫字樓招租：位於中區，交通便利，適合開設商店或辦公室。  
● 寫字樓招租：位於西區，環境優美，適合開設茶樓或酒樓。  
● 寫字樓招租：位於東區，交通便利，適合開設工廠或倉庫。

**昌德地產公司**

**物業交易公司**

**專欄**

**失物招領**  
● 遺失身分證，如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。  
● 遺失私章，如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。

**啟事**  
● 本人因事外出，所有業務暫停辦理，特此啟事。

**失物招領**  
● 遺失身分證，如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。  
● 遺失私章，如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。



者讀便方·務服強加  
 告廣登惠迎歡  
 請設中時五午下日第

請撥電話 5-221583

英籍 3-957235  
 內島 3-922389  
 單人房 3-651749  
 4.0元 60元 80元

(散裝畢業)  
 散人房 3-629921  
 3-625832

散人房 80元 小家庭 120元  
 如蒙函 九 見 有 澤  
 848767 369569 436193  
 848480 368783 435125

東 進公司  
 3-712007  
 3-105619  
 5-498366







# 港人熱衷拍照留念 沖晒行業一飛冲天

## 各公司互出奇謀競爭生意

【本報訊】最近，香港沖晒行業，由於各公司互出奇謀競爭生意，生意興隆，一飛冲天。據悉，目前沖晒行業已發展至極度，各公司紛紛推出新穎、快捷、廉宜的服務，以吸引顧客。此外，各公司亦紛紛推出特價優惠，以爭取更多生意。目前，沖晒行業已成為香港最受歡迎的服務之一。

# 動物園 楓葉一片紅

## 也帶來無限的感概

【本報訊】動物園的楓葉，最近已轉紅，一片一片，隨風飄落，帶來無限的感概。動物園的楓葉，一向是吸引遊客的焦點，今年也不例外。遊客們紛紛前往動物園，欣賞這美麗的景色。動物園的楓葉，不僅是遊客的賞心樂事，也是動物園的一項重要收入來源。

# 矯若遊龍憑本領 有形有款靠金錢

## 要做當代劍客 須具銀紙恒心

【本報訊】劍術，自古以來，就是中國的一門傳統武術。劍術的修練，不僅需要本領，也需要金錢。要做當代劍客，必須具備銀紙恒心。劍術的修練，需要大量的金錢來購買劍、劍鞘、劍譜等。此外，劍術的修練，還需要大量的金錢來支付師傅的教費。因此，要做當代劍客，必須具備銀紙恒心。

# 青年擇業並非唯利是視 工作趣味列為首要條件

【本報訊】近來，香港青年在擇業時，已不再唯利是視，工作趣味已成為首要條件。據一項調查顯示，香港青年在擇業時，最重視的是工作的趣味性，其次是工作的穩定性，最後才是工作的薪酬。這反映了香港青年在擇業時的觀念發生了變化，他們不再僅僅追求金錢，而是開始追求工作的意義和樂趣。

# 醫院觀百態 患病見真情

## 可曾經有人在床前喋喋不休 曾否試過被友人吃盡床邊生菓

【本報訊】醫院，是人們生病時去的地方，也是人們見真情、見真情、見真情。在醫院裡，你可以看到各種各樣的人，你可以看到人們在病痛中的掙扎，你可以看到人們在病痛中的真情流露。醫院，是人們見真情、見真情、見真情的地方。

# 緣木求魚並非不可 運氣好樹上可捉魚

【本報訊】緣木求魚，這是一個古老的成語，意思是比喻方向或方法錯誤，不可能達到目的。然而，最近有人發現，在樹上捉魚，並非不可能。這反映了緣木求魚並非不可，運氣好，樹上可捉魚。這也提醒我們，在追求目標時，要選擇正確的方向和方法，否則，緣木求魚，是不可能成功的。

### 香港第一台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
娛樂報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

### 香港第二台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
娛樂報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

### 香港第三台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
娛樂報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

### 香港第四台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
娛樂報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

### 香港第五台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
娛樂報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

### 商業第一台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
娛樂報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

### 商業第二台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
娛樂報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

### 商業第三台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
娛樂報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

### 商業第四台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
娛樂報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

### 商業第五台

節目名稱	時間
新聞報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
天氣報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
體育報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時
娛樂報導	七時、八時、九時、十時、十一時、十二時

### 海狗魚

老饕眼中滋補妙品

緣木求魚並非不可  
運氣好樹上可捉魚

海狗魚，是一種名貴的海產，具有滋補強身、延年益壽的功效。海狗魚的魚翅，是海狗魚身上最珍貴的部位，也是海狗魚身上最難得的部位。海狗魚的魚翅，不僅是海狗魚身上最珍貴的部位，也是海狗魚身上最難得的部位。海狗魚的魚翅，不僅是海狗魚身上最珍貴的部位，也是海狗魚身上最難得的部位。

### 交通情況報告

欲免塞車·收聽商台  
頭頭是道·路路暢通  
在警察總部直播

每日一二台同時播出  
星期一至六：上午七點半至九點  
星期及公眾假期：上午九點半至十二點

商業一台大把嚟聽  
商業二台·受理你玩  
成個世界都係我地嘅！

週率850千週  
週率610千週

### 南美洲旅遊

5-791754  
5-774026

### 世界各地廉價機票及南美洲特快各種簽證(獨家處理)

香港銅鑼灣海怡和街九至十五號  
莊士頓大廈十五樓1506室

### 澳洲升學

南美洲、美國、加拿大、澳洲、多明尼加、移民、旅行團

代辦一切入境手續及升學留位手續·先簽証·後付款·無須按金·詳情請電：  
H-770554·770599  
香港銅鑼灣會議中心1402室

### 得利旅遊貿易公司

3-302202-5

台灣 九天阿里山團1450  
五天海陸空團1350

日本九州七天2880  
星馬泰11天3200  
泰國六天1550

七天特級豪華團1280  
七天貴賓團1050

特快台泰菲證各地廉價機票  
九龍彌敦道303號匯豐銀行樓上911室

### 旅遊介紹

每天收費卅六元  
不折不扣上期收費  
每日下午五時截止

### 專欄廣告

賜洽處

### 方便讀者 選擇旅遊

### 免費代辦各國簽證四季平機票

美國 980 加拿大 950 英國 1390 荷蘭 1530 台灣團 950 星馬團 2050  
紐約 1210 檳城 800 日本 580 巴西 2990  
澳洲 1450 馬尼拉 750 台北 350 南美洲 1530 曼谷團 1480 歐洲團 5200

### 分類廣告

惠刊本報分類廣告  
請撥電話 H-221583

### 百貨批發

台北 530  
旅行團 5天 \$1090  
七天 \$1290  
七天 \$1390

### 澳洲簽證

3-246196-7

### 狗貓

狗 617042  
貓 617042

### 第一健診中心

時間就是金錢·將以往三天時間的全身檢查·縮短為三小時即可完成  
收費低廉 準確可靠  
由六位專業醫護人員及設備為您服務

台北市八德路三段20號台大大樓九樓  
電話：7524415-7



隨華僑日報附送

一九七八年十月廿二日

本期印送：125,500本



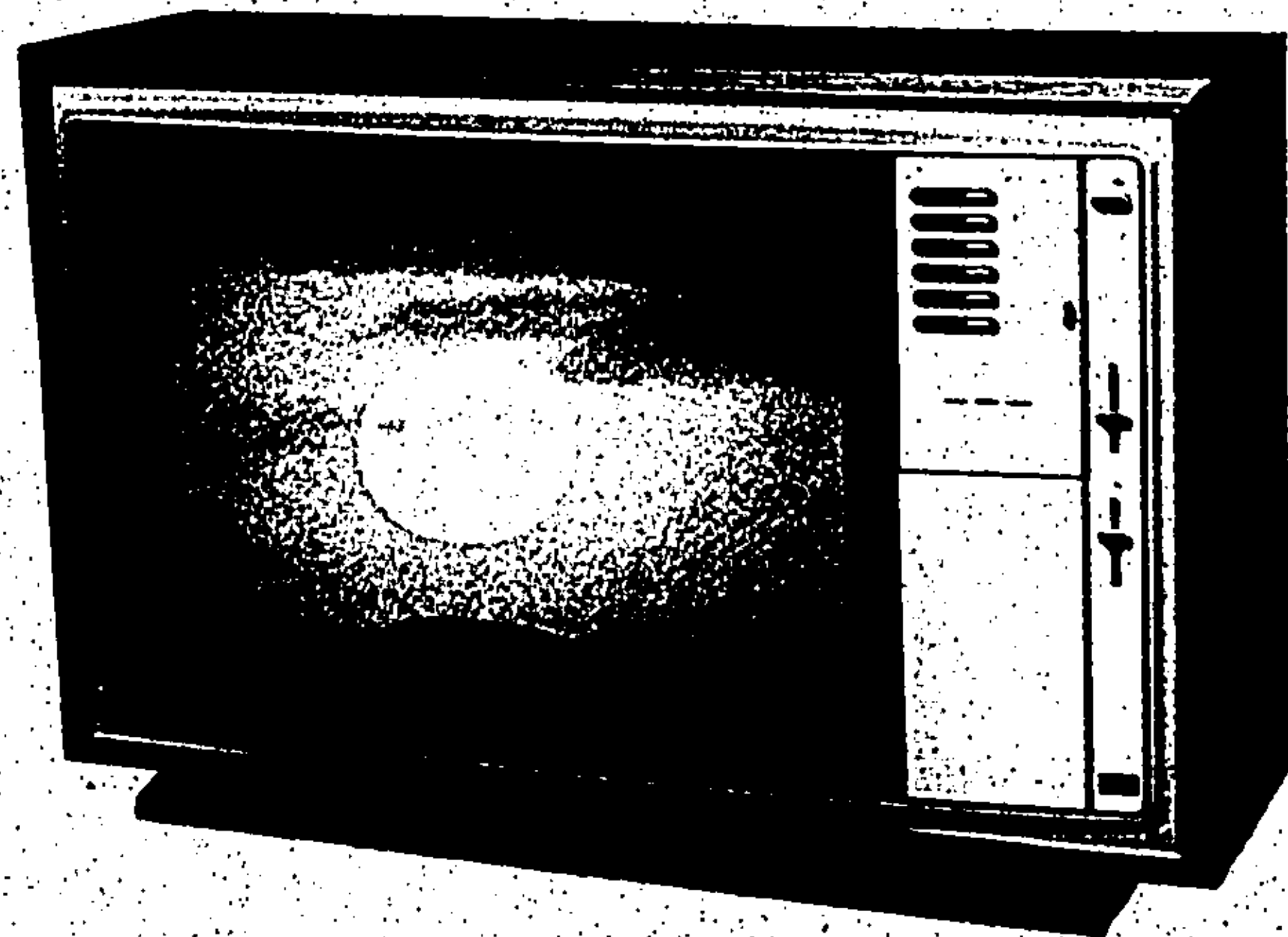
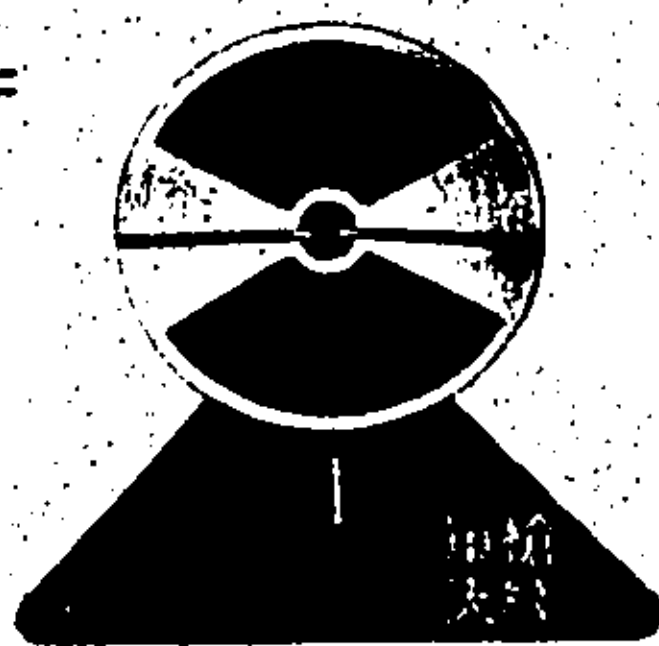
# 新力單槍 越睇越靚

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

**SONY**  
**新力牌**

總經銷：中原電器行有限公司

20 KV-2010HK型





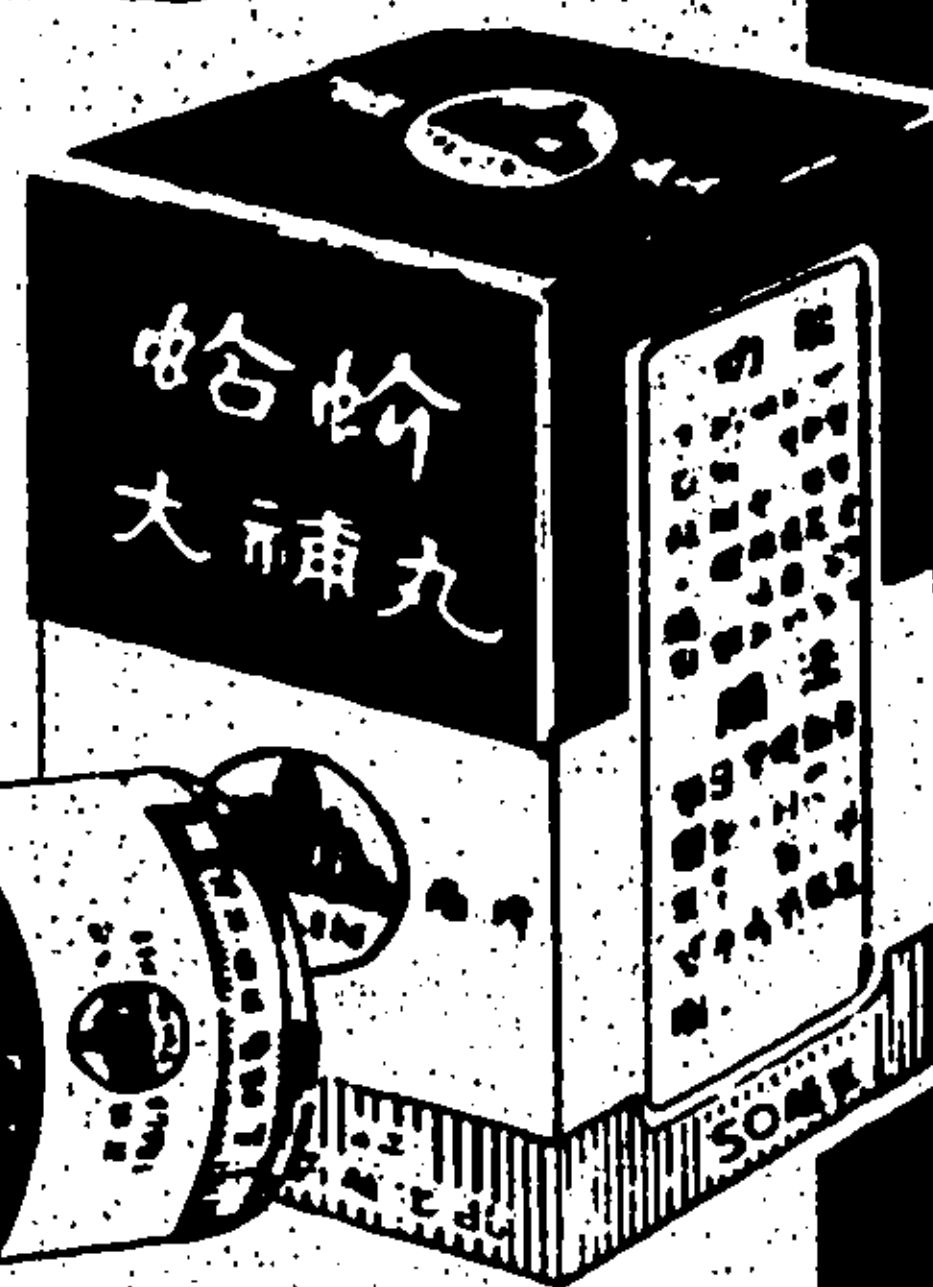
# 蛤蚧大補丸

古醫學界譽為第一大補劑

按「蛤蚧大補茶」處方提煉



梧州特產



適應：  
病後欠補 · 男女體弱  
頭暈目眩 · 神經衰弱  
腎虛萎弱 · 夜夢遺泄  
耳鳴心跳 · 畏寒失眠  
諸虛百損 · 夜尿頻多

港九國貨公司 · 均有代售

總發行：德盛行 電話：6-733721-4

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第108期

一九七八年十月廿二日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116號  
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

### 目錄

封面專題

陳志民談西裝新流行.....	26
諾貝爾獎漠視理論貢獻.....	2
蘇美門法火神鎮.....	3
牛油餅·果醬卷(食經).....	6
女性何以較男性長壽?.....	8
運動與年齡.....	8
黃元申, 想在影圈打出路.....	11
曾當侍應的製片家, 佐林海曼.....	12
1979年美國海軍(試車報告).....	14
電視節目表.....	15-21
打黑了眼睛(星期掌篇).....	22
十二星座本週運程.....	23
成明合唱團再度亮相.....	24
澳門合唱團觀後.....	25
兒童週刊.....	29-34
青少年天地.....	36

# 乘搭泰航廣體客機 往東京 旅程縮短 舒適快捷

閣下前往東京公幹或旅遊，  
請乘搭泰航簇新的A300型廣體客機。  
座位寬闊舒適，通道廣暢，飛行平穩。  
泰航每日均有A300型廣體客機來往東京。

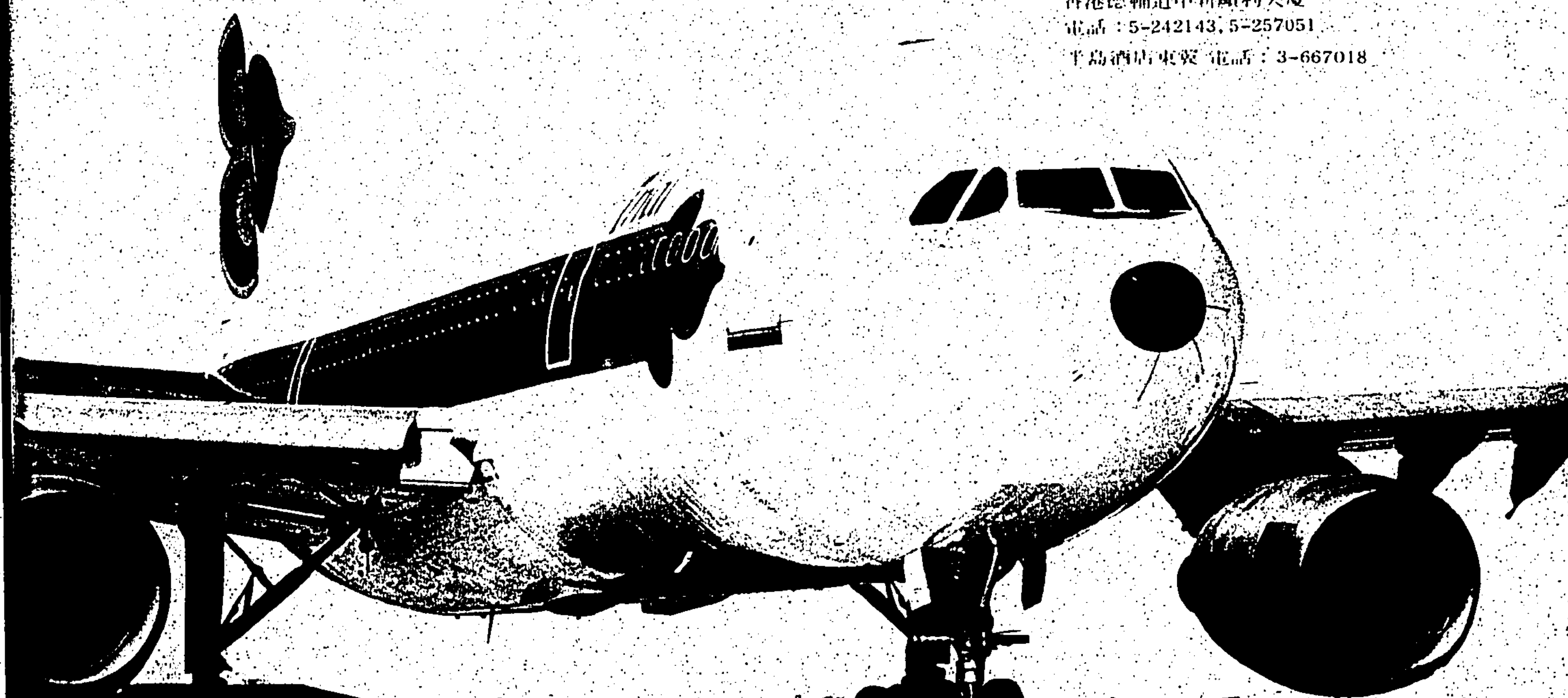
泰航班機時間表

航機NO.	啟程時間	飛往目的地
TG600	1500	香港—東京

乘搭泰航，享受一個舒適快捷的  
空中旅程。



香港德輔道中祈利大廈  
電話：5-242143, 5-257051  
千島酒店東翼 電話：3-667018



泰航簇新A300型雄姿



# 許多科學家限於條例難獲獎 諾貝爾獎漠視理論貢獻

「這個世界充滿着應該得到諾貝爾獎的人，但他們可沒有得到，也不會得到。」

這一番說話，是一九六三年由一個極有資格批評這個世界最有聲望的科學家的領袖制度的人物說的。他是瑞典化學家諾爾斯里亞斯，他曾經獲得諾貝爾獎，也做過總部設於斯德哥爾摩的諾貝爾基金會的主席，這一頓話得到科學界的廣泛支持，因為這說出他們心裡要說的話，引起共鳴。

美國哥倫比亞大學社會學家朱克曼在「美國科學家雜誌」上發表文章，提出警告說：諾貝爾獎選拔委員會的指導政策「有危害到諾貝爾獎的偉大聲望和合法性之虞」。

自從諾貝爾獎在一九〇一年設立以來，評審者對科學偉大成就者不予尊重的做法，一直受到非議。

朱克曼着重指出，在一九〇五年，一個諾貝爾委員會拒絕接受定期定律和元素表創造者俄國化學家曼德列夫的提名。這個委員會所持的理由，是曼德列夫的一八六九年的著作經已被普遍接納，作為化學知識的基本部份。因為火藥發明人諾貝爾的遺囑，限定諾貝爾獎只授予「最近」的發明，所以曼德列夫就沒有資格。後來，一位諾貝爾歷史學家把這個決定稱為一個值得遺憾的錯誤。

比較近期的一個例子是，曾於一九四四年證明脫氧核糖核酸(DNA)是遺傳的媒介物的美國生物化學家艾弗里，初時被拒絕接受提名，因為評審員對他們說的論証有點懷疑。他去世了，也就永遠得不到這個獎，因為按照規定，諾貝爾獎不能作死後的進贈。後來，諾貝爾獎當局對當初拒絕，把這獎項給艾弗里表示遺憾。

對朱克曼來說，曼德列夫和艾弗里的憾事，是由於諾貝爾獎選拔委員會做

法不當，導致越來越多一流科學家注定終身得不到諾貝爾獎的無數例子中的兩個例而已。

朱克曼說：滄海遺珠，在所難免，因為全世界科學家的數目，已增加三十倍，而每年接受諾貝爾獎的數目大致維持不變，每年大約只有六個科學家得到這個獎。

另一個限制是由諾貝爾委員會自己訂的條例造成的。自從一九〇一年以來，諾貝爾獎只限於頒授給三個領域：物理、化學和生理——醫學。一九六九年增加一個經濟獎。除此之外，還有文學獎及和平獎。

朱克曼說：「諾貝爾獎不能頒授給數學家，地球和海洋科學家，天文學家及許多種地質學家及人類行為科學家，不論他們的貢獻的重要性有多大。」由於條例所限，今天，新的科學領域，用以解釋大洲漂移，地震，海洋地溝和山嶺形成原因的一個統一地質理論大地構造學的先驅者沒有可能得到諾貝爾獎，這真是個大笑話。

諾貝爾獎強調實驗上的發現，漠視理論的貢獻，對於這個做法，朱克曼也不表贊同。

這位科學家感慨地說：「達爾文的進化論，大概不會有資格獲諾貝爾獎的資格。」這倒是真的，大科學家愛因斯坦與他的偉大的對理論論證似乎不是甚麼關係，他發表了對理論論證十六年，在一九二一年因為強調對理論論證的光電效果實驗結果而得到這個獎。

朱克曼的批評中，有許多點以前曾受到諾貝爾獎各個委員會的成員予以考慮：事實上，現在的這篇文章，是她一九七七年與諾貝爾獎人諾貝爾獎當局作過長談之後寫成的。

## 蘇美鬥法

### 火神鎮

近日在美國國內發生一宗蘇聯企圖刺美國眼眉，而美國及時補救的花邊新聞，頗富趣味。

事緣在一個名不見經傳的小鎮上，該鎮位於美國中部偏東的西維珍尼亞州及肯塔基州的邊界上，名為火神鎮(VULCAN)，實則是一塊小村落而已，村民僅得兩百人，細小到在地圖上用放大鏡也看不到。

該村落中有一道橋，建於六十年前，一向是與外界往來的交通要道，由於年久失修，兩年前已告崩毀。村民一方面借用路經該地的鐵路，以便作交通，一方面向美國聯邦政府及兩州州立政府申請撥款，改建新橋，可惜轉眼兩年，仍是音沉影絕，叫村民十分失望。

不久之前，火神鎮鎮長羅賓遜，突生一計，書函蘇聯及東德駐美大使館，報告實況，請求加以援手。

蘇聯官方對此如獲至寶，函件尚未收到，便由莫斯科一個所謂「民間國際慈善機關」——「蘇聯和平委員會」——下設的「和平基金」執行人員伊凡諾夫，發出一份「正義凜然」的聲明，「大方慷慨」地表示：

「如果美國聯邦政府認為無法援助火神鎮，而貴鎮的確是以書面徵求提出申請，敝會願意慎重考慮任何事，如果是與人民的生活有着密切的關係，那怕只是涉及到的只有兩百人，我們也不會忽視的……」

其實當時莫斯科僅只是限於在新聞廣播中獲悉此事而已，但反應之快，早已超越美國政府。

更有甚者，在火神鎮申請書送抵莫斯科後不久，馬上有貴賓到訪火神鎮。其人莫斯利一艾登公爵——引約約記者安德諾夫。他似乎是在實地調查，一派關心他們民生的樣子。

但翌日一早，忽又鋒迴路轉，美國政府突然通過西維珍尼亞州公路局長米勒舉行的記者招待會，向各界宣稱，政府決定興建一座新的大橋，費用約為五十萬美元，由西維珍尼亞州或肯塔基州兩州及聯邦政府分攤，動工日期隨即開始，預計在今年底可以竣工及通車。

記者招待會上，有記者一團攻一局長，「是什麼原因促使政府修築這座橋樑？是不是受了蘇聯方面的刺激？」

局長矢口否認，他一再強調：「政府不理會村民用了什麼方法引起輿論的注視，最重要的是，市政局對於他們的申請，早已在辦理之中。」

至此，火神鎮蘇美鬥法的風波，暫告一段落了。此劇上演之初，屬蘇聯得勝，美國儘管自稱世界富國，但對小鎮民生，不聞不問，實是一大諷刺。而蘇聯對事無大小，只要可以落美國威風，一律火急進行。他們如此「厚愛」火神鎮，難道真是與自詡那樣，「不會因其善小而為之」嗎？明眼人看得出實在是在挖苦的好時機。

## 可拍血管攝影片 最新型X光機



慕尼黑西門子公司最新研製了一部稱為ANGIOSKOP X光機。醫生先將一種射線不能透過的物質注射病人的血管攝影。用X光機來拍攝血管攝影片。這部X光機的特點就是可作三百六十度旋轉，活動範圍遍及病人全身，就算是隱蔽的動脈也能拍攝得到。由於X光機具有旋轉性能，使醫生易於詳細檢

驗病人頭部的動脈系統，躺下的病人可從前或頭部上方接受X光檢驗，而光機確保病人眼睛所受的輻射程度減至最低。血管的X光照片對施行血管手術有很大幫助，因為醫生可根據照片來決定血管是否有阻塞或擴張。

## 定期存款 收益可觀

港幣存款利率行情表：

期限	利率
3個月	7.25%
6個月	7.5%
12個月	8%

\* 同時接受美元存款  
詳情請電：5-266351



華盛頓國際財務有限公司

(註冊接受存款公司)

香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際 銀行附屬機構

NEW! SOFT!

Scott

絲潔廁紙

全新紙漿 · 完全不含雜質  
柔軟如絲 · 幼滑勝人一籌  
包裝精美 · 四款顏色任擇  
高級品質 · 價錢經濟實惠



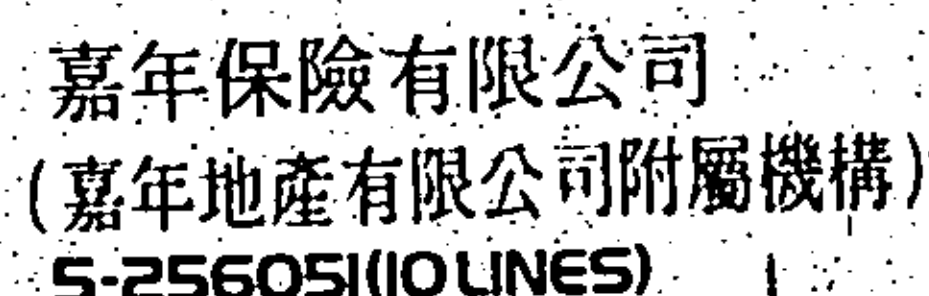
總代理：陳漢深商行  
☎ 5-225908 · 5-230470



購物認此標誌

## “世界性保障。世界性賠償”

九龍齊來旺酒店商場二樓A 15號  
齊來旺酒店商場二樓D 3號  
彌敦道62號  
彌敦道81號  
海傍道52號  
海運大廈231D  
加拿芬道33號  
連道三號地下  
假日酒店商場地下G7  
假日酒店商場地下G8  
齊來旺酒樓一樓C  
齊來旺酒店商場F10  
北京道53號地下  
北京道10號A 1地下  
漢口道28號地下  
漢口道32號地下  
漢口道44號A 地下  
北京道1號D  
畢富利士道11號  
連東人樓1369號  
尖沙咀中間道1B  
彌敦道31號地下  
漢口道11號A 地下  
漢口道32至34號裕國大廈  
漢口道34號A  
漢口道65號  
摩地道12號C  
漢口道12號C  
彌敦道89號  
萊佛士14號  
北京道45號何鴻禧大廈14號地下  
北京道46號地下  
凱悅酒店商場G 27號地下  
凱悅酒店商場G 42號A  
美國華酒店商場地下152號  
美國華酒店商場地下155號  
凱悅酒店商場地下25號A  
喜來登酒店商場D4  
喜來登酒樓一樓A  
喜來登酒樓商場D1  
喜來登二樓商場D2  
喜來登酒樓商場D3  
喜來登酒樓商場D5  
喜來登酒樓商場D6  
喜來登酒樓一樓A12  
假日酒店商場地下G9  
國賓酒店商場五號  
海運大廈172A  
海運大廈132  
海洋大廈220-221室  
海洋大廈四樓三三三三  
海洋大廈四樓三三五五  
假日酒店商場G17號  
尖沙咀星光廊D1  
尖沙咀星光廊D6  
漢口道58號C  
彌敦道54號  
碧仙橋路7號  
北京道八十一號  
加拿芬道39號A  
海洋大廈三三三三  
北京道七七七號  
北京道七七九號  
加拿芬道46號A



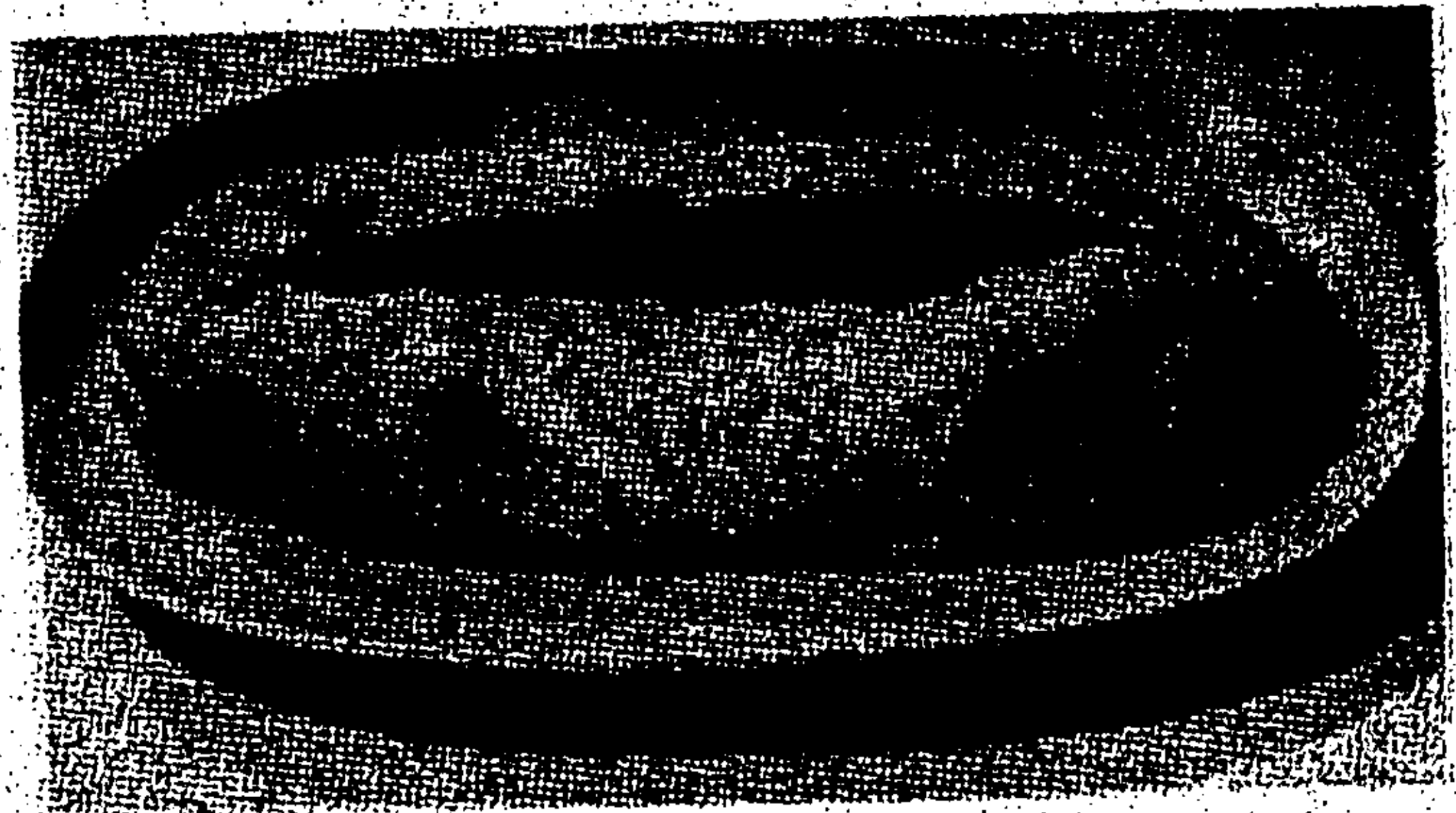
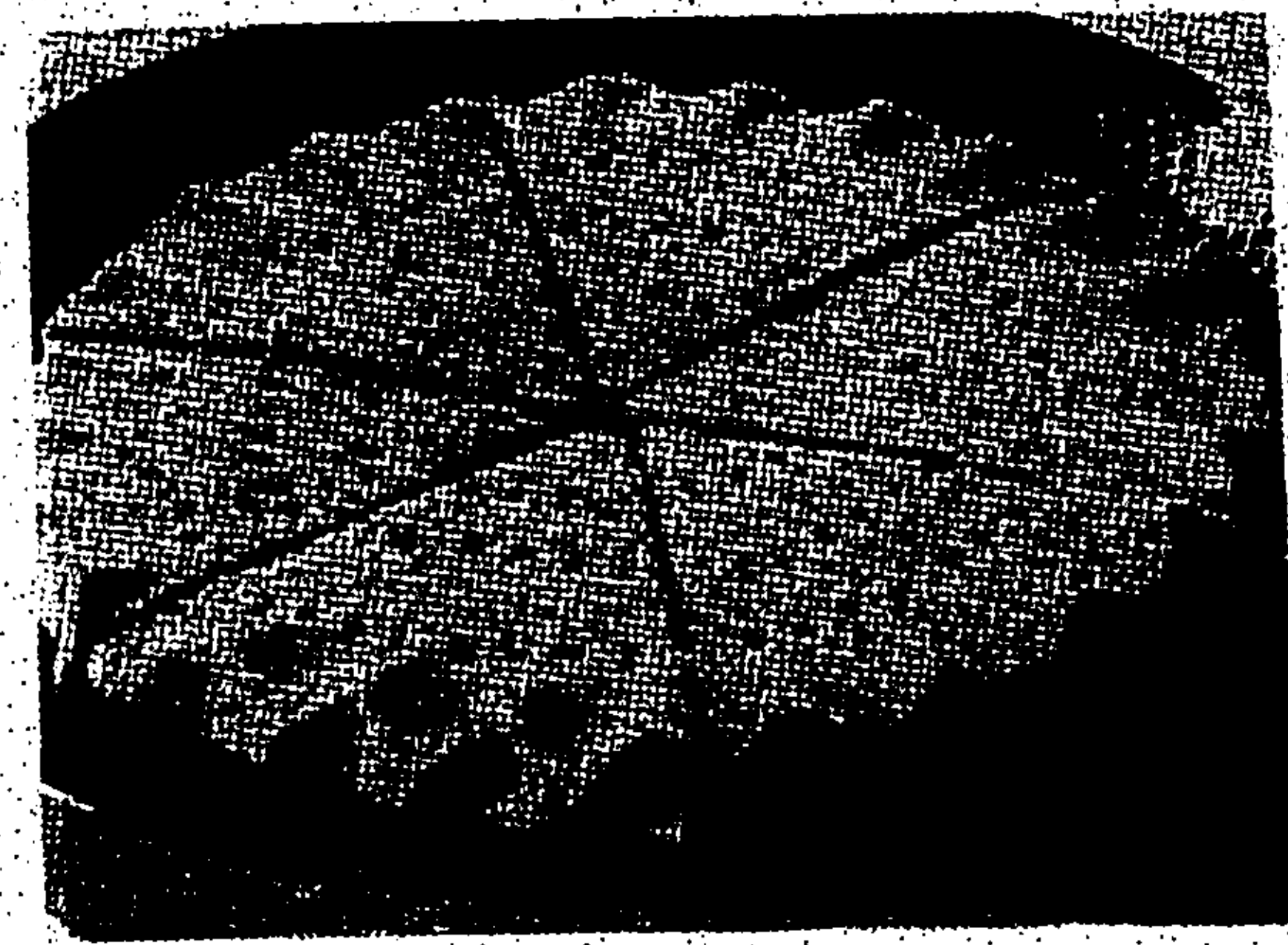


# 牛油餅

材料 麵粉六安士，砂糖二安士，牛油四安士。

製法

- (一) 焗爐開一度(華氏三百，攝氏一百四十九度。)烘盆搽遍油。
- (二) 麵粉篩過與砂糖同放入三兜內。
- (三) 將牛油放進麵粉與糖內，用一手擠牛油，擠時切勿太用力，保持牛油不散開，至搓成粉。
- (四) 把粉團放於板上，分為兩份，滾平成兩圓塊，厚約三分之一吋。
- (五) 用手指尖在邊沿按成凹凸紋切為六份，再以叉在上刺孔。
- (六) 置於烘盆內，放入焗爐中央，焗四十五分鐘左右，至結實而呈淡棕色。
- (七) 取出，在餅面上洒點砂糖。



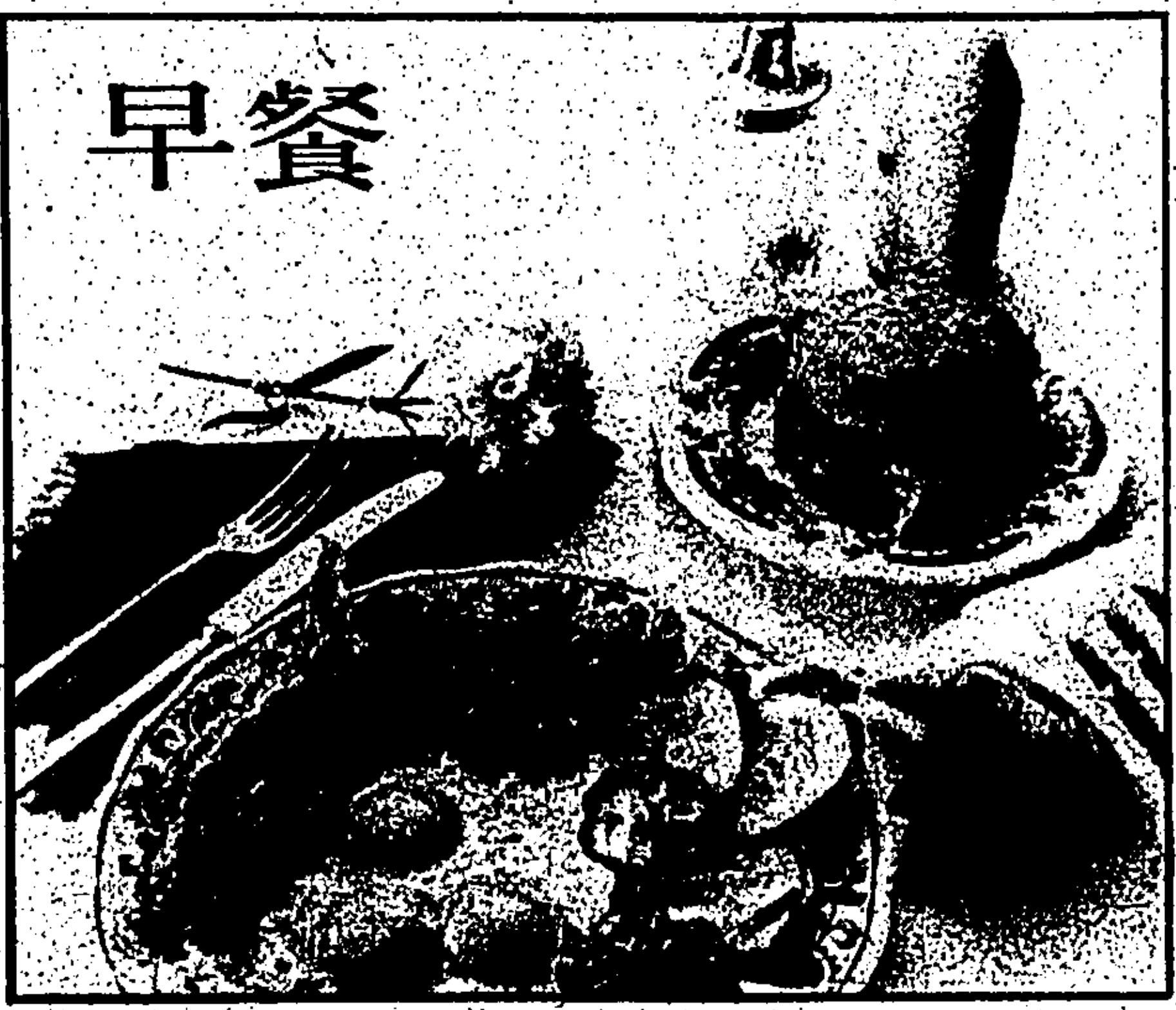
# 果醬餡

材料 自發粉六安士，幼鹽半茶匙，牛油三安士，清水，果醬。

製法

- (一) 焗爐開六度(華氏四百度，攝氏二〇四度，將烘盆內搽遍油。
- (二) 麵粉及鹽篩過以免盛着，加入牛油攪勻，並加清水，每次逐少加入，至成為一糰軟而富彈性的粉糰。
- (三) 將粉糰放於板上，輕滾成長方形塊狀，厚約三分之一吋。
- (四) 在上面塗果醬，搽的盡量多，在週圍的半吋邊緣不用搽。
- (五) 邊緣用清水搽勻，然後將之捲起，手法要緊。
- (六) 取一防油紙，搽遍油，用來裹着果醬捲。
- (七) 放於烘盆內焗一小時左右。

## 早餐



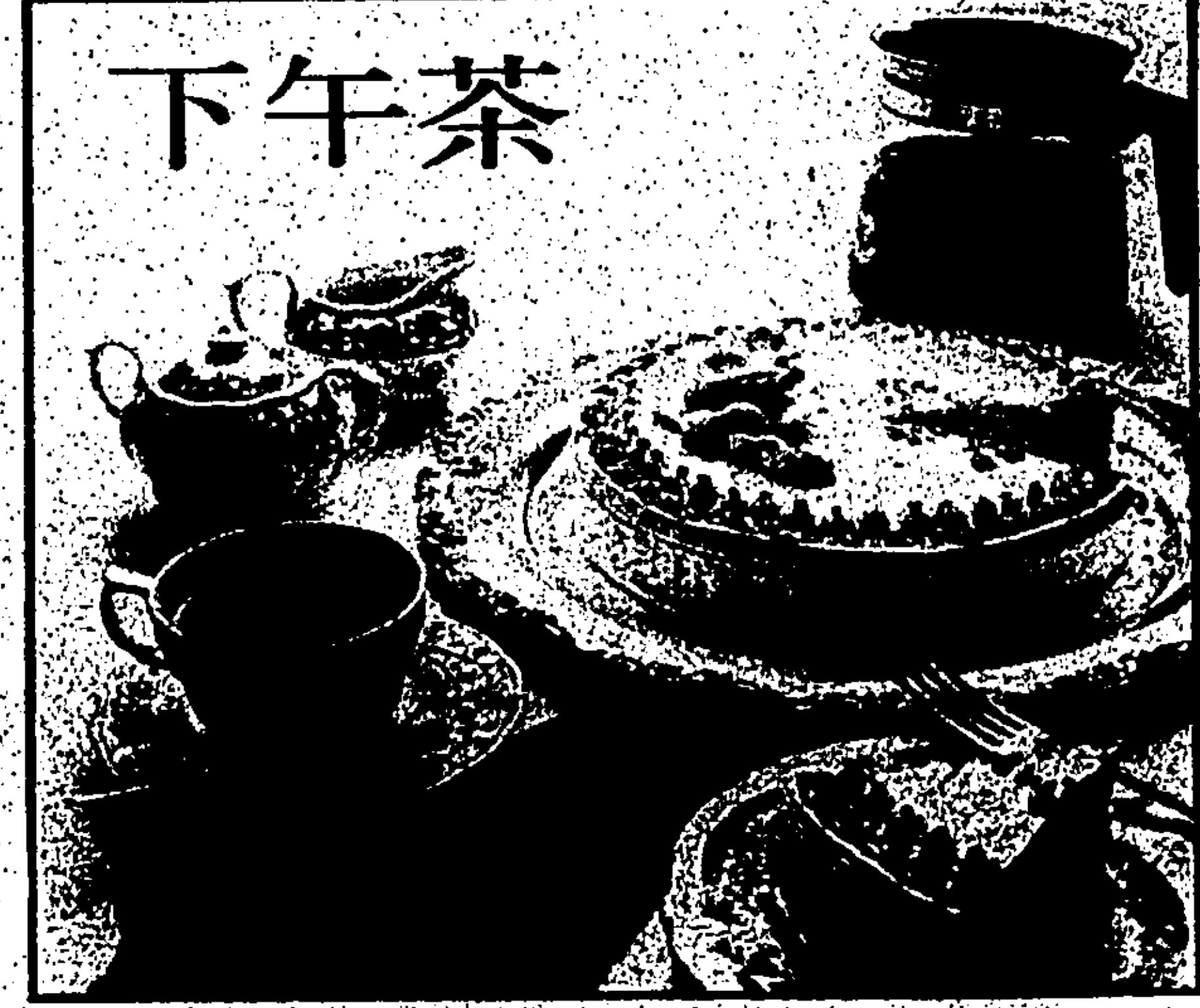
## 午餐



## 晚餐



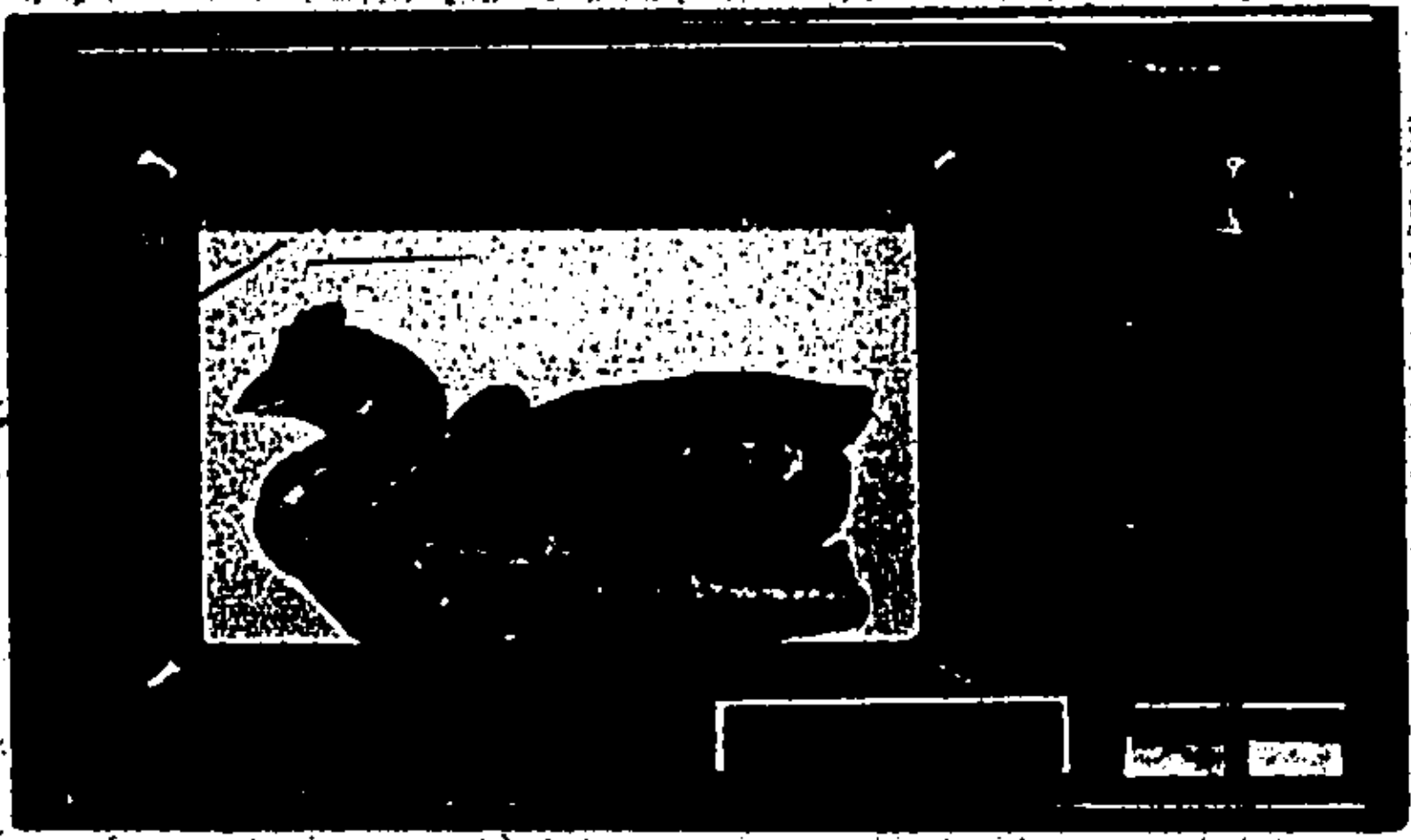
## 下午茶



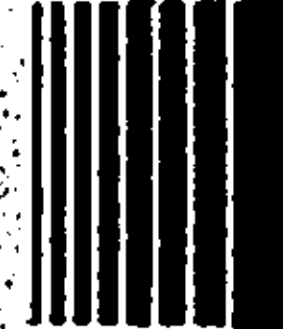
樂聲牌微波電子爐NE-5610

## National 微波焗得好輕鬆 一日四餐都合用

樂聲牌微波電子爐烹焗輕鬆快又好，分秒之間即辦到。爐內產生高頻率電子微波，能迅速將食物烘熟，翻熱及解凍。烹焗各款中西美點佳餚最為合用；早餐、午餐、下午茶及晚餐都能為閣下妥善安排，欸欸皆能，妙用無窮，最適合一般家庭，快餐館、餐廳及酒樓等使用。



### 樂聲牌



總經銷：九龍彌敦道308號信興大廈 電話：3-430181 信興電器貿易有限公司  
香港中環畢打大廈1401室 電話：5-256151-5  
九龍彌敦道525號信興大廈二/五樓 電話：3-315111  
香港新尼路4號信興中心 電話：5-271809

提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

## 買牀仔 有學行車送？

少年不識愁滋味，為賦新詞強說愁，而今識盡愁滋味，欲說還休，却道天涼的箇秋！

辛棄疾

并不是本主編在「舞文弄墨」，只不過，看到今年那「早來」的秋天，乃感觸起少年時代所讀過辛棄疾的一首好詞，至今雖時隔數十年之久，但仍始終不能忘懷也。想當年，「遙自在的無牽無掛，那似得今日開門七件事，更還要養兒育女，肩膊上的担子可真重哩！不過，有時想及「父母養子子養子」這個道理，不禁又悠然開朗，此所謂「百官包袱，自開自解」耶？

陣陣秋風，帶來了我那美麗的回憶，同時，又帶來了對孩子的關心，母親可真不易為也！在

這「天涼的箇秋」的季節裡，為人母親者每晚三四次推被而起，為的是要看小寶寶是否睡得好，會不會著涼？

我時常都強調主張：無論如何嬰兒應該有他自己的睡牀，讓他獨睡。我們在報章上常常看見有嬰兒因和母親同睡，棉被蓋得太密以致窒息而死的新聞。所以嬰兒應該有他自己的牀。新生嬰兒的牀是十分簡單的，網籃或大一點的抽屜都可作嬰兒的牀。但是應該在未用以前，要用肥皂水完全洗滌乾淨，而墊以棉被或毛毡。牀要夠大，讓嬰兒有自由活動的餘地。嬰兒長大了的話，牀也需要換過，同時要有欄杆的而且欄杆不要太矮，免得嬰兒在兩枝欄杆中間夾着他的頭部。如果

嬰兒能夠站立時，這些欄杆一定要夠高和夠穩，不然的話，嬰孩可以跨出來而摔倒。在牀上應當墊上一塊膠布或油布，然後蓋上牀單免得糞便透濕褥子。嬰孩是不需要枕頭的。蚊帳要用一張稀孔的，以防止蒼蠅和蚊蟲侵擾。

有活動蓋的嬰兒車，高度離地最少要有二呎是一件得用的育嬰傢具。好天氣的時候，應該讓小孩在室外睡覺或和他去散步。如父母一齊推着車子和嬰兒到公園或海灘散步，不祇嬰孩得益，夫婦間身心也會愉快。嬰兒睡在小車上的時候，不論他睡着與否都須有人看管。車上也要掛一個蚊帳，省得蒼蠅和蚊蟲侵擾。

美美兒童百貨公司之嬰兒傢俱用品部，除了有世界各國出品之嬰兒睡牀外，最近還有一項別開生面之伏侍顧客辦法，那就是，凡在該公司購買嬰兒睡牀者(超過三百元以上)，即加送嬰兒學行車一輛，聽到這個消息，我真後悔我的②女出早了幾年哩！

—— (超級主婦)

## 美美 美美櫥窗

美美兒童百貨公司地址：旺角、中環、銅鑼灣、葵芳新邨、五洲中心大廈



# 女性何以較男性長壽？

在一般的情形下，女性的壽命是比男性的要長些，這是什麼緣故？根據許多可靠的統計數字，都可以證明這個事實，醫學專家曾經調查過世界各地男女的平均壽命，均說明男性的壽命不及女性的長。例如肺結核病，男性患者死亡率高於女性的一倍到兩倍，患肺炎及流行性感冒的男性，也比女性要多百分之三十，而腦膜炎的患者，也以男孩子較多。

然而另一方面來看，有幾種疾病對於女性壽命的威脅，比男性要大得多，甚至於完全是屬於女性方面的疾病，例如乳癌和子宮癌，懷孕期間的疾病，以及難產等。此外，男性和女性患貧血、高血壓或者中風的機會，大致相同的。

生理學家對於男女的壽命，有這樣的見解，他們認為女性的平均壽命何以比男性的長，那是由於下面的三大因素所支配：

一、女子白血球的數目比男子的為多，根據科學上的研究，證明在女子的血液中，含有比男子較多的白血球，這對於女性抵抗病菌、有顯著之幫助，因為白血球中的單核球和中性球，能夠作變形活動，發生吞噬的作用，可以防禦病菌和消滅病菌，以及其他的異物。白血球中的淋巴球，可以產生抗毒的物質，以消滅身體中的毒素，這樣就直接減少女子生病的機會，壽命因此也可以延長一些，而男子却沒有這種得天獨厚的地方。

小，這是遺傳上的因素，使女子的壽命較男子為長。

三、女子荷爾蒙的分泌比男子為多，專家們研究，女子的甲狀腺，一般比男子的為大，甲狀腺是人體最重要的一種內分泌腺，操縱着人體的新陳代謝作用，對於細胞的生長與活力，有很大的影響。女子在這方面是比男子為優越的，她們的細胞生有活力，也比男子的為強。

此外，女子的壽命與卵巢的分泌也有關係，即卵巢所分泌的荷爾蒙，有助於女子壽命的延長，根據研究，發現卵巢對於某些疾病，有預防效力。因此，女子比男子更能保持健康。

## 運動與年齡

秋高氣爽正宜作各種運動的好季節，至於一個人到底該採取何種運動？醫生們都不願作明確的說明，因為要看一個人的身體組織而定，就拿過去一般死亡紀錄來說，有些人在卅九歲那年為了打一場網球而死去，但有些人却能打網球直到七、八十歲，雖然如此，醫學界最後還是給普通男女一些運動方面的指導。

據醫生們的指出，從廿歲到卅歲，網球、柔軟體操、哥爾夫球、游泳、跳水、滑雪、羽毛球等都是這一個時期的理想運動。如果我們認真的做運動，不但會訓練我們的體力，並可消滅我們生活上的一種緊張心理。

因為在一般的情形下，男子的生活遠比女子要忙碌、緊張，他們常為生活而四處奔走，為了事業而憂思苦慮，大多數的男子，精神生活比女子緊張得多，生活過於緊張憂慮太多，是會影響健康的。一般婦女，多半能夠過安定的家庭生活，生活中的刺激不大。

## 回波心動描記器

西德漢堡大學的心臟病人可以從一部心動描記器的立體監控螢幕上看到自己心臟的活動情形。這部心動描記器正在心臟病房中進行臨床試驗。



實際上，回波心動描記器是經過改良的線性心動描記器。目前正在漢堡醫院進行試驗，目的是要為西德技術研究部找出它是否適宜在較小診所中使用的答案。

歲這個年齡，身體上的功能要較遲緩些，將食物變成化合物，以供應身體細胞的基本新陳代謝作用，它的速率大概每年減百分之二，你雖然吃得和以前一樣多，但橫隔膜的脂肪却逐漸變厚，這多是因為你已步入中年的發展時期的緣故。經過醫生們的研究更發覺每天抽一段時間出來運動是必要的，因為運動可以鬆弛你為了工作所爆出的緊張。

# 從今以後 食特長美國煙人士皆可享受 萬寶路的美國第一好煙味



## 特長萬寶路

經已上市

萬寶路 美國銷量第一 世界銷量第一

FILTER CIGARETTES



Marlboro 100's

Marlboro 100's

SELECTED FINE TOBACCO



# 點只樣靚, 欸靚, 把聲重靚!

新力盒帶錄音收音機,  
先進科技,  
獨特設計,  
欸靚聲靚。  
新力產品 件件精良



總代理: 福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話: 5-451123

總經銷: 中原電器行有限公司  
香港店: 中環德輔道中105號 電話: 5-445188  
海運店: 海運大廈上層238號 電話: 3-678045  
旺角店: 旺角彌敦道574號 電話: 3-300311  
(假日照常) (營業時間晚上10時)  
以上各店均設有維修服務站

**新力牌**  
**SONY**

## 黃元申

### 想在影圈打出路

「陸小鳳」最受人注意，並不是飾演陸小鳳的劉松仁，而是演西門吹雪的黃元申。

「小李飛刀」最受人注意的，也不是飾演小李飛刀李尋歡的朱江，而是演阿飛的黃元申。

有人以為，黃元申之這樣受注意，受歡迎，那是他那身「白」，因為在戲中他都是穿白衣的，很切合看章回小說，所描述的「白袍小將」那一份神氣，那一份傲氣。

有人以為，黃元申之受注意，受歡迎，那是他的武打身手，他打起來靈活輕盈，一看就似是箇中好手，不似朱江和劉松仁般，看得出是替身，是剪接所弄出來的效果。

其實兩種分析也是對的，他所飾演的人物，都是內熱外冷，面部變化不用太多，而且武功高強者。這樣的人物，這樣的個性，已經討好了一半。

加上他的髮型，一身的白衣，打鬥起來時的靈活，於是就如穿花蝴蝶般，輕盈飄逸。當然，鏡頭的配合也是重要的，每次黃元申這樣的打鬥，編導王天林都是以慢鏡來表現，那不是襯托得更如虎添翼了嗎？何況每次的打鬥完畢，都給他一個特寫，很神氣的來一個架式。



亮相。這個最後的表現才是最重要的。

西門吹雪傷人後，必停下來吹去劍上的血，這在常人來說，應該是「超人」而且「招積」，但一些崇拜英雄心裡，則覺得「有型」，而且很有性格。

雖然，有人說，在CID裡，黃元申的李元亨更深入人心。這只是無緣中人說的，但觀眾就只稱道他所演的「陸小鳳」和「小李飛刀」。查其因，只是因為他在該兩片裡的「招積」而已。

黃元申，本是演電影的，而且那些電影都頗為賣座，可惜受人注意的只是該片上映時的他，當時時間過去後，人們又漸漸的忘記了。所記得的那些片子只是吳思遠導演，陳星和倉田保昭所主演而已。

不過，黃元申的受人注意是肯定的，自演出過「臥虎藏龍」後，高寶樹看中了他，與他簽了約。

初時，高寶樹拍的是跟風的打鬥片，請的都是些當時得令的大牌，如王羽，甄珍等，黃元申只是作為班底之一，用他來配女大牌而已。

現在的導演都是在捧自己，不會那麼捧紅別人，因為他知道明星制度的時代已經過去了。觀眾看戲也認導演，所以吳思遠和高寶樹在宣傳上，只注意



宣傳自己。黃元申在高寶樹的戲裡，一如在吳思遠的戲裡，紅不起來。但也使人注意到影壇裡有一個黃元申。不過，黃元申在跟高寶樹到台灣拍戲時，竟然認識了現在的太太。這是他最成功和最大的收穫。

現在黃元申已有一個兒子吉樑。他說黃家是一「字」輩排的，他的一輩是「元」，兒子輩則是「吉」。黃元申的父親是從事文化工作者，所以有系統的排出了輩份的名號。

黃元申現在成名了，他的名字比拍電影時，普遍為人所認識，但他還是深深的留戀拍電影。因為拍電影可以賺錢比電視多。電視一年是一個一定的數字，但拍電影則不同，多拍，收入則多，所以他還是希望多拍電影。

黃元申在電視成名後，的確也拍了幾部片，其中一部是以廣東有名的拳擊師父為背景的「廣東十虎」，它是把電視上受歡迎的打星拉攏在一起拍成的，他們就是白彪和梁小龍等。

為人打工，也不及自己當老細這樣賺得多，所以黃元申就自資、自導、自演拍「草鞋」。

照現在電影檢查處的尺度，「草鞋」上映時可能片名不大容易通過，因為那是一個黑社會的名字來的。

做導演，「草鞋」並不是黃元申第一部，他的第一部導演處女作是與李坤儀合作的，可惜那部片子完成後，到今還無緣在港上映。希望戲院上看不到可以在電視上能看到，但為現在電視上所播的，有許多國語片都是在本港排不出的，所以有些電影給電視美其名是首映的。

有人把邵氏和無線稱作娛樂圈的少林寺。因為他每一部訓練出不少職員。他們有一個邵氏與無線合辦的訓練班，在那裡是作全材訓練的，其中不會帶藝徒，所以有些人能脫穎而出，成為成功的藝員或編導。

黃元申是入過第一期訓練班的，不過沒有等至畢業就離開拍戲了。

(朱侶)



# 。孫。華。。

是一位工作多

說話少的導演

孫華在雲南歸來未久，便被記者「圍攻」，實行「疲勞審訊」。孫華不是一個誇誇其談的人。他做事，說話都十分謹慎，了解他的人，說他負責，沉穩，不了解他的人，會說他胆小，不敢說話。其實，他並非沒胆，只是謹慎，不作誇大空談而已。

下個月再去，但未有確實日期。孫華這次大陸西南行，是與張錚一起的。他們拍攝的影片，要合作才能拍的，就合作一起拍，若一個人能應付得來的，就各自分頭工作，各自拍攝各的，這種既分工，又合作的作法，十分靈活，二切視需要而定。孫華說，這樣做會使工作進行得更加迅速，更容易讓影片與觀眾見面。

問片名，孫華說，還沒有，要等看過底片之後，再定片名。（詹威）



曾打散工、當侍應的製片家

## 佐林海曼

我國有句話：英雄莫問出處。這話有道理。証之成功人物，確有很大部份都不是出身富裕家門的。

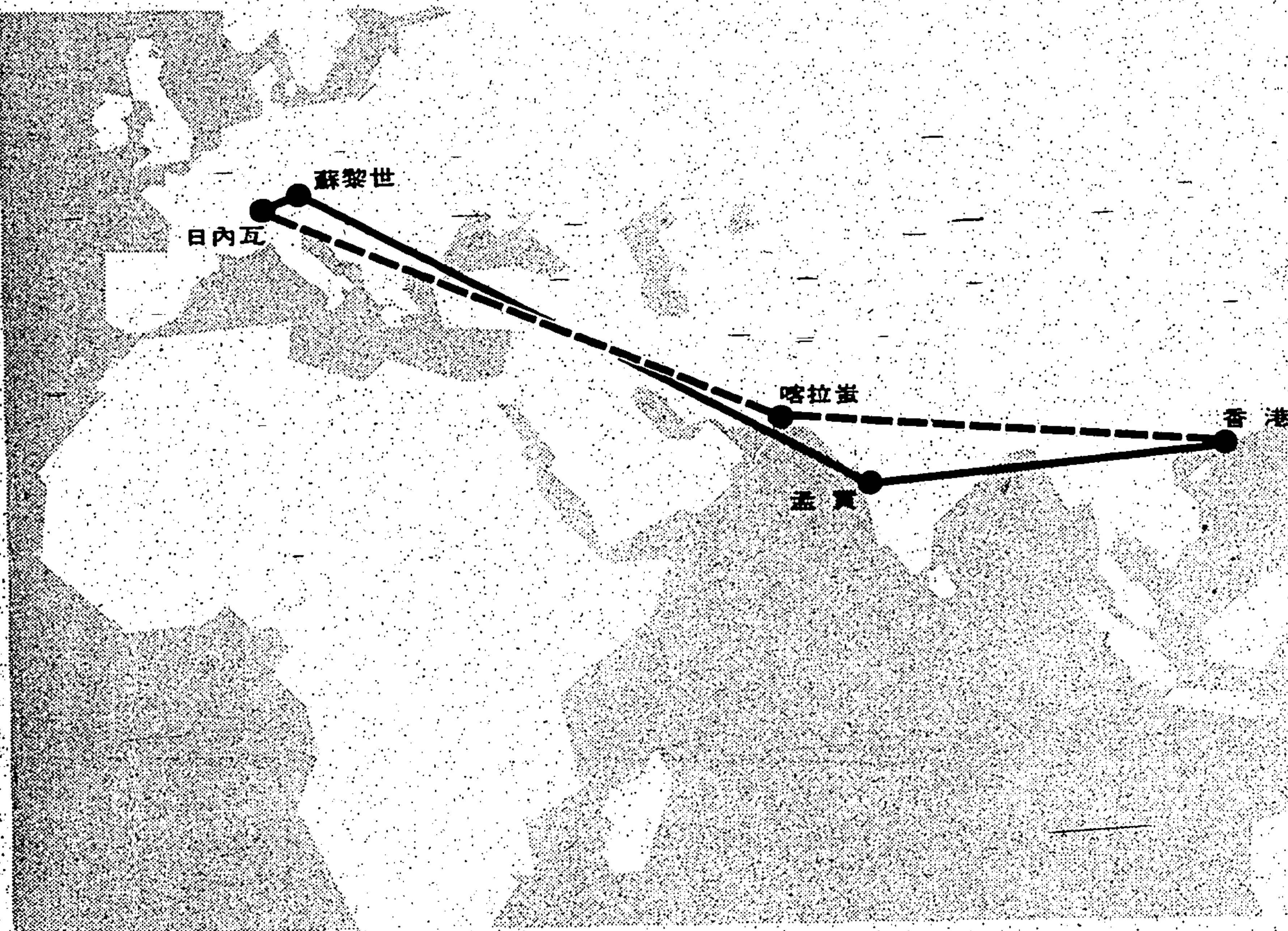
大製片家佐林海曼，便是一個極佳的例子。

佐林海曼在紐約西區長大，中學畢業後，進「陸戰隊服役兩年，期滿再讀大學，大學畢業後在紐約時報廣告部工作。

佐林海曼的興趣不在此，所以過了一些日子之後，他不幹了，去了法國。他在巴黎附近地區做過多種工作，連多種行業的散工與遊覽區的男侍應他也做過。

後來，他與一班志同道合的導演，作家朋友，為五十年代早期、中期的電視作出了不少貢獻。之後，再進軍大銀幕，憑一部「午夜牛郎」後，便奠定了他的製片家地位。他的新片是「榮歸」，男女主角有珍芳達、莊威、布魯斯丹等，都是當前紅星，擁有極多觀眾，該片快要在港上映了。

他到法國去拍外景時，曾指著其中一個海灘對手下說，他曾在那兒打過散工，一點也不掩飾自己早年的艱苦生活。（駱嘉）

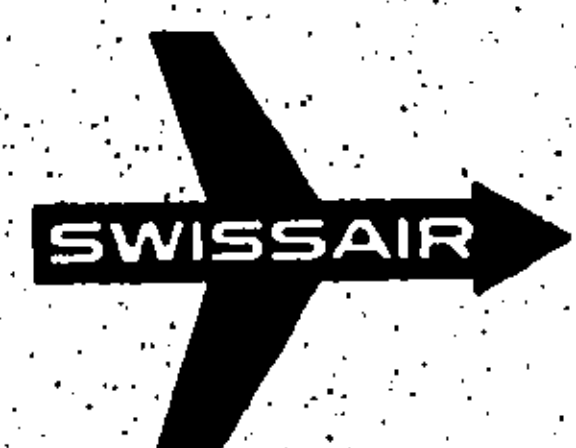


## 瑞航貢獻新服務 特快班機時間好

要快捷、準時飛赴歐洲，請享用瑞航特快班機，每星期兩班，途中祇停留喀拉蚩或孟買一站。當閣下在機上安睡一宵後，精力自然更充沛，頭腦亦更清新，對最棘手的業務問題，亦能作出最正確的決定！

瑞航特快班機逢星期二晚8:25及星期五晚8:55啟航，閣下祇需携備小型旅行袋及公事包，瑞航即會快捷、準時送閣下到達目的地。

有關其他詳情，請與旅行社或瑞航訂位/票務部接洽，電話：5-226135。瑞航營業部電話：5-244161。



瑞航服務 事事週到





# 成功人士必備·出國留學必修

國際公認一流出品

類別：英文·法文·德文·意大利文·俄文  
葡文·西班牙文·荷蘭文

(各大唱片公司及書局均有代售)

法國  
**雅思美**  
語言唱片盒帶

總代理：



**TSANG FOOK PIANO CO.**  
香港皇后大道中十九號公主行 電話：5-238146  
九龍尖沙咀海運大廈178B商舖 電話：3-691267  
九龍尖沙咀加拿芬道2號A 電話：3-665317

星期日



## 當歸北芪酒

十月廿二日

### TVB 翡翠

- 8.00 幻影時光
- 8.30 小甜甜
- 9.00 小奇娃
- 9.30 飛船流淚記
- 10.00 查根問底
- 10.30 前程錦繡
- 11.30 卡通片
- 11.45 小淘氣
- 12.10 小年行
- 12.40 民歌處處
- 1.10 午間新聞
- 1.25 驚鳳和鳴
- 1.55 國語片：草莽喋血記
- 3.30 英國足球大賽
- 4.30 驚網三雄
- 5.0 化身奇俠
- 6.30 新聞、天氣
- 7.00 新聞特寫
- 7.05 鏗鏘集
- 7.35 點只咁簡單
- 8.00 俏芳鄰
- 8.30 孤家寡人
- 9.00 倚天屠龍記
- 10.00 奇趣錄精選
- 10.30 星辰女探偵嬌娃
- 11.30 新聞簡報
- 11.35 英語長片：偷窺情狂
- 1.05 神勇護衛隊
- 1.55 國語長片：玫瑰花開
- 3.25 全日播映完畢

### TVB 明珠

- 2.00 第八屆世界盃籃球大賽
- 4.00 卡通片
- 4.10 蝙蝠俠
- 4.35 ADVENTURE SERIES
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 野外奇談
- 6.05 魔術奇談
- 6.30 明日世界
- 7.00 新聞、天氣
- 7.30 雙鳳朝陽
- 8.00 巧婦持家
- 8.30 SAD CAPE SPECIAL
- 9.30 明珠九點半：CAESAR AND CLEOPATRA
- 11.00 焦點
- 11.30 最後新聞
- 11.35 小森美與維多利亞
- 12.00 故夢重溫
- 1.30 全日播映完畢
- 2.00 8TH MEN'S WORLD BASKETBALL CHAMPIONSHIP
- 4.10 CARTOONS
- 4.35 BATMAN
- 4.35 ADVENTURE SERIES
- 5.35 NEWSROOM
- 5.40 WILD REFUGE
- 6.05 MAGIC OF MAHE WILSON
- 6.30 TONKOROH'S WORLD
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.30 THREE'S COMPANY
- 8.00 ALL IN THE FAMILY
- 8.30 SAD CAPE SPECIAL
- 9.30 STUDIO 9.30
- 11.00 "CAESAR & CLEOPATRA"
- 11.00 FOCUS
- 11.30 LATE NEWS
- 11.35 SAKKI & COMPANY
- 12.00 FILMS KOSTALIA
- 1.05 "ARIZONA TO INDIANAY"
- 1.05 PEARL NETWORK CLOSES

### RTV 麗的中文

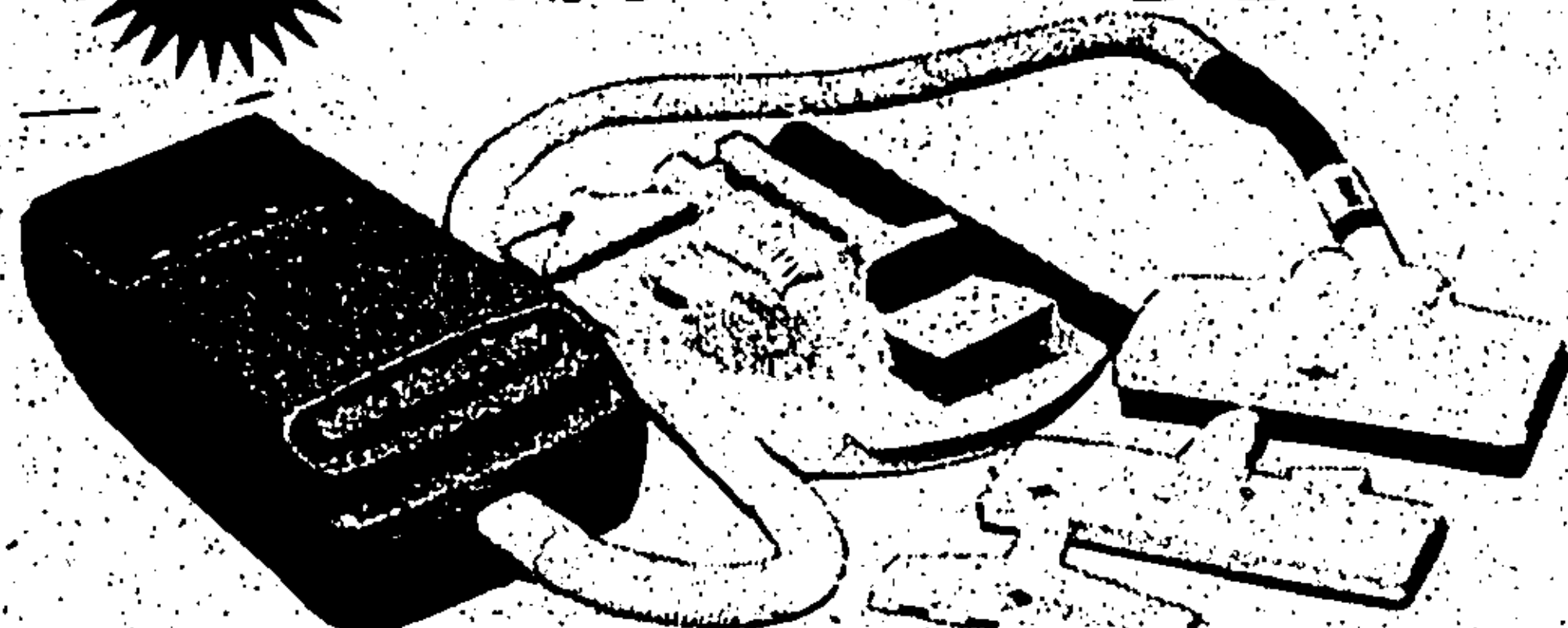
- 7.00 早晨節目
- 8.00 節目介紹
- 8.02 七海小英雄
- 8.30 巨靈神
- 9.00 神勇飛鷹俠
- 9.30 人魚公主
- 10.00 彩色樂園
- 10.30 天地雙龍
- 11.00 荔園小天地
- 11.45 太空小五義
- 12.04 節目介紹
- 12.05 午間新聞
- 12.20 賽馬結果
- 12.55 德國足球大賽
- 1.45 粵語長片：午夜招魂
- 3.15 新神秘島
- 3.40 高倫布探案
- 5.00 少年行、少年警訊
- 5.30 民歌處處
- 5.58 節目介紹
- 6.00 小時候
- 6.30 新聞、天氣
- 6.45 香港動態
- 7.00 三兄弟
- 7.30 週日狂歡
- 9.00 巨星
- 10.00 新聞、天氣
- 10.25 兒童不宜劇集：辣手強徒
- 12.10 牛精徒
- 12.35 完播曲

### RTV 麗的英文

- 11.30 日語劇場
- 12.30 遊俠馬塞力
- 1.20 動物天地
- 1.45 妙問妙答
- 2.10 胡哈爾伯
- 2.35 小靈精
- 2.55 SNUFFY SMITH & BARNEY GOOGLE
- 3.10 山怪、神龍、神仙車
- 4.00 白手成家
- 4.50 體育世界
- 6.15 泛美足球大賽
- 6.45 新聞、天氣
- 7.05 香港新貌
- 7.15 荒野歷險記
- 9.00 飛利浦影院：智叻金庫
- 10.50 新聞簡報
- 11.05 700同樂會
- 12.05 午夜電影：巫術奇譚
- 1.30 全日播映完畢
- 11.30 JAPANESE HOUR
- 12.30 "MADRID'S FELL"
- 1.20 ANIMAL WORLD
- 1.45 ASK A SILLY ANSWER
- 2.10 DEPT. 44
- 2.35 CASPER THE FRIENDLY GHOST
- 2.55 SNUFFY SMITH & BARNEY GOOGLE
- 3.10 BROOKLYN SUPER RHUM
- 4.00 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE
- 4.30 "TO RUN AND HIDE"
- 4.50 "HOMERAD"
- 6.15 PAN AM'S 43: GAME OF THE WEEK
- 6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.05 THIS, THAT, KONG
- 7.15 OUTDOOR ADVENTURE
- FE-THIR - "THE BIG IRISH"
- 9.00 PHILIPS PICTURE "MIDNIGHT HUN"
- 10.50 RTV NEWS
- 11.05 700 CLUB
- 12.05 LATE LATE SHOW
- "NIGHT OF THE EAGLE"
- 1.30 CLOSE DOWN

強心，補血效力高

## PROGRESS 清潔用保佳 令居室一塵不染



西德保佳牌：101 TK電子吸塵機；精巧耐用，吸力強大，無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線內藏，使用非常簡便。

各大百貨公司及電器行均有發售。  
總代理：  
**中原電器行有限公司**  
電話：5-445188, 3-300311, 3-642276



## 試車報告

補償縮細車身所失去的空間。通用汽車公司率先把汽車縮細和減重，所用政策是全面性。幾年來，沒有一款聲勢浩大的革命性新設計，例如福特輝蒙FAIRMONT，佳士拿水平線HORIZON，美國漫步者PACER等等。但1979年，同時推出七款前輪帶動汽車，令對手措手不及。7款汽車分為兩系，E系車身的卡特力ELDORADO，奧士無比TORONADO，標域RIUIERA，X系車身的雪佛蘭NOVA，標域SKYLARK，奧士無比OMEGA，潘迪PHOENIX。

福特汽車公司有4款新車，而一九七九年將會是這十多年來，福特公司業務最好的時刻。輝蒙和些化外型美觀，性能卓越，媲美瑞典富豪，而國平治等高級房車。全新的野馬和佳利跑房車系，取材自輝蒙和些化的優良機械結構，也將會是一成功車系。大車方面，福特比通用遲一些才縮細車身，所以體型比較大一點，在銷路方面，佔一定優勢，LTD型的輪距從121吋減至114吋，全長從224吋減至208吋，體重減輕600磅。但中型車是最弱一環，否則，銷路會直壓雄霸市場的通用汽車公司。小型房車PINTO，車尾經過改裝，一方面是美化車身，另一方面是改變車尾儲油箱位置，免致撞車時，油箱破裂，發生火警。

佳士拿亦有4款新車，以大型房車實力最強勁，足以威迫通用和福特。全新的NEWPORT，NEW YORKER和ST. REGIS，將會吸引準車主。小車方面，MIRADA和SOLO，是兩門跑房車，改裝自震駕車壇的水平線型，銷路不用懷疑。

美國汽車公司祇有一款新車，事實上這是改裝自標槍型的單門跑房車，稱為SPIRIT。該公司，未得到大量資金供研究和發展之前，將不會有甚麼新款汽車。

## 1979年美國汽車 融匯歐洲汽車設計概念 走向經濟實用路線

一般香港人不大認識美國汽車，認為那種巨無霸不適合狹窄的香港街道。這幾年來，美國汽車有很大改變，主要是體形縮小，體重減輕，跟歐洲汽車看齊。更廣泛採用油渣引擎，和細容積渦輪增壓引擎等等以達到低耗油量。假以時日，美國中、小型汽車也許能夠在香港汽車市場佔一席位。前數月，本港一間汽車代理商舉辦美國汽車週，配上報刊和電視廣告，喚起香港人對美國汽車注視。

### 七八年美國汽車工業

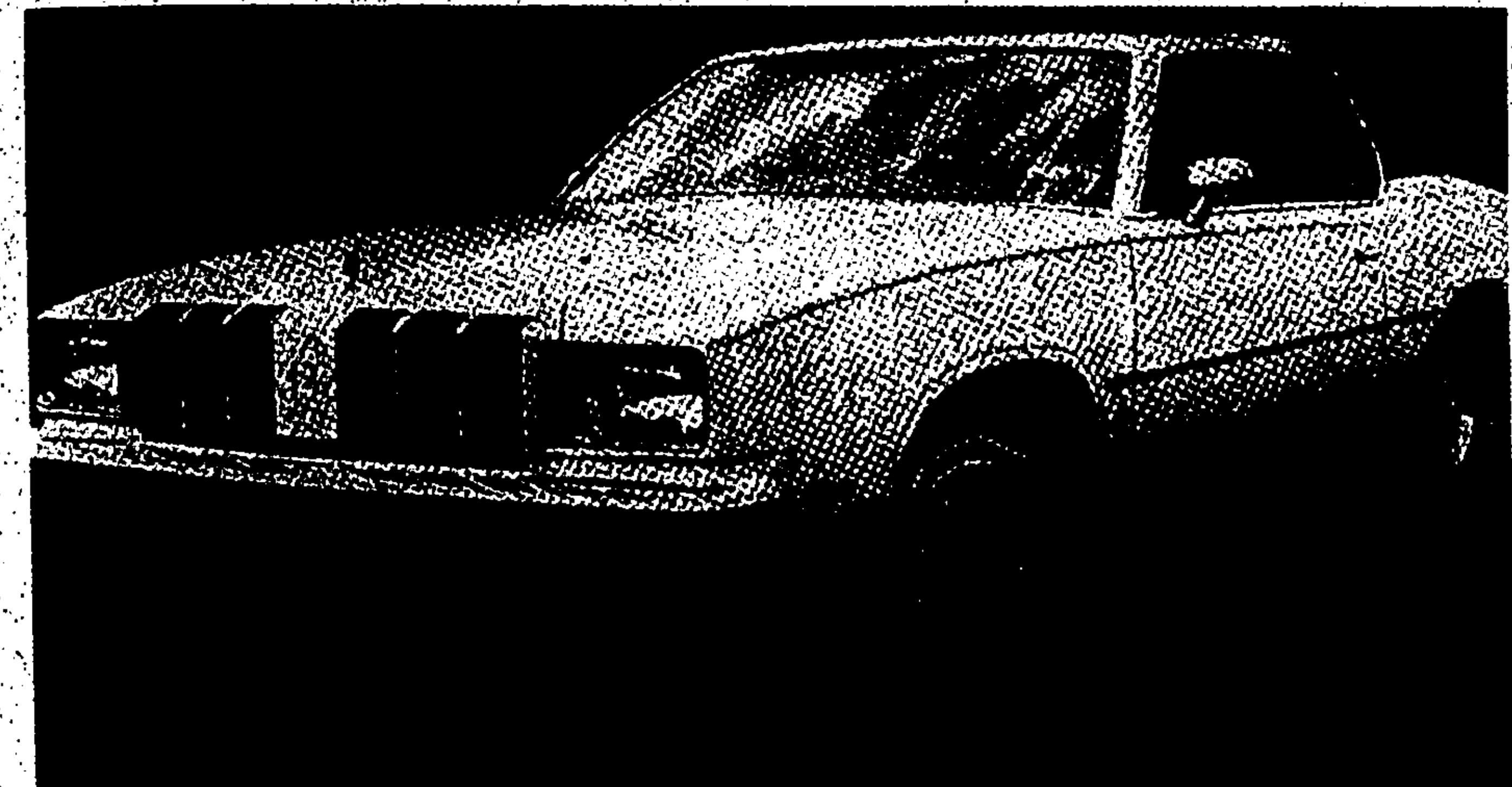
美國汽車有一個傳統，每年9月開始，便大事宣傳下年度新款汽車，其中一些是新設計，另一些是精心改裝舊設計，1978年當然不會例外。往年，統稱為「四大」汽車公司的通用、福特、克萊斯勒和AMC，展開激烈市場爭奪戰。今年戰情比較平靜，因為祇餘下3大公司。

位於榜末的美國汽車公司，多年來經濟出現赤字，本年中宣傳報與歐洲最大汽車公司，現居世界第9大汽車公司的法國威龍汽車公司合併。RENAULT，在政策未明確前，不作宣傳。又有傳說，位於第3位的佳士拿汽車公司有意出讓在歐洲各分廠，換取資金返回美國和加拿大發展，正與法國的標緻，先進聯合汽車公司洽商。

經過1973年石油危機，美國人轉用較為經濟實用的歐洲和日本汽車，入口車市場日益增長，嚴重打擊美國汽車工業。1978年，第一間外國汽車公司在美國設置分廠。歷史上，祇有

### 七九年新款汽車

1979年至1980年，美國汽車市場將有16款新車出現，大阿哥通用汽車公司佔7款。7款汽車均採用前置引擎前輪帶動設計，藉此增加車廂空間，





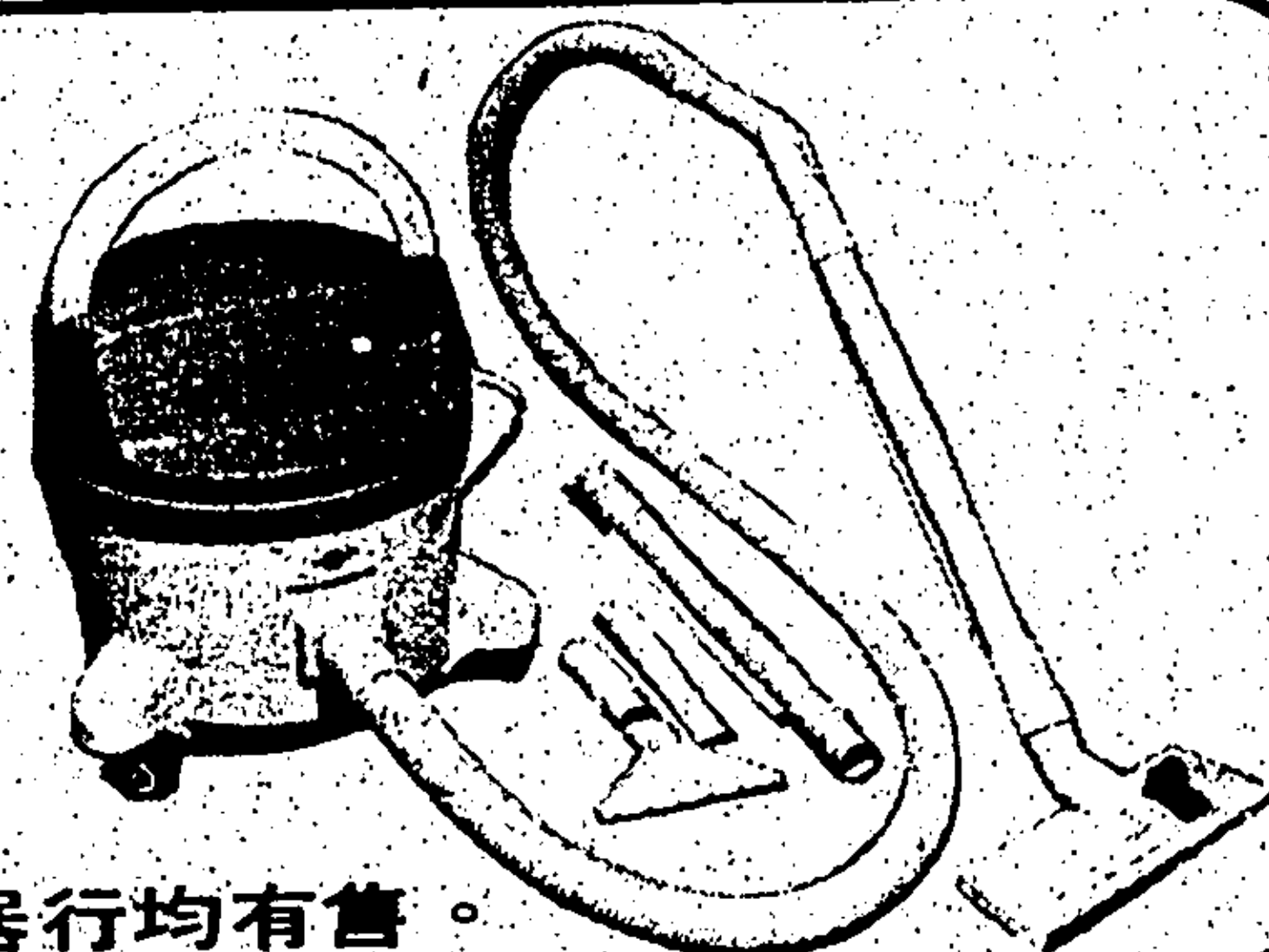
<b>菲律賓(碧瑤)</b> <b>夏連娜七天豪華團</b> 10月22, 25, 28, 31日 11月3, 6, 9, 12, 15, 18日 \$1250	<b>曼谷(古城)</b> <b>巴堤雅六天超級團</b> 星期六星期日出發 星期六加開七天團 \$1590	<b>韓國</b> <b>四天超級豪華團</b> 逢星期三, 六出發 \$1690	<b>美加</b> <b>十四天豪華團</b> 11月18日 12月23日 \$6890	<b>日本(本州)</b> <b>七天超級豪華團</b> 10月27日 11月3, 17日 12月1, 22, 23, 24, 25, 29日 \$3090
<b>台灣</b> <b>九天環島豪華團</b> 阿里山, 芝麻城 星期六、日出發 \$1780	<b>馬星泰</b> <b>十一天超級豪華團</b> 10月23日 11月3, 17日 12月8, 22, 23, 24日 \$3250	<b>美國西岸</b> <b>十天豪華團</b> 11月18日 12月23日 \$5450	<b>日本(九州)</b> <b>七天豪華團</b> 10月29日 11月12, 26日 \$2950	<b>韓日</b> <b>八天超級豪華團</b> 逢星期六出發 \$3250

**星晨旅遊有限公司** 香港皇后大道中64-70號  
 Morning Star Travel Service Ltd. 連卡佛大廈1104-5室 電話: 5-243068-0, 5-256973, 5-249622, 5-249786

# 西德保佳牌

## mercedes K

### 小象吸塵機



總代理:  
**中原電器行有限公司**  
 電話: 5-445188  
 3-300311, 3-642276

設計靈巧, 吸力  
 強大, 即使牆角  
 罅隙, 亦皆一塵  
 不染。

各大百貨公司及電器行均有售。



## 當歸北芪酒

### TVB 翡翠

- 8.00 粵語片: 金嬌銀更嬌
- 9.30 粵語片: 重見月圓圓
- 11.00 神偷碟影
- 12.00 義勇七金剛
- 12.55 午間新聞
- 1.10 年青人
- 2.10 畫劍恩仇錄
- 2.50 粵語長片: 怪俠三氣胭脂虎
- 4.35 飄零燕
- 5.00 神威賽車手
- 5.30 跳飛機
- 6.00 女大十八變
- 6.30 新聞、天氣
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 奮鬥
- 8.00 萬事有我
- 8.30 壹加壹
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 新聞簡報
- 10.35 小旋風紋次郎
- 11.35 陰謀大揭曉
- 12.35 國語長片: 雪娘
- 2.05 GUMAN'S WALK
- 3.35 全日播映完畢

### TVB 明珠

- 4.00 沙三夫人
- 4.30 卡通片
- 4.40 FEATHERED SERPENT
- 5.10 UNDERDOG
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 生死存亡
- 6.10 白領趣史
- 6.25 歡樂青春
- 7.00 新聞、天氣
- 7.30 金車雙虎將
- 8.30 齊集雙雄
- 9.30 明珠九點半: 神槍俠程
- 11.20 最後新聞
- 11.25 WITHIN THESE WALLS
- 12.25 魔域驚心
- 1.25 全日播映完畢
- 4.00 SHAZAM
- 4.30 CARTOONS
- 4.40 THE FEATHERED SERPENT
- 5.10 UNDERDOG
- 5.35 NEWSBROOM
- 5.40 LET THEM LIVE
- 6.10 THE SUICIDERS
- 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.30 DEACONS
- 8.30 THE SWEENEY "HARD MEN"
- 9.30 STUDIO 3000 "ZACI ARIASH"
- 11.20 LATE NEWS
- 11.30 WITHIN THESE WALLS
- 12.20 THE NIGHT STALKER
- 1.10 "THE FILL"
- 1.10 PRIME NETWORK CLOSING

### RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 下午茶
- 9.30 粵語長片: 金蘭花(上集)
- 11.00 女幹探
- 11.57 節目介紹
- 12.00 午間新聞
- 12.15 奮鬥
- 1.10 連環小金剛
- 1.35 世界繽紛錄
- 2.05 六合彩
- 2.10 粵語長片: 滿地密園
- 4.00 下午茶
- 4.30 梨花淚
- 5.20 新時代
- 5.50 節目介紹
- 5.52 蜘蛛俠
- 6.15 今晚新聞
- 6.25 六合彩
- 6.30 賽馬世界
- 7.05 齊集雄風
- 8.00 花花世界
- 9.00 巨星
- 10.00 新聞、天氣
- 經濟行情報告
- 10.25 觀點與角度
- 10.30 十大騙案
- 11.58 官俠走天涯
- 12.45 七武器
- 1.10 完播曲

### RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 蜘蛛俠
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞、天氣
- 7.15 奮鬥
- 7.45 九龍英雄
- 8.45 福星錄
- 12.30 新聞簡報
- 12.45 午夜電影: 鬼屋疑雲
- 2.15 全日播映完畢
- 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
- 5.35 SPIDERMAN
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.15 ALL STAR ANYTHING GOLF
- 7.45 CHOPPA SQUAD
- 8.45 "A PRIDE OF LION"
- TRIBUTE TO A STAR
- UNAUTHORIZED BIOGRAPHY
- "ORANGE" FRANK
- BELOW THE BELT
- 12.30 RTV NEWS
- 12.45 LATE LATE SHOW
- "A PLACE OF ONE'S OWN"
- 2.15 CLOSE DOWN

強心, 補血效力高

## 換裝浴室設備 請電 3-887171



代理各國名廠新花磁磚, 顏色潔具  
 及承裝大小水喉渠務工程, 歡迎電  
 詢及光臨參觀。

地址: 九龍南京街24-28號



## 當歸北芪酒

### TVB 翡翠

- 8.00 粵語長片: 知足者貧亦樂
- 9.30 粵語長片: 武潘安
- 11.00 神偷碟影
- 12.00 義勇七金剛
- 12.55 午間新聞
- 1.10 白羊、天蠍、水瓶座
- 1.40 七十三
- 2.10 畫劍恩仇錄
- 2.50 粵語長片: 金屋雙嬌
- 4.35 飄零燕
- 5.00 神威賽車手
- 5.30 科學世界
- 6.00 女大十八變
- 6.30 新聞、天氣
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 奮鬥
- 8.00 小李飛刀
- 9.00 離樂今宵
- 10.30 新聞簡報
- 10.35 辣手神探
- 11.35 昆西醫生
- 12.35 國語長片: 神威寶刀
- 2.05 英語長片: THE GUN THAT WON THE WEST
- 3.35 全日播映完畢

### TVB 明珠

- 4.00 神奇樂園
- 4.30 卡通片
- 4.40 THE GREAT GRAPE APE SHOW
- 5.10 AFTER SCHOOL'S SPECIAL
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 遊踪處處
- 6.10 輕鬆半小時
- 6.35 歡樂青春
- 7.00 新聞、天氣
- 7.30 神奇女俠
- 8.30 海上樂園
- 9.30 明珠九點半: 愛的真諦
- 11.45 最後新聞
- 11.50 BOB HOPE JOYS SPECIAL
- 1.10 惡獸橫行
- 2.00 全日播映完畢
- 4.00 FANTASICA
- 4.30 CARTOONS
- 4.40 THE GREAT GRAPE APE SHOW
- 5.10 AFTER SCHOOL SPECIAL
- 5.35 NEWSBROOM
- 5.40 THINK ADVENTURE
- 6.10 SWY HAIR SHOW
- 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.30 NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN
- 8.30 THE LOVE HAT
- 9.30 "HEAD-TO-TOE"
- 11.45 LATE NEWS
- 11.55 BOB HOPE JO'S SPECIAL
- 1.15 THE HEADS - "JULIUS HART'S PAINT"
- 2.05 "EAT-UP" CLOSING

### RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 下午茶
- 9.30 粵語長片: 飛馬奇緣
- 11.00 高傑奇案錄
- 11.57 節目介紹
- 12.00 午間新聞
- 12.15 大件事
- 1.10 蝙蝠俠
- 1.35 大搜索
- 2.05 粵語長片: 添丁發財
- 4.00 下午茶
- 4.30 梨花淚
- 5.20 新時代
- 5.50 節目介紹
- 5.52 蜘蛛俠
- 6.15 今晚新聞
- 6.30 週一影院: 黑吃黑
- 8.00 鐵筆無情
- 9.00 巨星
- 10.00 新聞、天氣
- 經濟行情報告
- 10.25 觀點與角度
- 10.30 十大奇案
- 11.35 怪談
- 12.20 三少爺的劍
- 12.45 完播曲

### RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 蜘蛛俠
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞、天氣
- 7.15 不是冤家不聚頭
- 7.45 變形俠醫
- 8.45 迷你劇場: 黑手黨滄桑史
- 9.45 大千世界
- 10.45 離樂今宵
- 11.15 新聞簡報
- 11.30 第六感
- 12.30 午夜電影: ROOM EXPRESS
- 1.45 全日播映完畢
- 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
- 5.35 SPIDERMAN
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.15 "THE COMPANY"
- "THE CHICKIES"
- 7.45 THE INCREDIBLE YULE "EARTHQUAKE HAPPEN"
- 8.45 "MIVE'S KISS"
- "ORIGINS OF THE MAPA"
- 9.45 "GOVA - THE FLUTTERING CONNECTION"
- 10.45 "KEEP IT WITH ANA LYDIA"
- 11.15 RTV NEWS
- 11.30 "KITH SEAS"
- "FRACK OF ICE"
- 12.30 LATE LATE SHOW
- "HOME EXPRESS"
- 1.45 CLOSE DOWN

強心, 補血效力高

中藥提煉  
蜜味芬香



早一晚一  
 熱清肝平

## 蜜杷枇杷桑

嗽咳冒感性行流治防

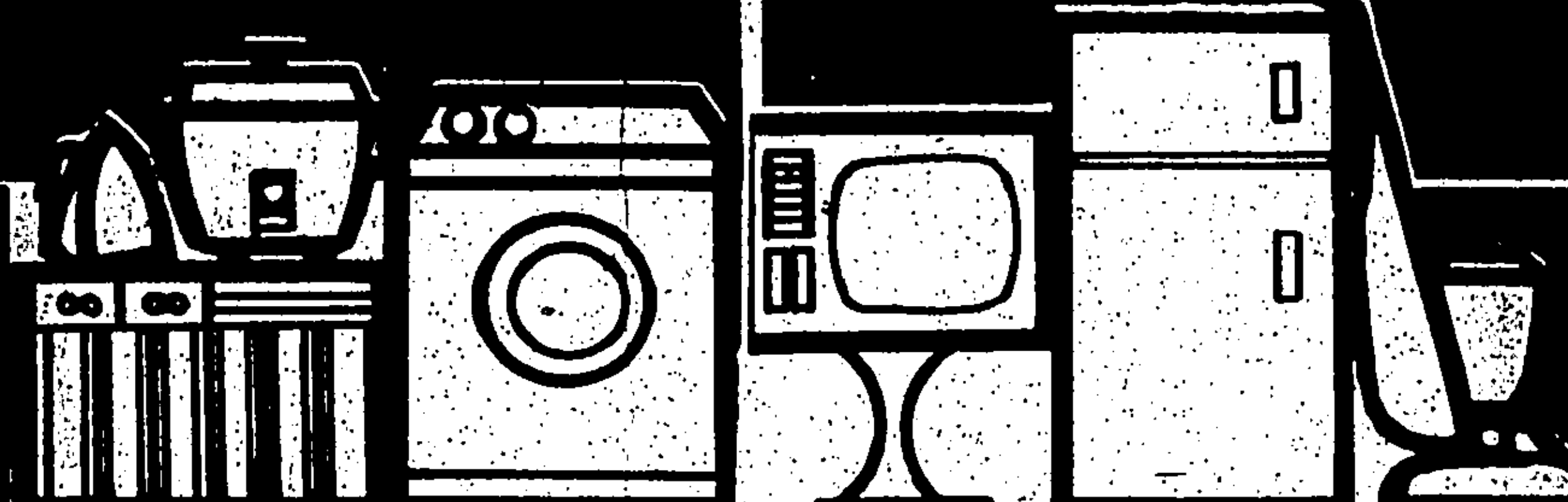
售代行藥各九港司公施先

品出醫藥廠葯化科



宗旨為服務  
標誌是譽信

旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681  
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773



各國名廠彩色電視機、音響器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃，及各種家庭電器均有發售。保證全新靚貨，絕對令君滿意。

電話：5-260520 銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084  
電話：5-452368 銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

當歸北芪酒

星期二



當歸北芪酒

十月廿五日

## RTV 膠的英文

5.00	兒童世界
5.55	蜘蛛俠
6.20	生命的旋律
6.45	新聞、天氣
7.05	觀察與角度
7.15	住家男人
7.45	賽探寶藏
9.45	德國足球大賽
10.45	體大體操
11.15	新聞報告
11.30	決策者的辛秘
12.30	午夜電影：名偵之死
2.00	全日播映完畢

5.00	THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55	SPIDEKMAN
6.20	THE DAY OF OUR LIVES
6.45	NEWS AND WEATHER REPORT
7.05	THE CHINESE PRESS
7.15	WE'VE GOT EACH OTHER POLICE STUNT
7.45	"NO NAGGIN' FOR YIMHOI GERMAN SOCCER
9.45	THE 5 O'CLOCK CLUB WITH A LIVE
11.15	RTV NEWS
11.30	EXECUTIVE SUITE - "THE CHINESE REDUCTION"
12.30	LATE LATE SHOW
2.00	"GONE WITH THE HEADLINES"

## RTV 麗的英文

5.00	兒童節目
5.55	蜘蛛俠
6.20	生活的旋律
6.45	新聞、天氣
7.15	一家八口
7.40	週三名片：國王與我
10.15	神探霍克
11.15	新聞報導
11.30	卡邦犯罪檔案
12.00	午夜電影：ESCAPE FROM EAST BERLIN
1.25	全日播映完畢
5.00	THE 5th WAVE WITH
5.55	MURDERMAN
6.20	DAVE SP. WITH LIVES
6.45	OF A MAN AND A WOMAN
7.15	FISH - "DOUGH PLAY"
7.45	POWER RANGERS - "BIG HUNTER"
7.45	"THE KING AND I"
10.15	THE VALS - "I'M DEAD ON ARRIVAL"
11.15	THE NEWS
11.30	THE GAMINE DISCOVERY
12.00	THE LATE SHOW
12.00	LATE LATE SHOW
1.25	"ESCAPE FROM EAST BERLIN"
1.25	THE NEWS

## 強心・補血效力高

陳李濟

**免費台灣七天遊  
陳李濟幸運抽獎**

**揭曉日期：**一九七八年十一月十四日在星島日報，華僑日報，南華早報及英文虎報刊登得獎者號碼。



香港澳門總代理：  
中正大藥房有限公司  
九龍大埔道四十二號  
電話：3-807439,  
3-807857







(986-88型)

# 柯士打 Oster

## 是家庭主婦的好幫手

使用美國柯士打萬能攪拌機，令妳繁重的廚房工作，變為輕快；令妳家庭倍添樂趣。  
三位一體：打蛋、碎肉、攪磨。  
可另加配件：攪攪器、碎冰器、刨絲器。

總代理：中原電器行有限公司

電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

\*奉送精美食譜，保用一年\*  
各大百貨公司及電器行均有售

# 天虹牌

## 活芯鉛筆 獨有彈性避震系統

NIJI 0.5mm AUTOMATIC PENCIL with SHOCK-ABSORBER



各大公司文具書局均有代售

總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

星期六



## 當歸北芪酒

十月廿八日 星期五



## 當歸北芪酒

十月廿七日

### TVB 翡翠

### TVB 明珠

### RTV 麗的中文

### RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：血影紅燈  
9.40 排球英雄  
10.05 森林小英雄  
10.30 神奇飛俠  
11.00 求生記  
12.00 警察叔叔  
12.55 午間新聞  
1.10 無敵女金剛  
2.10 跳飛機  
2.40 森林之王  
3.10 義犬報恩  
3.40 兒童特備長片：  
5.30 科學展望  
6.00 溫故知新  
6.30 新聞、天氣  
7.00 我地亞黃 SIR 話  
7.05 小時候  
7.35 一屋、兩伙、三人行  
8.00 K-100  
8.30 東芝行運一條龍  
9.00 電影龍虎榜：  
老虎用糞  
11.00 深海勇士  
12.00 新聞簡報  
12.05 鐵警雄風  
12.55 國語長片：金鳳凰  
2.25 英語片：土京奪寶記  
3.55 全日播映完畢

2.00 家  
2.55 七八年度世界盃  
5.15 THE MAGNIFICENT  
SIX AND...  
5.35 新聞簡報  
5.40 SEARCH AND  
RESCUE: THE  
ALPHA TEAM  
6.05 TONY  
RANDALL SHOW  
6.30 SHA NA NA  
7.00 新聞、天氣  
7.30 彩色世界  
9.30 八個就夠晒數  
9.30 明珠九點半：  
SUPPOSE THEY  
GAVE A WAR &  
NOBODY CAME  
12.00 最後新聞  
12.05 三件劇場：老婦破奇案  
1.45 午夜影院：遊俠英雄  
2.00 THE MALTSON -  
"THE SECRET"  
2.35 WORLD CUP '78  
THE GOLDEN MOMENTS  
THE MAGNIFICENT SIX  
AND...  
3.25 NEWSROOM  
SEARCH AND RESCUE  
THE ALPHA TEAM  
6.05 TONY RANDALL SHOW  
6.30 SHA NA NA  
7.00 NEWS AND WEATHER  
7.30 WONDERFUL WORLD OF  
DISNEY  
8.30 RIGHT IS ENOUGH -  
"MUCH ADO ABOUT  
GARIBDI"  
9.30 STUDIO 9.30 -  
"SUPPOSE THEY GAVE A  
WAR AND NOBODY CAME"  
11.30 LATE NEWS  
11.35 SAKYO THEATRE  
"SOBRIETY MONDAY MORN"  
LATE NIGHT FEATURE  
"YOUNG GUNS OF TEXAS"  
2.30 PEARL NETWORK CLOSURE

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 700同樂會  
10.00 粵語片：百行孝為先  
11.25 歡喜冤家續集  
11.50 偷得浮生半日閒  
11.57 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 廿三世紀大逃亡  
1.10 學以致用  
1.30 錦綉前程  
2.00 飛鳳神龍  
2.50 洛杉磯奇案錄  
3.40 四重彩  
4.10 粵語片：迷人的愛情  
5.58 節目介紹  
6.00 鐵面金剛  
6.25 我地亞黃 SIR 話  
6.30 今晚新聞  
6.37 節目介紹  
6.40 紅男六女  
7.30 九霄英雄  
8.25 神勇雙蛟龍  
9.20 賽馬結果  
10.00 新聞、天氣  
經濟行情報告  
10.25 提心吊膽劇場：怪屋  
11.50 粵語長片：  
黃飛鴻虎鶴鬥五狼  
1.35 完播曲

3.00 畢史尼歷險記  
4.00 披頭四歌集  
4.30 女人世界  
5.00 下午電影：怒海兒女情  
6.45 新聞、天氣  
7.15 流行曲精選  
7.45 一家親  
8.45 週末晚間電影：  
奪命大殺老虎槍  
10.30 賽馬結果  
11.00 新聞報導  
11.15 世界繽紛錄  
11.45 午夜電影：THE  
RIVIERA TOUCH  
1.20 全日播映完畢  
3.00 ADVENTURES OF  
FAB  
4.00 THE BEATLES  
MAINLY FOR WOMEN  
WITH JULIE  
5.00 SATURDAY MATINEE -  
"SON OF CAPTAIN BLOND"  
RTV NEWS AND WEATHER  
REPORT  
6.45 BEST OF MODERN POP  
FAMILY - "LABOURS OF  
LOVE"  
8.45 SATURDAY NIGHT MOVIE -  
"OLIVE GUNS"  
10.30 RACE CARD  
11.00 RTV NEWS  
11.15 REWINDING THE SCENE  
LATE LATE SHOW -  
"TILIA RIVIERA TOUCH"  
1.20 CLOSE DOWN

### TVB 翡翠

### TVB 明珠

### RTV 麗的中文

### RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：明月冰心  
9.30 粵語長片：飛天小俠  
11.00 神偷影影  
12.00 錢勇七金剛  
12.55 午間新聞  
1.10 相見好  
1.40 波叔  
2.10 畫劍恩仇錄  
2.50 粵語長片：拉車得美  
4.35 飄零燕  
5.00 神威賽車手  
5.30 科學世界  
6.00 女大十八變  
6.30 新聞、天氣  
7.00 廣廈千萬間  
7.05 奮鬥  
8.00 第三類房客  
8.30 又會咁嘅  
9.00 奮鬥  
9.12 歡樂今宵  
10.30 新聞簡報  
10.35 偷得浮生半日閒  
10.40 恐怖影院：CURSE  
OF FRANKENSTEIN  
12.10 國語長片：  
甘聯珠大破紅蓮寺  
1.40 英語長片：THE  
HIDEOUS SUN DEMON  
3.10 全日播映完畢

4.00 三、傻  
4.30 卡通片  
4.40 樹膠福里  
5.10 JUST WILLIAM  
5.35 新聞簡報  
5.40 天佑吾家  
6.10 WELCOM  
BACK KOTTER  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞、天氣  
7.25 飄零與內度  
7.35 天外來客  
8.30 夢幻少年時  
9.30 明珠九點半：變幻人生  
11.30 60 MINUTES  
11.35 SOAP  
12.00 英語長片：  
STEEPTOE & SON  
1.30 全日播映完畢  
4.00 THE NEW 3 STOOGES  
4.20 CARTOON  
4.40 SCOOTY DOO, WHERE  
ARE YOU?  
5.10 JUST WILLIAM  
5.35 NEWSROOM  
5.40 UNLESS THIS HOUSE  
WELCOM BACK KOTTER  
6.10 THE YOUNG AND THE  
RESTLESS  
7.00 NEWS AND WEATHER  
7.25 POLICE CALL/WHAT'S ON  
7.35 PROJECT UFO  
JAMES AT 15  
9.30 STUDIO 9.30 -  
"SCHOOL DAYS, SCHOOL  
DAYS, PT. II"  
10.30 60 MINUTES  
11.30 LATE NEWS  
11.40 SOAP - "BIRDSEED A  
FRIDAY FEATURE -  
"STEPFOR AND NON"  
1.40 PEARL NETWORK CLOSURE

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 下午茶  
9.30 粵語長片：雙槍女俠  
11.00 青春學舍  
11.57 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 瘋狂世界  
12.45 貓隊歷險記  
1.10 小黑炭  
1.35 自然世界  
2.05 六合彩  
2.10 粵語片：龍鳳合歡花  
4.00 下午茶  
4.30 梨花淚  
5.20 新一代  
5.50 節目介紹  
5.52 蜘蛛俠  
6.15 今晚新聞  
6.25 六合彩  
6.30 賽馬世界  
7.05 體育世界  
8.00 麗的大電影：  
草莽雙龍  
9.45 奮鬥  
10.00 新聞、天氣  
經濟行情報告  
10.25 廣廈千萬間  
10.30 斬虎屠龍劍  
11.20 浪淘沙  
12.10 完播曲

5.00 兒童世界  
5.55 蜘蛛俠  
6.20 生活的旋律  
6.45 新聞、天氣  
7.05 奮鬥  
7.15 大搜索  
7.45 夏威夷之家  
8.45 週五特備節目：  
艾奇、天籟歌唱特輯  
9.45 新聞簡報  
10.45 恒美賽馬預測  
11.15 新聞簡報  
11.30 麗大電影：裂胎  
1.00 全日播映完畢  
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB  
5.25 SPIDERMAN  
6.20 DAYS OF OUR LIVES  
RTV NEWS AND WEATHER  
REPORT  
7.05 POLICE REPORT  
WHAT'S ON  
7.15 IN SEARCH OF  
"SHIAH MOHIPPENS"  
7.45 HIG HAWAI  
8.45 FRIDAY NIGHT SPECIAL -  
"LIKE A TINA TURNER  
SPECIAL"  
9.45 LOU GRANT "HOW  
"SEXY"  
10.15 TOPGUN'S FUNKY FUNK  
11.15 RTV NEWS  
11.30 HOR-OR THEATRE -  
"TWO'S WHO CHIEF"  
"WK. EVOLV"  
1.10 CLONE WARR

### 強心，補血效力高

### 強心，補血效力高

## KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

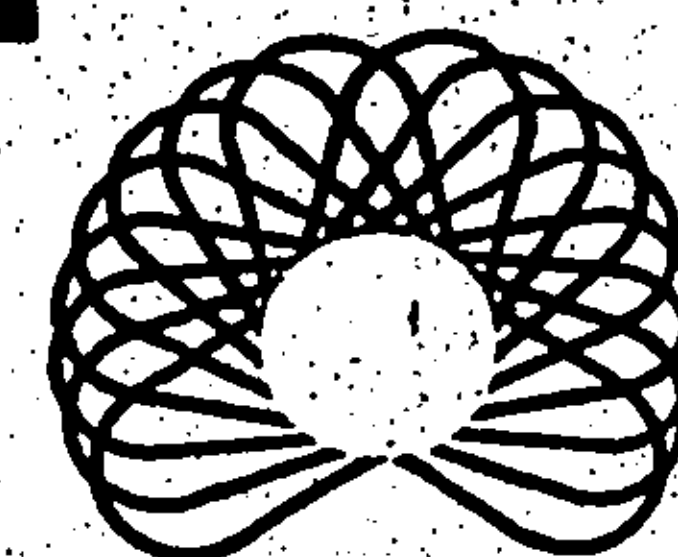
LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLDOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK, JAKARTA KOTA. PHONE 271702



HIMIC  
RESTAURANT LTD.  
喜明珠酒樓

## 飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒

晚飯小酌 名廚主理

喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453487



## 獲格林美最多·影而歌之 巴巴拉史翠珊

去年格林美音樂大獎 (GRAMMY AWARD) 女歌手兼女影星巴巴拉·史翠珊 (BARBRA STREISAND) 獨得兩項大獎，以「愛情萬年青」(A STAR IS BORN) 主題曲，獲全年最佳歌曲獎，而另一方面亦將知名度極高的當紅女歌手蓮達·朗士達 (LINDA RONSTADT) 打倒，獲全年最佳女歌手，總共巴巴拉已有十多次格林美獎，也是女歌手獲格林美最多的一位！

巴巴拉得到種種的榮譽絕對是值得，即使其他的女歌手例如打比·藩 (DEBBY BOONE) 也對巴巴拉的嗓子讚不絕口。巴巴拉在香港一直屬平穩，大熱祇不過是近兩年左右的事情，無論如何巴巴拉是值得羣衆去欣賞她，早與遲不是問題！

巴巴拉的歌曲路線走向極之美國化的品味和高級流行曲。早期的巴巴拉甚少選唱些平易近人的調子，但近年也慢慢變得多了些這類歌唱，樂迷們也愈來愈喜歡她。

巴巴拉的嗓子富魅力而且富彈性，她可以隨時隨地唱幾個音符，但十分之有旋律感，所以任何的歌曲祇要是出自她的口中，都極之有味道。

「歌鳥」(SONG BIRD) 是巴巴拉最新的個人大碟，而主題曲也成為全美四十首最受歡迎的歌曲之一。這張新唱碟與上一張「超人」(SUPERMAN) 在風格上頗接近，是事實上幕後策劃的唱碟監製未有變，同樣由加利·紀廉 (GARY KLEIN) 負責。

在選擇歌曲方面「歌鳥」比「超人」更有表現，而且都很適合巴巴拉去唱，這點使其脫穎而出。十首歌曲裡頭巴巴拉唱了史提夫·必素 (STEVE BISHOP) 的「多一個晚上」(ONE MORE NIGHT)，布魯斯·羅拔絲 (BRUCE ROBERTS) 的「我不容易破碎」(I

DON'T BREAK EASILY) 和紐露·戴文 (NEIL DIAMOND) 的「你不再送花給我」(YOU DON'T BRING ME FLOWERS) 等。

還有大碟十首歌曲均由名師作處理和安排，配合得十分之完美，喜愛品味崇高的歌迷，「歌鳥」有必定要欣賞的價值存在。

編號：CBS SONY 25AP 1605。



## 十二星座本週運程推算

**白羊座**  
3月21日—4月20日  
週末重聚在家財利益及家居聚會之上。週日會聽到舊雨新知消息。週初工作情況混亂，同事與老闆之間會鬧情緒，但愛情機會良多。大利創作事項，子女利益，財務亦有幸運。土星出現，提醒你要感與地肩負責任。

**金牛座**  
4月21日—5月21日  
火星及金星會照，婚姻方面有肯定的發展。個人充滿磁性，會邂逅終身的伴侶。但太陽改宮，人事關係會有變動，宜提防伴侶的喜怒無常，反覆不定。任何事件均宜詳細考慮，及看重於經濟的基礎，把事情緩下來。

**雙子座**  
5月22日—6月21日  
週末宜於家中娛樂，可收財務之益。週日亦宜家庭聚會及改善財政。週初會出現旅行的消息及文化的良機。羅曼蒂克的機會雖好，但宜小心誘惑，理智克制感情，否則後果會頗不愉快。此外重點仍在家庭及財產方面。

**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
月亮入舍，會增加自信及勸解的能力，尤其社交及愛情方面更見光芒。週日宜留意風暴，免與家人口角，凡事要依原定計劃進行。週初工作充滿挑戰，尤應注意財務及情緒，防止混亂的產生，但經濟交易則光芒四射。

**獅子座**  
7月24日—8月23日  
金星及火星會照，大利社交娛樂，愛情吸力，對客人的表現更充滿彈性。太陽改宮，會鼓勵利益事項，財經得以改進及轉換新的方向，可得有力的支援。家庭活動會燃起燦爛的火花。社交背景及客情回報亦如虎添翼。

**處女座**  
8月24日—9月23日  
週末社交愉快，充滿美好的回憶，盛開愛情之花。太陽改宮，大利精神活動，創作事項與財務亦互相關連，不宜埋沒天才，賺取大量金錢的夢想當可實現。月回本命，重點在於朋友的支助，新企業及人事關係的加強。

**天秤座**  
9月24日—10月23日  
火星及金星會照，財務的發展非常幸運，人事方面亦多連貫性的利益，個人魅力難於抗拒，大利因人成事及合夥經營。太陽改宮，對財務更加有利，牟利思想方興未艾，機會頗大，保證財經收入，及賺取大量的金錢。

**天蠍座**  
10月24日—11月22日  
金星及火星會照，會帶來更親密的朋友，已婚者亦有第二次蜜月的旅程。太陽入命，所有個人的利益會提前出現，別人亦能使你在財務上有收益。其次，水星及金星會照，不利計劃活動，亦相當吸引有影響性的良朋。

**人馬座**  
11月23日—12月21日  
週末包括旅遊之事，以及與人在特別經濟方面的分享，太陽改宮，大利創作、學習、研究及準備一項即將進行的計劃，旅遊與職業尤關。工作幸運，別人對你亦頗尊重，宜小心觀察，祕密消息對進行光榮的計劃有助。

**山羊座**  
12月22日—1月20日  
週末對友情及愛情頗為需要。週日親密關係可得報酬，並且會為心安理得而積極工作。週初涉及一宗與職業有關的計劃，合夥經濟發展亦可得益，但不宜為家事鬧脾氣。太陽改宮，會加強正式社交及人事接觸的機會。

**水瓶座**  
1月21日—2月19日  
週初俗務的進展頗為有利。下月會加強合夥人所扮演的角色。火星及金星會照，對尋求技術發展的消耗有事半功倍之效，亦有相當的報酬。金星及水星的相位，顯示意見方面的多產，以及在職位上有一番新的發揚。

**雙魚座**  
2月20日—3月20日  
週日羅曼蒂克有特殊的機會，在旅遊或社交場合，會遇見外國朋友及富於吸引力的計劃。太陽改宮，情緒方面特別急躁。下月出現，帶來生意及財經的喜悅，宜盡情表達個人的見解。此外社交與文化及藝術主題有關。

## 星期掌篇

### 打黑了眼睛

胡姬

別帶是長篇電視劇「大陣象」的捧場者，在播放時間內，不管發生什麼事情是決不離開的。

要吃茶她叫丈夫說：「阿陳斟杯茶給我！」陳方放下手中的事情也得去斟茶給她。

電話找她，別帶說叫他一小時後打來。接着喃喃地說：「這樣的不知分寸，明知我追電視劇也打電話來，要罵他一頓才行了。」

她話尤未了。電視機螢光幕，突然變的一下畫面沒有了。別帶呆了呆說：「阿陳，你來？快來！」

「什麼事啦！」陳方在浴室中應說。

「電視機壞了！」別帶頓腳說。「快出來啊！調校一下，沒有畫面，沙沙聲。」

「我正擦番視！」陳方說。「快把身抹乾了出來！」別帶說：「我看電視要緊！你不快出來給我調好，我要給顏色你看的。」

陳方略略將身上的視泡沖去，抹乾淨了身體。大毛巾一圍走出來，說：「你愛電視，怎可以連調校波段也不懂？」

別帶說：「有你調校，我那用懂？」

陳方調校了片刻，也再調不出畫面來，說：「壞了！」

「慘啦！」別帶說：「我去隔壁搭看去！」

她來到隔壁黃家，黃師奶歡迎她將這一集電視看完了。別帶說：「明天後天也許仍要來搭看，因為打電話去叫人來修理，經常要三天後才有技工來！」

黃師奶笑說：「叫安妮給你看看！」安妮是她的長女兒。

「安妮，你懂修理電視？」別帶說。

「我是學電視工程的。」安妮說。「好啊！你來給我修，我不交保養費了，請你保養，二百五十元一年，你賺了啦！」別帶說。

「你的電視機是什麼牌子？購了多久？」安妮說。

「只一年多，是通行的牌子。」別帶說。

「那是可以。不過，我不收錢。」別帶說。

黃師奶留了別帶在家開始打牌，着安妮去替她修電視機。

「陳先生！」安妮說：「你太太叫我看你的電視機！」

「看？壞了啦。陳方說。」

「我是看它壞的怎樣。」安妮將機搬來，打開了。

「你懂修機？」陳方訝說。「是！」安妮笑說：「你想不到？」



「我以為只有男孩子才對它有興趣！」陳方說。

「你錯了！」安妮打開了電視機，將開關部份的板拉開來，用她携來的差銀，測了一陣。

陳方感興趣地站在她身旁，邊看問這是什麼，那又是什麼。

「有火酒？」

「有！要給它消毒打針麼？」

「差不多了！」安妮笑說：「有點跟你一般。」

「跟我一般！」陳方說。

「要清潔一下。」安妮說。

陳方也笑，電話來了。陳師奶叫丈夫，將明天去碧翠宮的兩張票送給安妮，以酬她將機修好。

「適合你了，可以與男朋友一起去看科藝表演。」

「留着你自己去吧！」

「為什麼不去？」

「一個人去看沒意思。」

「朋友？」

「死了！」

「什麼？」陳方說：「不是真的吧！」

「也差不多啦！」

「我陪你去怎樣？」

「你不怕陳師奶？」

「你懂得給她修理電視，我不必怕！」

「怎去呢？」

「明晚，八時半，我在銅鑼灣的食街咖啡室等你。」

「好啦！」

「你真本事，修好了電視機！」陳方打趣說：「如果你去做電視機修理員，電視機要多壞一些。」

「修理費也要多一倍！」

「我願給！」

安妮含嗔地橫他一眼。

第二天陳師奶看修好了的電視機，對黃師奶一再稱讚安妮確有兩手。

陳師奶讚她，在碧翠宮跳舞的陳方也讚她，說她聰明，漂亮，身段好。

安妮坦然告訴陳方，往日常陪她

回家的男友叫池秋，他們最近是鬧翻了。所以她很悶。

「別介意，我安慰你。」陳方討好說。「你要去什麼地方玩？我陪你去，離島，澳門，菲律賓。」

「我與你去不打緊，給陳師奶知道了，好意思麼？」

「她不會知的。除了看電視片集，打牌，她什麼都不管。」陳方說：「安妮，我真愛你！我會好好的對你的。」

「誰叫你有太太！」安妮吃笑說。

陳方極力挑逗她，在離開時他邀她不要回家去。

「你真的愛我？」

「是！」

「你騙我又怎樣？」

「我與你去別地旅行，然後秘密結婚。我可以發誓，我將我名下的物業，加入你的名字。」

「讓我考慮一下！」

「好！」

「那麼，今晚不要回去了。」

「不好！我不回家，你也不回家，你的太太馬上會知道的！」

「那麼，我們先去定情！」

「我不想那麼快就給了你！」安妮吃笑說。

陳方知道急不來，只好耐着性子，與她一起回家，在電梯中他索了一個吻。

安妮給這英俊瀟灑的中年男人打動了心潮，不過她却不願做了他的外寓。

陳方悄悄地約她相見，也經常邀她看電影，「晒月光」，安妮與男友池秋鬧翻的悶總算是解了。

一天，陳方又邀了她在姻緣道「晒月光」，兩人携手走了。程，坐在石梯上談心，就在這時草叢裡跳出一個青年人，喝說：「你這魔鬼佬，胆敢搶了我的愛人麼？」

陳方一怔，還沒有看清楚他的樣子，一拳已經打到，陳方閃不了，哎咿叫了一聲。

安妮說：「池秋，不要動粗！」她攔着他。

陳方恍然說：「你，你敢打我？」

池秋說：「我不告訴你太太已經繞了你一半！安妮，別聽他胡言亂語，愛你的人仍是我！」

安妮輕一笑，池秋拖着她的手說：「走吧！」安妮略一遲疑走了。」

陳方回家，陳師奶見他一隻眼睛黑了，驚說：「怎啦你？」

陳方說是遇了劫匪，因他身上沒有多少財物可劫，而被打了一拳。

陳師奶邊罵劫匪，邊替丈夫敷藥。

幾天後，陳家的電視機又壞，那是陳方做了手脚。陳師奶請安妮去修，她說對不起，她今後也不替人修機了。」



# 廣邀音樂界名師助陣 成明合唱團再度亮相

## 雙鋼琴伴奏百人凱歌「黃河大合唱」

以演唱著有風格的中國歌曲而享譽本港樂壇的成明合唱團將於十月廿八日晚在會堂音樂廳再作一次相當份量的演出。陣容齊整，多采多姿。節目包羅有獨唱、對唱、重唱、大合唱、歌劇片段以及鋼琴獨奏。

獨唱部份由名歌唱家楊麗娜及成明擔任演出，他們將演唱多首不同風格的中外名曲（夜）（黎明）（讓我愛你吧）（李有松）等。鋼琴獨奏由鋼琴家邵元信為觀眾演奏一組明快、優美的中國西北民歌改編的鋼琴曲以及外國名曲（鐘）。保留節目為俄羅斯歌劇院

片段，你從那裏滾回來了！仍由老搭檔楊麗娜及成明合唱演出。這段描繪夫妻吵架的趣劇在年初演時所獲觀眾歡迎之程度至今令人難忘，哭哭鬧鬧，哭中有笑，包你看得拍腿叫絕，上次向隅的觀眾希望萬勿錯過此次機會。

最後的壓軸節目是氣勢磅礴的（黃河大合唱），屆時將有近百人的陣容參加演出，為了營造強烈的氣氛，增進雙鋼琴伴奏擔任伴奏的為本港兩位著名鋼琴家邵元信及王平。曲間則由專業電影配音員張濟平擔任，男中音成明

將唱出雄渾的（黃河頌），新自上海抵港的抒情女高音歌唱家劉慧，則以悲憤激憤地抒發感人的（黃河怨），擔任男聲對唱的為成明之高足江保志和蘇名泰，全曲的指揮由本港名指揮家吳卓基擔任。

成明合唱團成立已近三載，為本港具有影響力的活躍的業餘音樂團體而受到樂迷們的歡迎，他們的演出有著驕人的票房記錄，為免向隅，望有意欣賞他們演出的朋友早作售票準備。是以音樂會票價分廿、十五、十、七、四種。十月十四日起在會堂售票處發售部份餘票。

又悉：成明合唱團年初創辦的（中國歌曲訓練班），由成明親自執教，受到青年熱烈歡迎，參加人數已達百人之多，第二期訓練班計劃於十一月開始，報名表格可電三、〇四一九二索取。

## 將在英國演出作曲家屈文中作品

十月二十二日和十一月四日，本港著名雙簧管演奏家岑寶琪先生與著名女高音歌唱家陳安妮小姐將在英國，與曼切斯特交響樂團、蘇佛市青年交響樂團合作演出。應邀演出的曲目除了海頓的雙簧管協奏曲之外，其餘全部是中國作品，而其中最引人注意的是本港著名作曲家屈文之「啊！塔吉克」隨想曲。

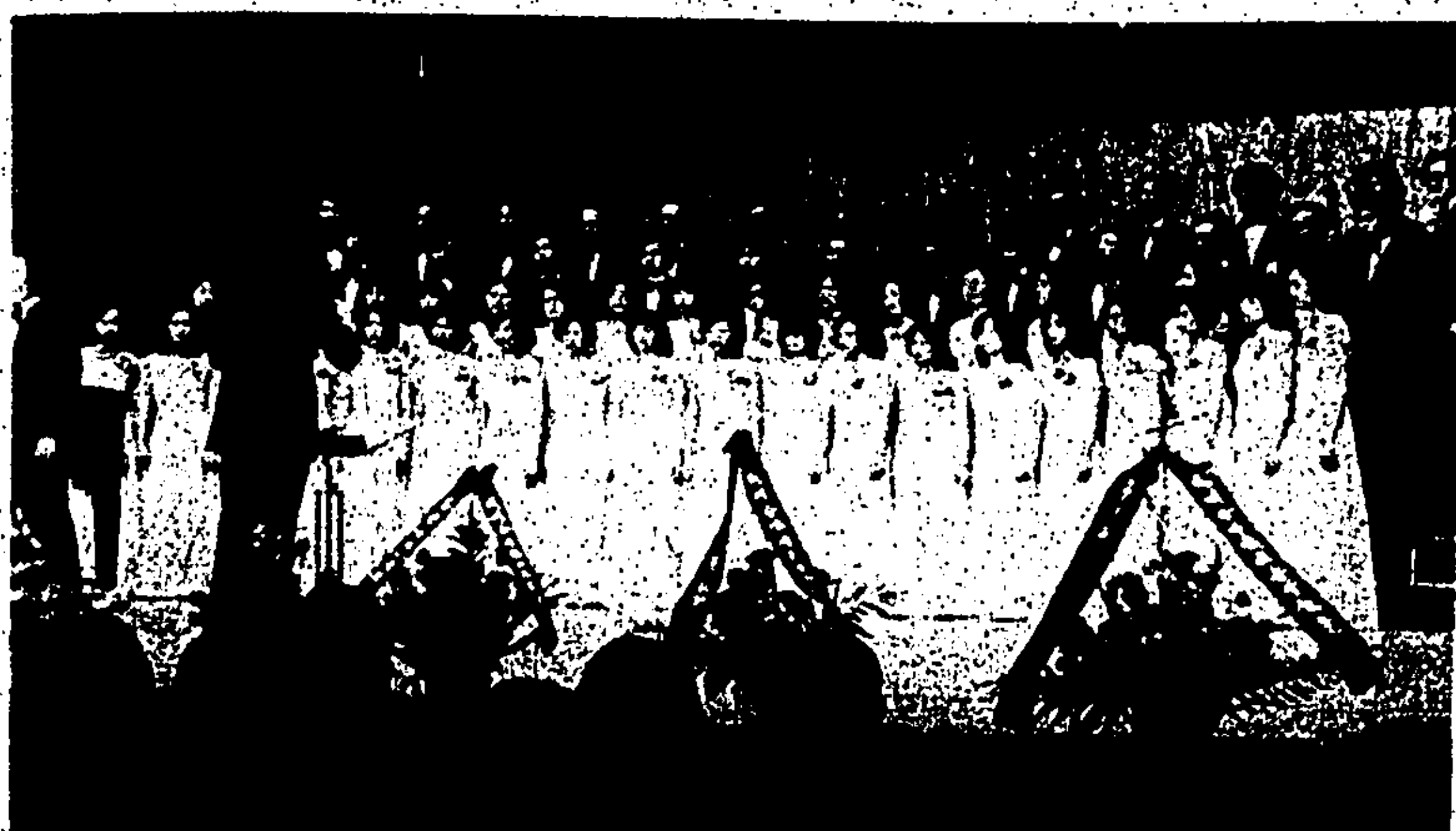
「啊！塔吉克」是作曲家第二十一號，是作曲家繼他的交響詩「十面埋伏」之後的又一部大型管弦樂作品。這首隨想曲寫於一九七七年四月至六月。樂曲描繪了塔吉克人的歡樂與愛情，表達作曲家對塔吉克人的思念和讚頌。「啊！塔吉克」於一九七七年八月十八、十九日在名指揮家石信之的指揮下首次公演，由著名女高音歌唱家陳安妮小姐主奏。這次演出受到熱烈的歡迎和好評。後來在岑寶琪先生的建議下，作曲家又將其主奏樂器改為雙簧管。一九七七年保良局成立二百週年的紀念會上，名指揮

家郭美貞又指揮香港城市交響樂團演出「啊！塔吉克」，而擔任主奏的正是岑寶琪先生。今年年初，岑寶琪先生將「啊！塔吉克」的錄音帶帶到英國，引起英國音樂家們的注意和讚賞。相信這次在英國的演出，一定會有令人滿意的成績。

「啊！塔吉克」是一部成功的民族作品，除多次在音樂會演出，在電台、電視台播放之外，更將由四、五唱片公司為其灌製唱片。

此次赴英演出，陳安妮小姐還演唱屈文之的「送友人」。送友人是屈文的一部合唱與交響樂隊的詩組歌（作品第十七號）四首中的一首。「送友人」一曲的音樂深動人，情感豐富，表達出送別時的依依不捨的心境。這部作品多次演出，是人們十分熟悉的創作。

這次岑寶琪、陳安妮夫婦赴英演出，以介紹中國作品為重心，尤其是演出近年中國作曲家的民族音樂作品，是十



## 澳門合唱團觀後

澳門合唱團音樂會已於去年廿二晚假公教大會堂隆重舉行，受到觀眾熱烈歡迎。許多節目在觀眾要求下，一再加唱加奏，更可喜的是許多去年欣賞過該團赴港演出節目的觀眾，都表示該團有了很多進步。

參加演出的有男高音歌唱家沈永保，琵琶演奏家鄧輝權，女高音鄭麗媛，男高音華強，男中音馮燦威，鋼琴周安娜以及首次登台的女高音何潔潔。擔任伴奏者有鄧錦鴻、袁華。參加演出者尚有該團隆重邀請的國際著名口琴家徐德明，鋼琴家黃曼露。當晚合唱的部份演出三組，①中國近代合唱，②世界民歌合唱，③中國近代合唱。合唱團唱法層次分明，各聲部既統一又獨立，力度變化恰如其分，如「牧歌」，輕快如「阿拉木漢」，壯烈如「黃水謠」，奔放激憤如「英雄們戰勝了大渡河」。都唱出了風格和感情。受到熱烈的歡迎。音樂會中三位經驗豐富的音樂家，受到熱烈的讚賞，徐德明先生以一支小小的

口琴，出神入化的表現了技巧要求極細微的「三門峽聯想曲」，樂曲處理細緻而熱情，音色變化極為豐富，受到了觀眾一致歡迎，並為觀眾加演了一首「諧謔曲」。黃曼露小姐的伴奏，非常出色，鋼琴家以她優越的技巧，彈得細緻，給獨奏者以良好的襯托，沈永保先生，以他極高的技巧，加上明亮的音色，熱情雄壯地唱出了歌劇「托斯卡」中，極難演唱的一段——「星光燦爛」。獲得滿堂掌聲，並為觀眾加唱了「歸來吧」。

鄧輝權先生的琵琶，較前有了顯著的進步，無論在指法和表現方面，均有創新，一曲舞族舞曲，迎得熱烈掌聲，加演了送我一枝玫瑰花。

最令觀眾注目的，是當晚兩位年青的歌唱者，女高音鄭麗媛，男高音華強。他們都具備著良好本質。從演唱中強以聽出他們的基本功極其穩固，呼吸控制自然，音色純正，聲音甜美，兩人同時具備著，既可演唱抒情歌曲，又可表達戲劇性的作品，這對他們

## 香港管弦樂團

### 節目簡介

除「天籟」已在上一期本刊介紹外，客席指揮家石信之還將領導香港管弦樂團演奏其他七首中外作品。

其中三首現代中國歌曲，將由著名女高音徐美芬演唱。這三首歌曲分別是「等待」、「一顆星在東方」及「影的告別」。（已在上一期本刊介紹）

節目中另外三首亞洲作品分別是李煥之的「春節序曲」，周文的一「風景」及許常惠的「嬉戲弄月」。

「春節序曲」是李煥之一九四九年寫的作品。樂曲生動活潑，描述慶祝春節時的一片歡樂景象，演奏時用上中國鑼鼓，更添中國節日氣氛。

## 音樂消息

### A.M.A. 管弦樂團

香港業餘音樂研究會屬下，A.M.A. 管弦樂團繼上月底在會堂演出後，又於本月十五日晚七時半應邀在元朗會堂演出。當晚節目有張志亮單簧管獨奏，麥嘉惠之低音提琴獨奏，陳維中、梁顯聲、楊華澤等長笛三重奏及鋼琴合奏。壓軸將由該團演奏「梁祝小提琴協奏曲」。小提琴獨奏王中芳，指揮陳以炳。（上次在會堂也演奏「梁祝」，但以李寶堂等的粵曲獨唱代替小提琴主奏）。

## 編。餘。小。語

隨著西方人的中國熱的加強，中國作曲家的作品也日漸為西方所欣賞與熱烈的追求。上一期我們向讀者報導了女作曲家何麗安的消息。她的作品在倫敦電台及愛丁堡音樂節大受讚賞。這一期我們又報導了作曲家屈文之的作品。其中包括一首比較大型的管弦樂曲「啊！塔吉克」——將在英國演出的作品。塔吉克隨想曲——將在英國演出的作品。担綱演出的是本港著名的雙簧管演奏家岑寶琪及著名女高音陳安妮。

由本港著名，奏家唱奏本港作曲家作品，演譯更能傳神，情況亦很為可喜。更可喜的是：不單是年青的作曲家創作活躍，年長一輩的作曲家也是神彩煥發。消息傳來：資深作曲家林聲翁先生的近作「楓橋夜泊」交響音詩也在今年早些時候在倫敦演出，受到聽眾熱烈歡迎。演出盛況之播報連同本刊記者訪問這位前輩音樂家的訪問記，收在下期本刊刊出。特此先行預告。



分令人欣喜的。屈文之先生熱衷於現代民族音樂創作，他的創作植根於民族的土壤，又博採西洋音樂精華，這使得他的作品富於強烈的民族氣息。那種泥土的芳香、豐富的情思，隨著音樂四處飛揚。這也是屈文之先生作品備受歡迎之所在。據筆者所知，目前屈文之先生已開始來港後第二階段的創作。我們熱切地期待欣賞他的兩部管弦樂新作：「帝女花幻想序曲」、「印度尼西亞組曲」。





**Auntie Jude**



## 珠迪亞姨

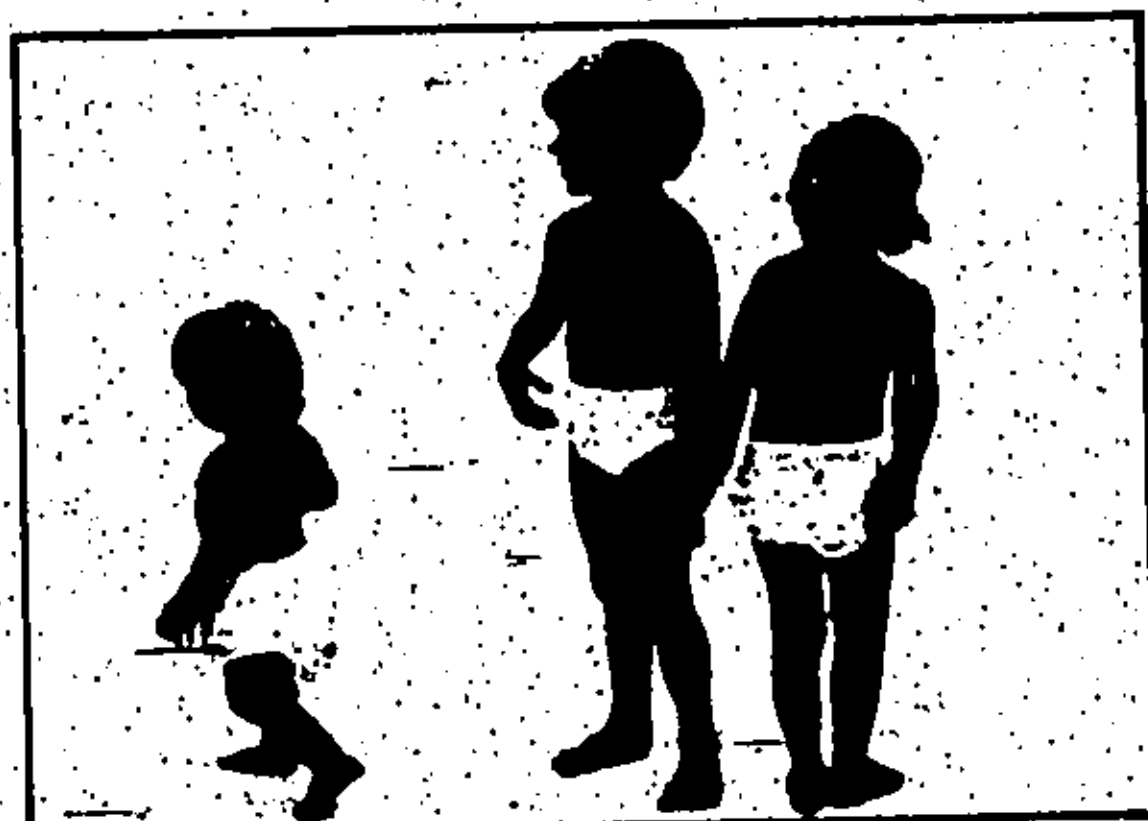
We welcome you at our main shop, in Happy Valley, 37-39 Shing Wo Road, and at our branch in Kowloon, at Ug 3, Miramar Princess Shopping Plaza, next to Watsons Toys.

我們非常歡迎您到我們在香港跑馬地成和道三十七至三十九號的總店,及在九龍彌敦道美麗華樂宮新商場UG3的分店光臨指導。

Auntie Jude specialises in serving young mothers and caters for all baby and children needs up to ten years of age.

# Opening on 25th Oct. 1978

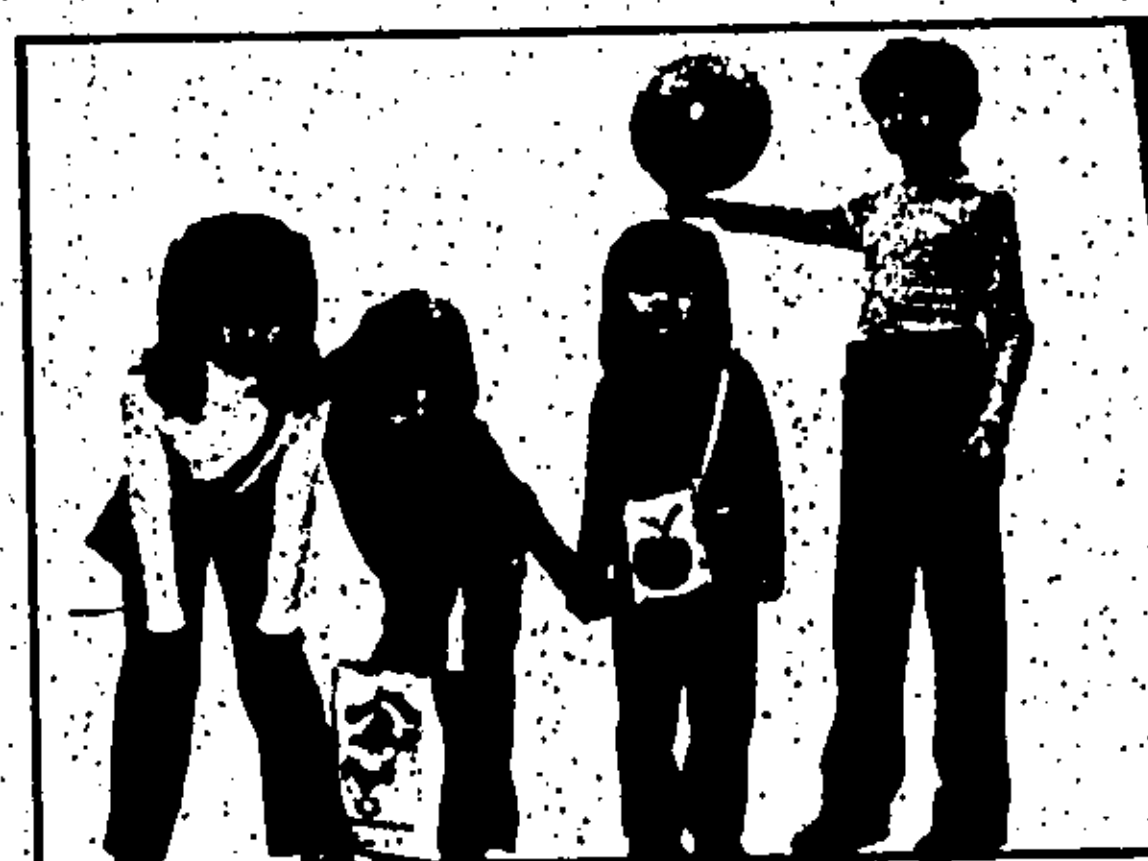
一九七八年十月廿五日隆重開幕



「珠迪亞姨」是專為母親、為嬰兒、為小孩而創設的服務機構。

All of us at Auntie Jude are crazy about children but we do not forget our adult friends entirely.

我們在「珠迪亞姨」裡,人人都極喜愛小孩的,但我們也未完全忘記我們的大朋友。



You will see the most thoughtful nursery items from all over the world; the most beautiful and practical children apparel; out of the world toys and dolls; and last but not least: The most exquisite and unique gifts (esp. our wedding gifts suggestions).



您會見到極盡安全設計的高級嬰兒用品;最實用而美觀的兒童服裝;最有啟發智能及有趣味的玩具;最精緻最新奇的禮品(特別是結婚禮品)。



For your 24 hours shopping convenience Auntie Jude gives you the full colour Autumn/Winter Catalogue (for people with love in their hearts and economy in their heads). Subscribe now!

為省却太大的店舖經費,減低售價,給您廿四小時足不出戶而能選購我們的高級貨品的機會,「珠迪亞姨」特地為您印好中英對照彩色目錄。請立刻填好左面的表格寄來我們處吧!

**WE ARE PROUD OF OUR PRICES BUT MORE PROUD OF OUR ITEMS**

我們對我們的低廉價格極感自豪!但更以我們出售的高級貨品為榮

To: Auntie Jude — 37-39 Shing Woo Road, Happy Valley, Hong Kong.

請免費寄貴號的「秋冬目錄」至以下地址  
Please send me your Autumn/Winter Catalogue  
FREE of Charge

姓名: \_\_\_\_\_ 性別: \_\_\_\_\_ 年歲: \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_ Sex: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_ 電話: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_

職業: \_\_\_\_\_ 配偶職業: \_\_\_\_\_  
Occupation: \_\_\_\_\_ Spouse Occupation: \_\_\_\_\_

職業地址: \_\_\_\_\_ 電話: \_\_\_\_\_  
Business Add.: \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_

家庭: 子 \_\_\_\_\_ 年歲 \_\_\_\_\_ 女 \_\_\_\_\_ 年歲 \_\_\_\_\_  
Family: Son(s) \_\_\_\_\_ Age(s) \_\_\_\_\_ Daughter(s) \_\_\_\_\_ Age(s) \_\_\_\_\_

本人是 / 不是以下信用咭用戶  
I am/am not a card-holder of:

BANKAMERICARD ☐ AMERICAN EXPRESS ☐ OTHERS ☐

孕婦預產期  
(for expectant mothers) Date of expectancy: \_\_\_\_\_

申請日期  
Date of application: \_\_\_\_\_

您喜歡「BB先生」何時免費送上精緻禮物?  
When would you like to receive

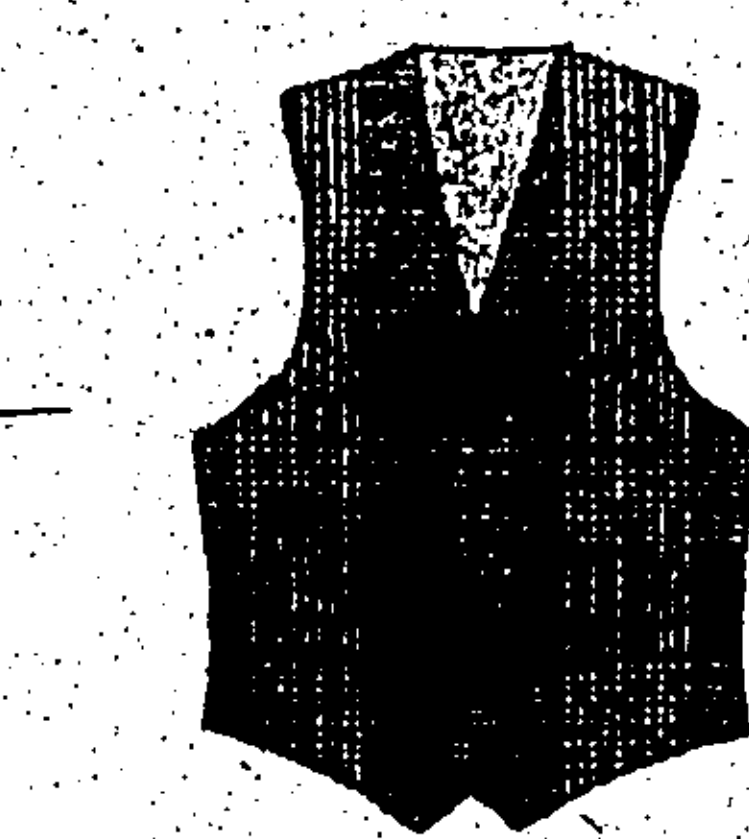
the special free gift from "MR. BABY"? \_\_\_\_\_



近年來香港製衣業獲得飛躍的發展,不但已成為香港工業及整個香港經濟的支柱,而且已成為東南亞及世界各國成衣市場不可缺少的供應。早已數年前已超越日本,台灣及意大利而躍居世界製成衣出口之第一位。更有部份香港產的製成衣,不但打進了時裝範圍,而且在款式方面及品質均已躍升至世界一流水準,這不得不使香港製衣界刮目相看。

就香港男士西裝的趨向及今年流行的式樣,特走訪洋裝界巨子,香港洋裝商會名譽會長,怡安泰洋裝公司總經理陳志民先生,談及有關近年來洋裝的發展及今年最流行的款式,花樣。陳氏指出:今年男士西裝之設計及改變,雖然和去年無特大的改變,但是為求適合潮流,迎合顧客們的歡迎,很明顯今年男士們的西裝趨向於穩重型,務求舒適輕盈為時尚,以輕鬆肩膊配合每個人的身型,胸圍的適度及中腰型為最佳,過去之男士洋裝其肩膊多屬厚而笨重,現在已不是時尚了,今年在一般着重輕盈適體的設計,僅以最單薄毛織作為肩墊,甚至有些更不用肩墊,這就是今年最流行的輕盈肩膊,穿著舒起來特別自然而瀟灑,看起來特別輕鬆溫文,舒適優雅大方。在襟款方面,今年的襟領略為窄小,過去之大闊刀襟領,甚至蓋過胸堂,亦已成過去,襟的

寬窄又看每個人的體格而定,約為人體胸圍的十分之一,即是你的胸圍四十四吋,襟的闊度就是四吋,而你的胸圍四十六吋,襟的闊度約三吋六分可以,整件衫的高度,應該是肩膊以下全身之一半為國際標準,而肩膊的高度及數量,陳氏謂:西裝鈕位的高低,過去是在衫身長半數低下一吋的位置,最近流行反V字位露出領帶多一點,鈕位可照衫身的長度半數低一吋四份一或半,則V字位略為修長,衫鈕方面,以一或兩粒最為時尚,但有很多高大身型者以三粒亦很美觀。腰身的剪裁,也是因人而異,青年人多數喜歡穿著較窄的,而保守派及上了年紀的中老年人土,則較為喜歡鬆身一點,穿著起來比較舒服而大方。年來對三件頭套裝亦非常流行,今年更有一款新式的背心,以新潮追時代,新款的背心亦是反領如西裝,這是今年最新的三件頭套裝。談到西裝的改變又如何?陳氏說:西裝隨着西裝上衣的改變,也略有改革,過去流行的闊型喇叭腳今年開始已漸漸受淘汰,不再流行了。今年西裝的設計是腳圍與腰圍相等的闊度,例如普通腰圍寬度是十九吋,褲腳的寬度也是十九吋,形成畢直相等,而設計家認為西褲的反摺腳應該以一時半最為適合,褲帶也流行較幼,普通是一吋四份一或一時半,褲耳也隨着褲帶縮小高以一時半左右,褲袋則流行斜插袋或一字橫袋,至於褲的打摺或不打摺,是屬各人喜愛,照過去看,年長的多歡喜摺摺,年輕一輩的仍然以不打摺為較時尚,根據上述西裝之改變,似有復古的趨向。



題專面封



所謂「先敬羅衣後敬人」,在社交或宴會上,都少不免一套整齊的西裝,才得人敬重。陳氏最後強調稱:港九洋裝商會去年四月間在港主辦第七屆「亞洲洋裝大會」,參加有亞洲各國洋裝業代表逾千人,並在會議期間內展出各國之洋服成衣,而香港所展出之成績美滿,無論在款式,花樣都達到國際水準,所以洋服生意在香港來說是不會衰退的,而且前途更如日東升。第八屆亞洲洋裝大會,將於明年四月間在泰國舉行,屆時香港將會派出逾百名同事前往參加。陳氏嘆了一口氣說:洋服剪裁老師傅日見減少,而較年青一輩的亦不願轉行他業,現在更沒有人肯當學徒,所以洋服這一行業恐將來難免乏人。不過港九洋裝商會現在積極培養洋服剪裁技術人才,並資助工業學開辦剪裁班,更盼政府和各大廠商多辦工業或職業訓練學校,並着重工業教育,培養製衣技術人員,這樣才能保持香港製衣業的穩健發展。

## 陳志民談西裝新流行

今年流行略窄、輕鬆肩膊、趨向復古



# 兒童週刊

第一四四期

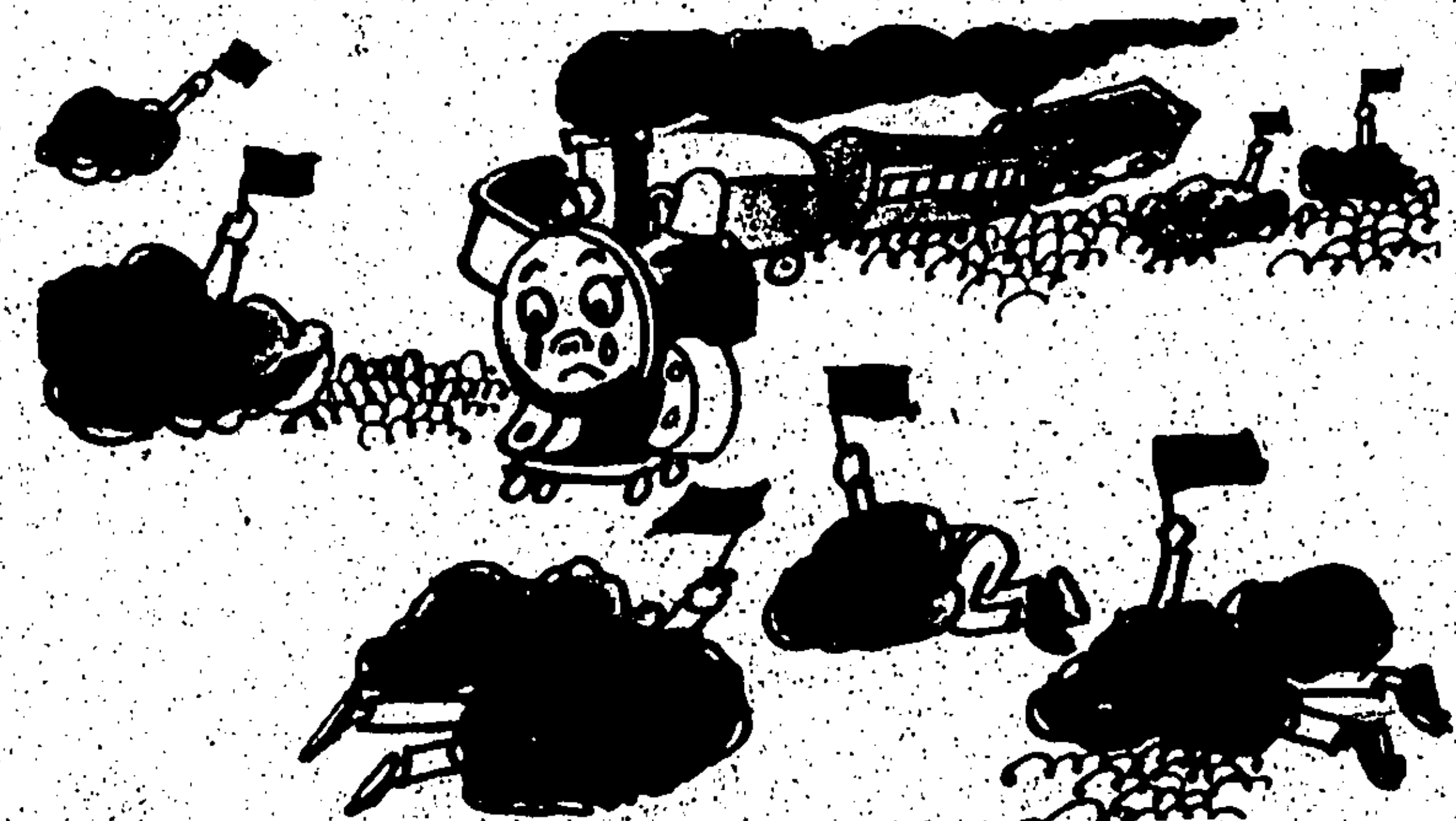
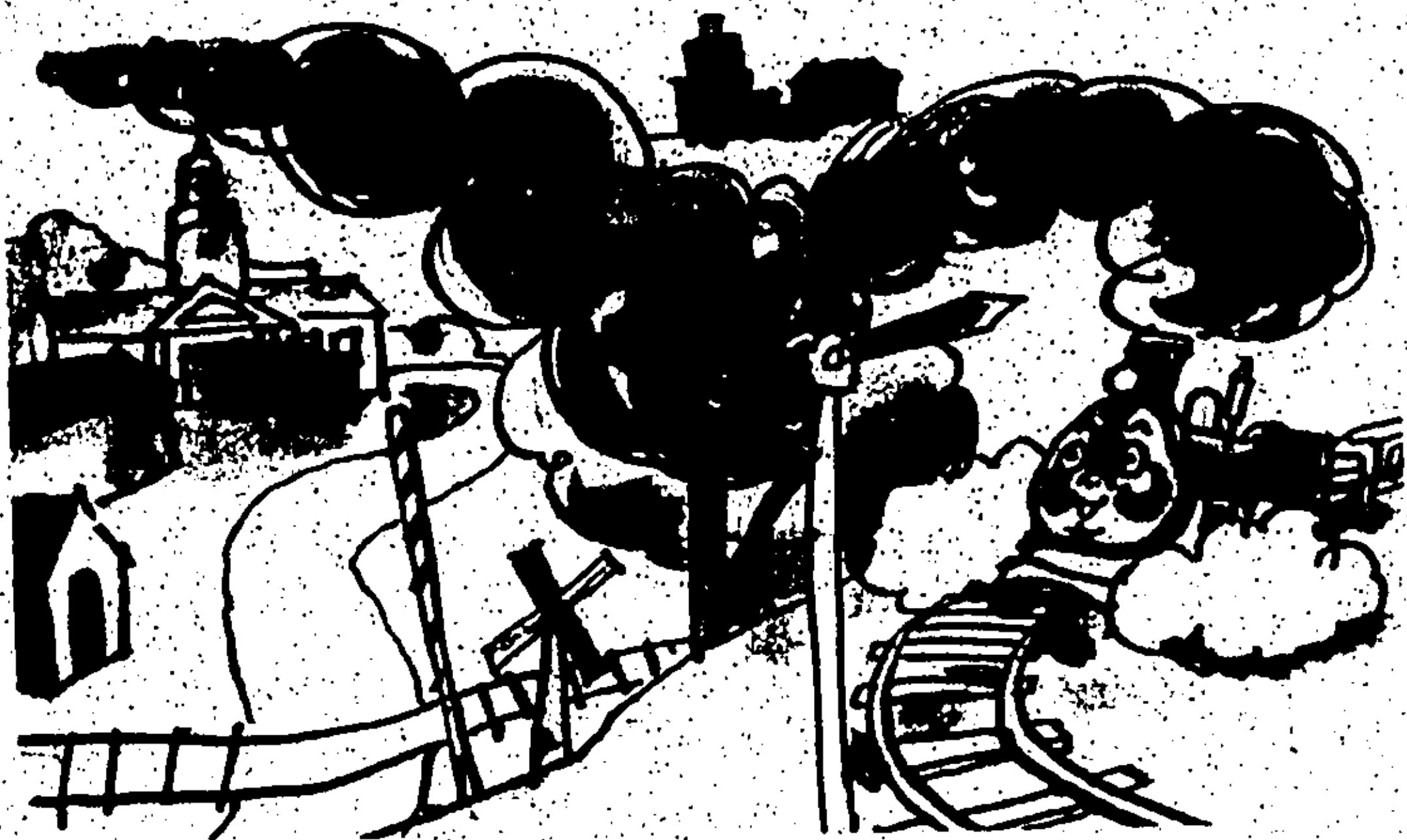
錢郭小：編主



## 小火車嘟嘟

下  
穎儀文·大江畫

嘟嘟是一個小火車頭，他在一間著名的火車訓練學校接受訓練。有一天，他遇到了一匹黑馬，黑馬要和他賽跑。嘟嘟以為好勝，忘記了校長曾經吩咐過他的話：「任何時候，火車都不能離開軌道。」一來，到一段彎路時，他不顧一切的離開軌道，和黑馬賽過高下。他奔過草原，最後先到達了終點，取得了勝利。經過了這次比賽，他們成了要好的朋友。



從此，嘟嘟每天練習飛快行車的時候，總會到草原來，和黑馬一道玩耍。有一天，負責檢查火車的安全員對校長布先生說，嘟嘟的車輪上，沾上了青草。布先生不以為意，他以為一定是有人把青草放在路軌上的原故。他不會懷疑嘟嘟會走到草原去玩的，因為他曾經和嘟嘟一起走到草原頭說過：無論何時，火車一定要在路軌上。

第二天，第三天，檢查員都發覺，嘟嘟身上沾有青草，還有野花。他把事情報告給布先生知道，布先生想了想，知道嘟嘟一定是貪玩，走離了路軌。他於是和人家想個辦法，幫助嘟嘟回到鐵軌上。

第四天，嘟嘟在練習的時候，忍不住又奔到草原去，可是他發覺事情有些特別，他一離開路軌，無論他到什麼地方，都看不到有紅旗揮動，前面有，左面有，右面有。看到紅旗，嘟嘟本能地會停下來，因為他受到嚴格的訓練，看到紅旗便會停下來。嘟嘟寸步難行，他急得流下了眼淚。正在這個時候，他看到校長布先生站在路軌上，向他揮動着綠旗表示可以前進。他連忙奔回路軌，他知道，那才是他應走的路。

在布先生和其他的人的幫助下，嘟嘟走了回路軌，從此他努力練習，成為一輛非常出色的特別快車。



碧玉珠  
令你艷光四射  
碧玉珠  
令你青春長駐

每樽售價35元

化粧品只可遮蓋憔悴，  
和歲月的痕跡，  
碧玉珠却可以令你的  
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，  
是青春的象徵。  
無論你是什麼年紀，  
碧玉珠都能令你：  
肌膚潤滑，身體健康，光彩照人。

碧玉珠 婦女之寶



總批發 永安公司 5-223283

總代理：香港新昌參茸行 5-445643

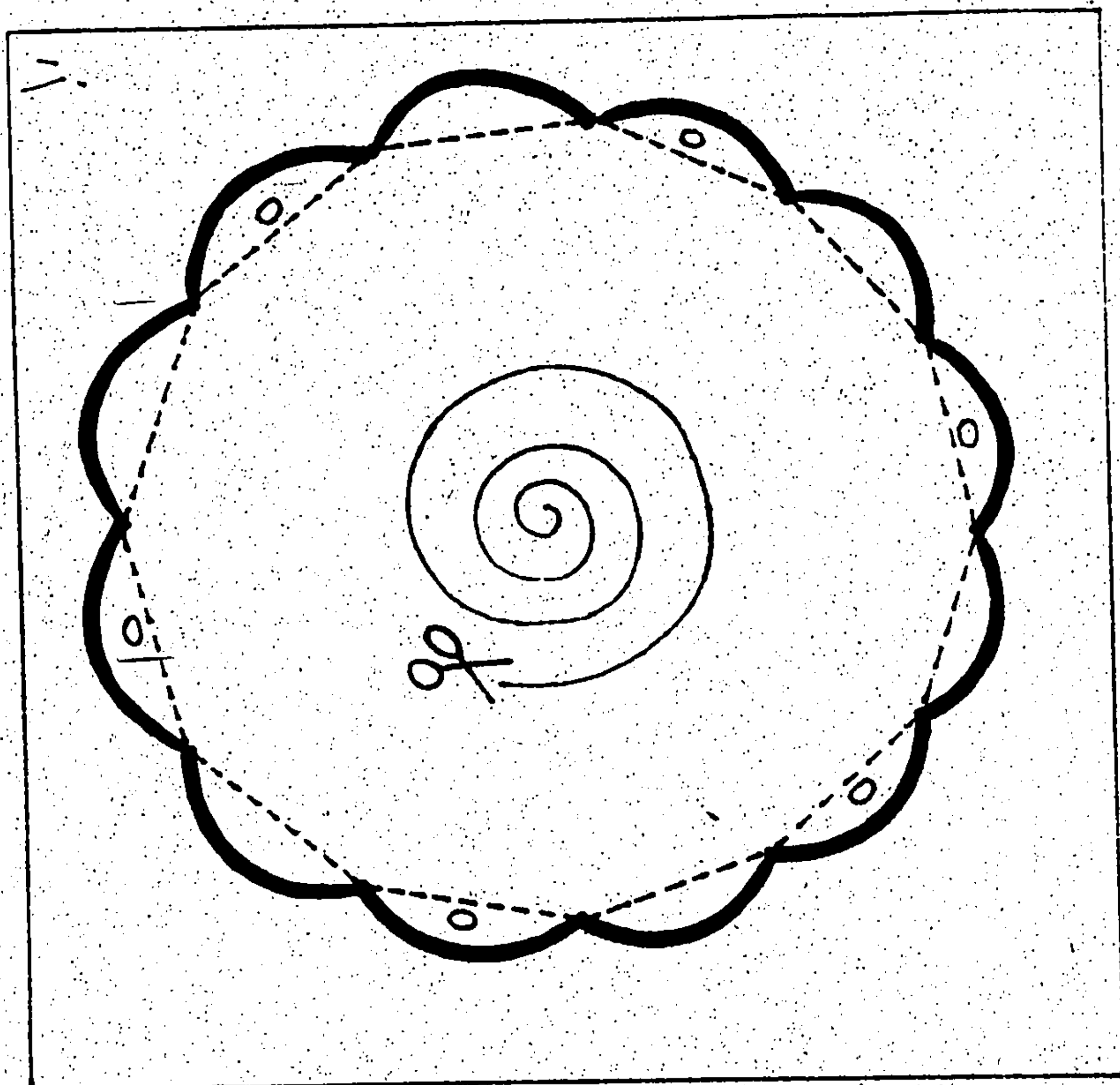
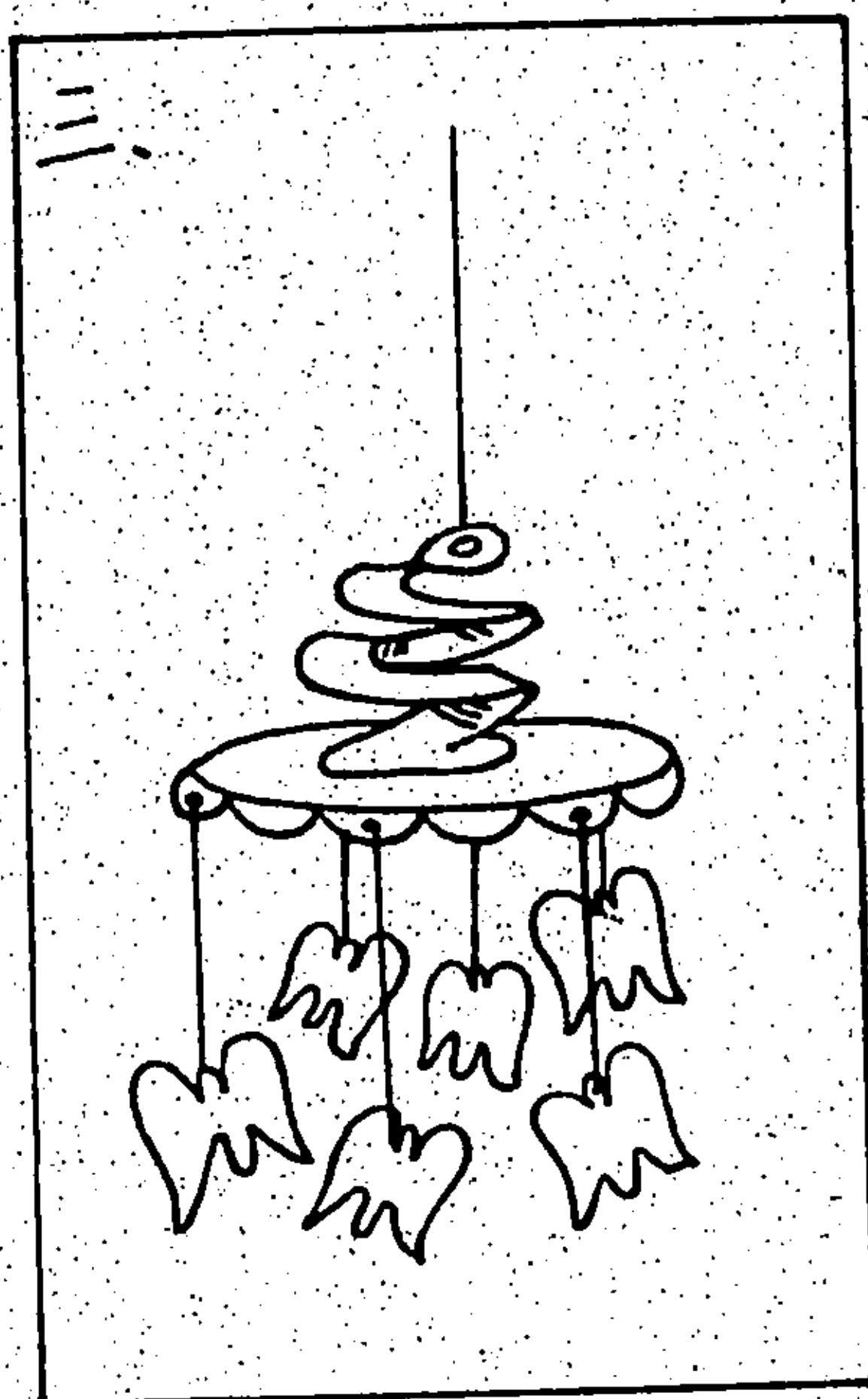
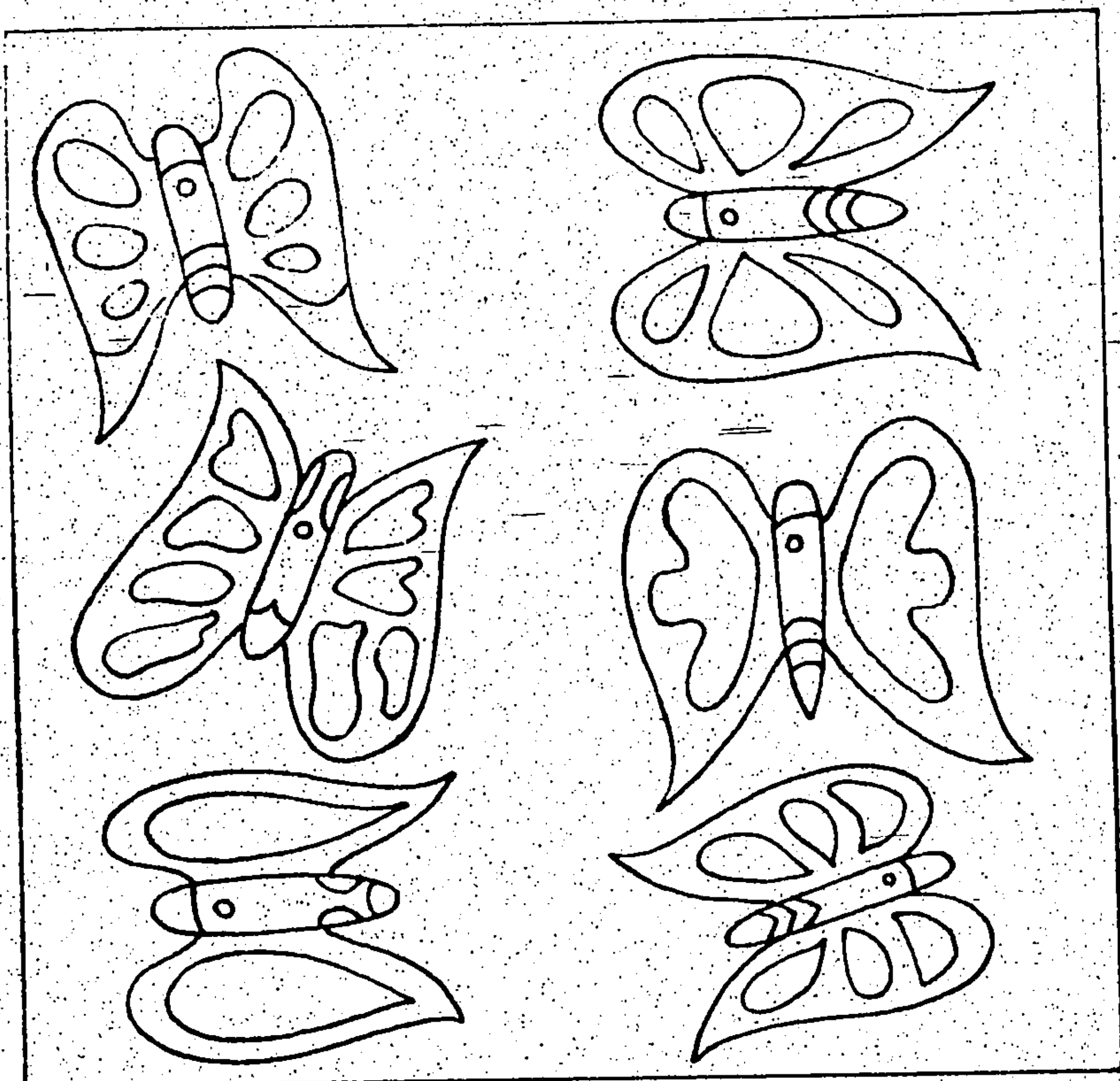
峨嵋藥廠榮譽出品 各大藥房均有代售



# 飛呀飛呀小蝴蝶

材料說明：  
硬咭紙一張、顏色筆一盒、鉛筆一支、剪刀一把、線球一個。

做法說明：  
一、在硬咭紙上畫上六張蝴蝶，剪出然後填上顏色。在蝴蝶的頭部剪一小圓孔。如圖一所示。  
二、在硬咭紙上畫上圖二形狀。用剪刀在中央處剪成螺旋形。邊沿部份則按虛線摺疊。注意每隔一個半圓形剪一小圓孔。如圖二所示。  
三、用線將蝴蝶與圖二圓形連起來。然後再用線吊起圓形的中央，讓螺旋形垂下來。如圖三所示。此款手工可掛在窗前作點綴品用。



布朗太太一早醒來，發覺四週發生了很大的變化。她甚至以為自己仍在夢中。她的床，她的枕頭變得出奇的大，房子也大得叫人害怕。其實，她的床，她的枕頭，她的房子還是和以前一樣，只是她自己變細小了，細小得和一個小酒杯那樣。

原來一個愛惡作劇的巫師，無意間施用魔法，把布朗太太變小了。巫師他為了補償布朗太太，答應實現布朗太太三個願望，只要她的願望不是太不合理的話。

## 布朗太太的奇遇

日是從來不間斷。現在，她可以有三個願望，她可以好好的利用它。布朗太太第一件希望的事，便是好好地休息一下，有人代她打掃房子，收拾床褥。當她的心裡想着，這一個願望時，這願望便實現了。因為她養的狗兒，竟然跑來替她摺疊被褥打掃房子。她的貓兒用替她清洗碗碟。布朗太太從來沒有想到貓兒狗兒也會做家務的，她覺得很有趣。

後來，她覺得肚子餓了，便隨便的找些可以吃的東西填飽了肚子。她是個很易滿足的老太太，沒有什麼太高的要求。吃完了東西，她準備清理碟子的時候，她發現了一件很有趣的玩意，她把碟子放在水盆裡，然後坐了上去，碟子竟能把她浮起，她坐在碟子裏，就像坐在一隻小船上，飄來飄去，好不舒服。她驚慌的在碟中享受這種舒服。

傍晚的時候，她突然想起，她的丈夫就快回來了，她必須在他回來前，弄好他愛吃的甜薄餅，作為晚餐。這一日是從來不間斷。現在，她可以有三個願望，她可以好好的利用它。布朗太太第一件希望的事，便是好好地休息一下，有人代她打掃房子，收拾床褥。當她的心裡想着，這一個願望時，這願望便實現了。因為她養的狗兒，竟然跑來替她摺疊被褥打掃房子。她的貓兒用替她清洗碗碟。布朗太太從來沒有想到貓兒狗兒也會做家務的，她覺得很有趣。

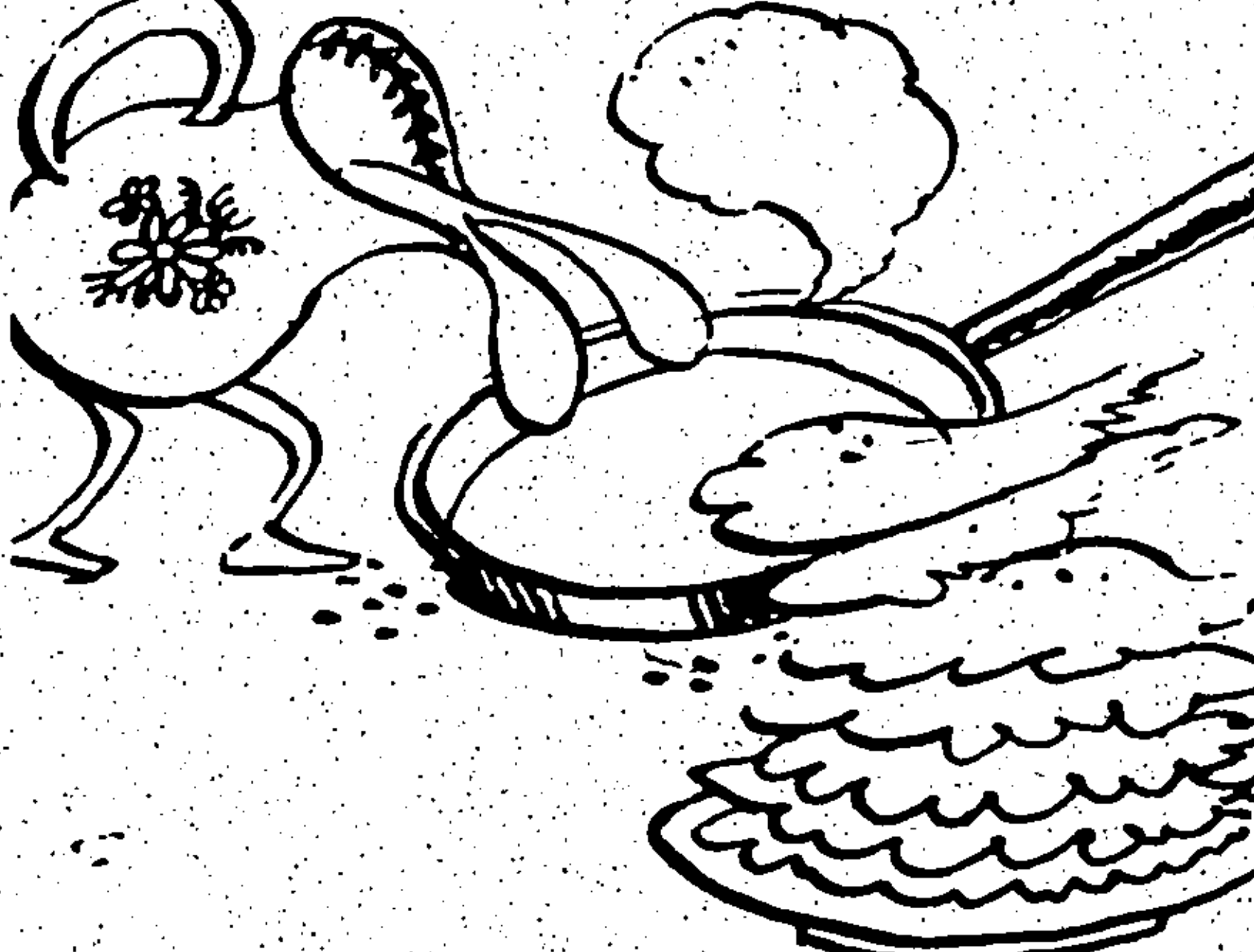


老夫妻，他們的生活很簡單，連晚餐的食物也很簡單。布朗太太想起了巫師給她的願望，於是她說：「我希望在我丈夫回來前，準備好甜薄餅。」說也奇怪，她的話剛完，廚房裡傳來陣陣的香味，甜薄餅自動的煎好了，而且擺好了在桌子上。

正在這個時候，布朗先生回來了。布朗太太太急，她不要給丈夫看到自己變得那樣細小，那會嚇他一跳的於是她說：「我要變回原形和我的丈夫一起吃晚餐。」果然，當她丈夫開門進來的時候，布朗太太站著迎接他。他們開心地一起吃晚餐。當然，他是不知道太太

今天的奇遇的。就算布朗太太告訴他，相信他也不會相信。

布朗太太，就是那樣的一個老實人。她沒有太大的奢望，因為她已經很滿足她現在的生活。





# 海洋公園一日遊

香港真光梁寶瑛

我們坐在旅遊車上，連看窗外的風景也沒有興趣，各人的心情十分緊張，因為我們所要參觀的地方，就是香港首創設有架空纜車，各種海洋生物和種有奇花異草的公園——海洋公園。

離目的地幾哩，遠看便知道快到海洋公園了，因為海洋公園的標誌——一隻由綠草鋪成的海馬——遠遠在南嶺山上臥着。當我踏進海洋公園，首先接觸的是一個令人感到新鮮的公園——山竹坑公園，園中種滿了奇花異草，有：個人工湖

# 日記一則

黃煒堯紀念小學張達昌

上星期日，爸爸媽媽帶我和哥哥到淺水灣游泳。早上，媽媽已準備好食物和飲料，還有我最喜歡的汽水。我們乘公共汽車到淺水灣，那天氣非常炎熱，是最適宜曬日光浴的，而且到海灘來游泳的弄潮兒也很多。我和哥哥換好泳衣，便一同到水裏玩耍，爸爸也到來教我們游泳，媽媽在沙灘上看管帶來的東西。午膳後，我在沙灘上碰見一位和我很好的同學，我帶他去見爸爸媽媽，介紹他們認識。

# 我家的小天使

蘇浙鍾燕麗

勉強的睜開那惺忪的睡眼，望望鬧鐘，已是十時多了，浪費了大好的星期天真真是浪費了，罪過，罪過！正想爬下牀，妹妹已嚷着要我替她打蝴蝶結，想起昨天她打破了我的花瓶小，還未一



# 如果我是神童

大怪主持

如果我是神童，我便做發起人，組織世界神童大會，這個會一定很有影響力，因為集中世界一一流天才兒童，個個聰明仔細團結起來，力量一定很得人驚者也。

（大怪按：團結起來做什麼？一起向媽媽討零用錢買波板糖乎？）

如果我是神童，我不讀書也能升級，於是天天睡覺等自動升級，由小學到中學，到大學，碩士，博士：哈哈，太好了！

（貪睡怪）

（大怪按：好了，我現要你做神童不難，我現在封你為「最佳發白日夢天才神童」。）

如果我是神童，我一定請求媽媽不要送我上電視台，因為我最怕被人訪問。

（李神童）

如果我是神童，我必定向大怪挑戰，看這東西惡得什麼出樣，因為我是神童，不怕她（他），大怪惹下如何？

（畸怪）

（大怪按：多謝睇起我。你現在即是承認你不是我對手，「如果神童才敢向我挑戰，現在不是，只好乖乖聽話，對不對？」）

如果我是神童，我便優待大怪，優先接受華僑報的訪問。

（潔文）

（大怪按：華僑日報唔係我開嘅，優先接受華僑報訪問，點算優待我呀？）

還有那條用鐵索串成的橋，更是每位同學嚮往的地方，走了一周後，便乘吊車到南山去，那裏有很多關於自然生物的東西。首先到海洋劇場看海豚，海獅表演，牠們十分聰明，只要看訓練員打手號，便可表演出很多難技。接着到海洋館，那裏分三層，裏面養着無數的魚類，由淺海到深海均有，最後到海灣館，因為那時正是餵飼時候，所以沒有浪打出來，真是掃興。接着乘最後一次的吊車離開南山山內為來遲了，所以錯過了一場精彩的表演，只好在兒童遊樂場玩個痛快，再到自由動物園餵動物，在老師的催促下，才離開海洋公園。

今天的參觀使我學到很多東西，真是感謝校方的安排，使我們能學到一些書本上沒有的知識。

評語：文筆流暢，層次分明，節奏輕快，是一篇好作品。

「滾開！」我狠狠地瞪了她一眼，還自走開了。剩下她獨自個啣着小嘴，傻傻的站在那兒！

下午，剛騎完單車回來，踏進那扇虛似的小屋，更令人熱上加熱，索性坐在地上，讓汗水流個痛快。就在這當兒，妹妹她，送上了一枝冰凍可樂，她那天真的臉上，掛上純真的微笑。我對她的怨氣，也自然而然的消失了。

# 我的學校

英賢學校鄭錦麟

我的學校座落近郊區域，但是交通便利，環境優美。建築物的後面有青翠的小山，前面有藍色大海，課後我們常去游泳。

學校的建築很宏偉，是五層樓。因此可以收容一千以上的男女生。校舍後面，有個很廣大的運動場，包括一個籃球場和一個足球場。在大樓

如果我是神童，我必定拍下大怪的樣子，讓各界記者來訪問我時，我叫大家登此相在報紙裏，到時大怪出盡風頭一定很感激我的，對嗎？大怪。

（畸怪）

（大怪按：你點拍下我張相呀？呀？就算你係神童，我唔信你，你都有得啖！你估你係神仙咩？）

如果我是神童，那麼我便每天寫十封信給大怪，那時，大怪便被我整到手忙腳亂，到那時我就大笑一餐了。

（怪怪）

（大怪按：好，現在就封你做「只識寫十封信的神童」，不過如此神童，滿街都有啦。）

如果我是神童，英女皇一定會賞識我，請我到她家作客，那時我請求女皇召見大怪，到時便可知大怪是誰了。

（妙想怪）

（大怪按：大怪就是大怪。不過我是「有王管」，英女皇都請唔到我哩。）

我是神童，就不用溫習功課，日日在家睇電視，成個舒服晒。

（妙想怪）

（大怪按：天才與白痴，一線之差。到時，唔知你是天才抑或白痴呢？）

如果我是神童，我便知道大怪是星球人呢，還是火星怪物，是人還是魔鬼呢！

（安妮）

你呀，我第一次寫信給你，你除了主持「古靈精怪」外，還有甚麼主持？

祝快樂

（大怪按：安妮，我問你，你現在是寫信給星球人呢，還是火星怪物？是寫給人呢還是魔鬼？以我的怪才，你以為主編除了給我主持「古靈精怪」外，還會給我主持什麼呢？）

如果我是神童，我就去開間訓練學校，專門收容不是神童的人，加以訓練，使個個成為神童，到時，家長都對我無可奈何。

（神童教練）

（大怪按：你以為神童即頭重乎？）

題目預告：

如果我是大怪（錢穎提供）

的右邊，有幾間較小的屋子，包括膳堂，禮堂，圖書館，健身室以及兩間學生宿舍。我們學校是學業和課外活動並重的。一方面，我們有經驗豐富的教師，充足的圖書，科學儀器，協助學習。另一方面，我們受鼓勵參加更多課餘活動，像旅行，參觀工廠，加入科學會，戲劇會等。我們還有個歌詠團。每週有一次的籃球和足球比賽。

總之，在我們學校讀書是極幸福的，學生們在畢業後都依然懷念着母校。

# 風的自述

阿成公立學校蔣克

你猜我是甚麼吧！猜不到？讓我告訴你吧，我就是風。因為我來去無踪，無色無臭，所以你們看不見我。我來時輕輕地吹着草兒，吹着兩邊搖擺，樹上的葉子，也被我吹了下來。

在炎熱的夏天裏，人們是最需要我的，祇要我輕輕地把風吹出，便可以把他們的暑氣消除了，但在這個炎熱的天氣裏，我也抵受不住，使我暴躁起來，因此會帶來暴風，人們就苦透了。

在冬天，天氣冷得要命，而我又想到外面去散散心。一到外面，人們好像怕了我一般，因為我只很微弱地吹出，已冷得他們跑回家去。冬天可說是人類討厭我的季節了。

不過我的好處不少，可以幫傳播種子，可以利用我來推動機器來。當然我也有害處，例如把一棵樹連根翻起，搗毀房舍，使在航行中的船隻沉沒等。不過，人沒有十全十美何況我是風呢。



# 我們的天地



# 投稿須知

（一）投稿我們園地，字數以不超過五百字為佳，用原稿紙書寫，並須附上真實姓名，地址及就讀學校。

（二）投稿小畫廊，請用黑色箱頭筆或原子筆在畫畫，鉛筆畫不適用。畫度是四吋乘五吋。請用白色畫紙。

（三）來稿請寄華僑日報兒童週刊蘭姨收。

# 交朋友

培敦 方燕敏

我們立身在這個社會，父母雖然給我們衣食住行，但當你出來做事或讀書的時候，便不能單靠父母，而是需要一些出於真誠來幫助你的朋友，他們就是你在社會上不可缺少的人。

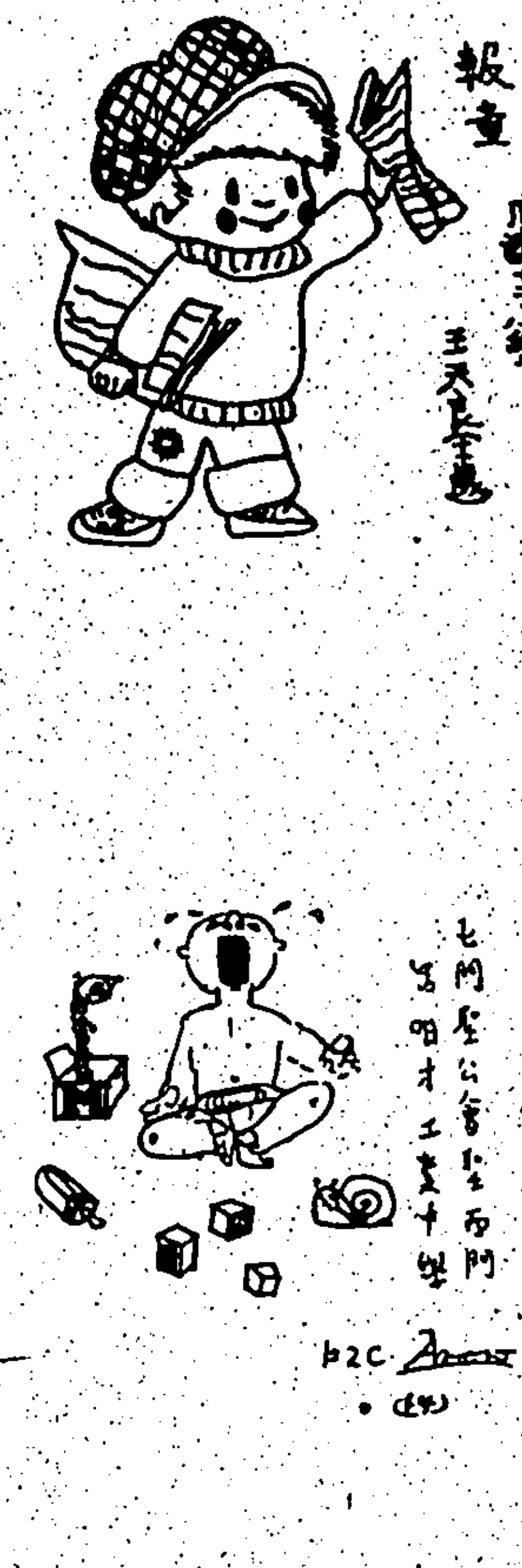
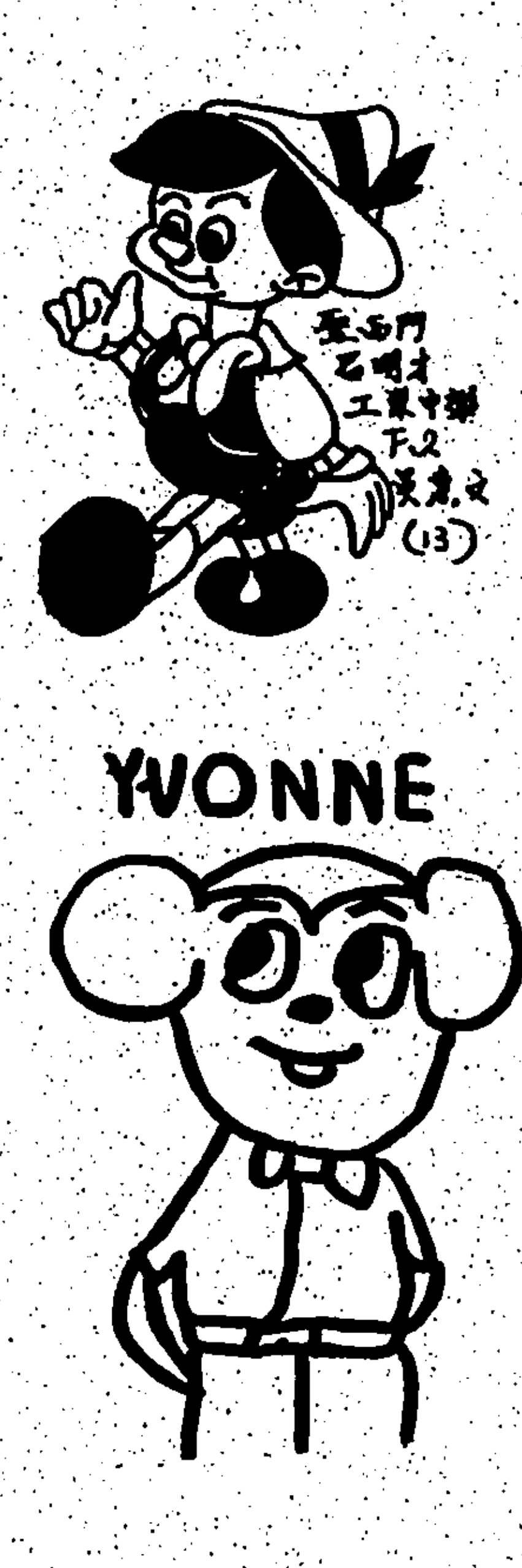
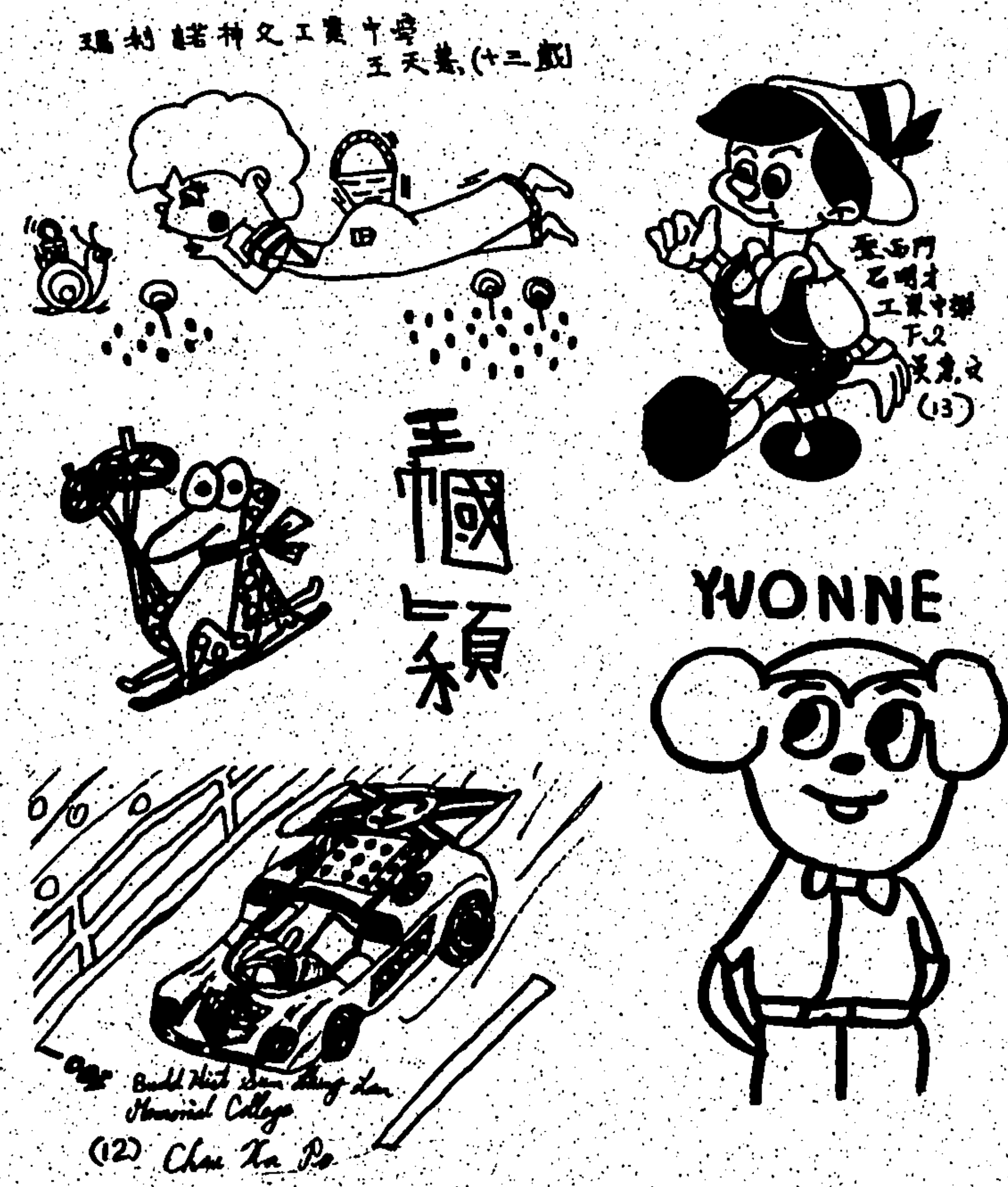
有句說：「黃金鍊於紅爐，友誼則見於患難」，真的，如果你想看出朋友對你有沒有真誠，就一定要「見於患難」，如果你有危險時，你的朋友能奮不顧身地救你，這位朋友就一定能夠與你共患難，共苦樂。

但朋友也有益友及損友，益友能替我們解決疑難，在絕望時，他會給我們鼓勵，使你的意志，強有勇氣重新振作起來！損友能使人誤入歧途，不能自拔，發覺時，恐怕已經遲了。

所以，當我們選擇朋友時，一定要慎重考慮對方究竟是益友還是損友。



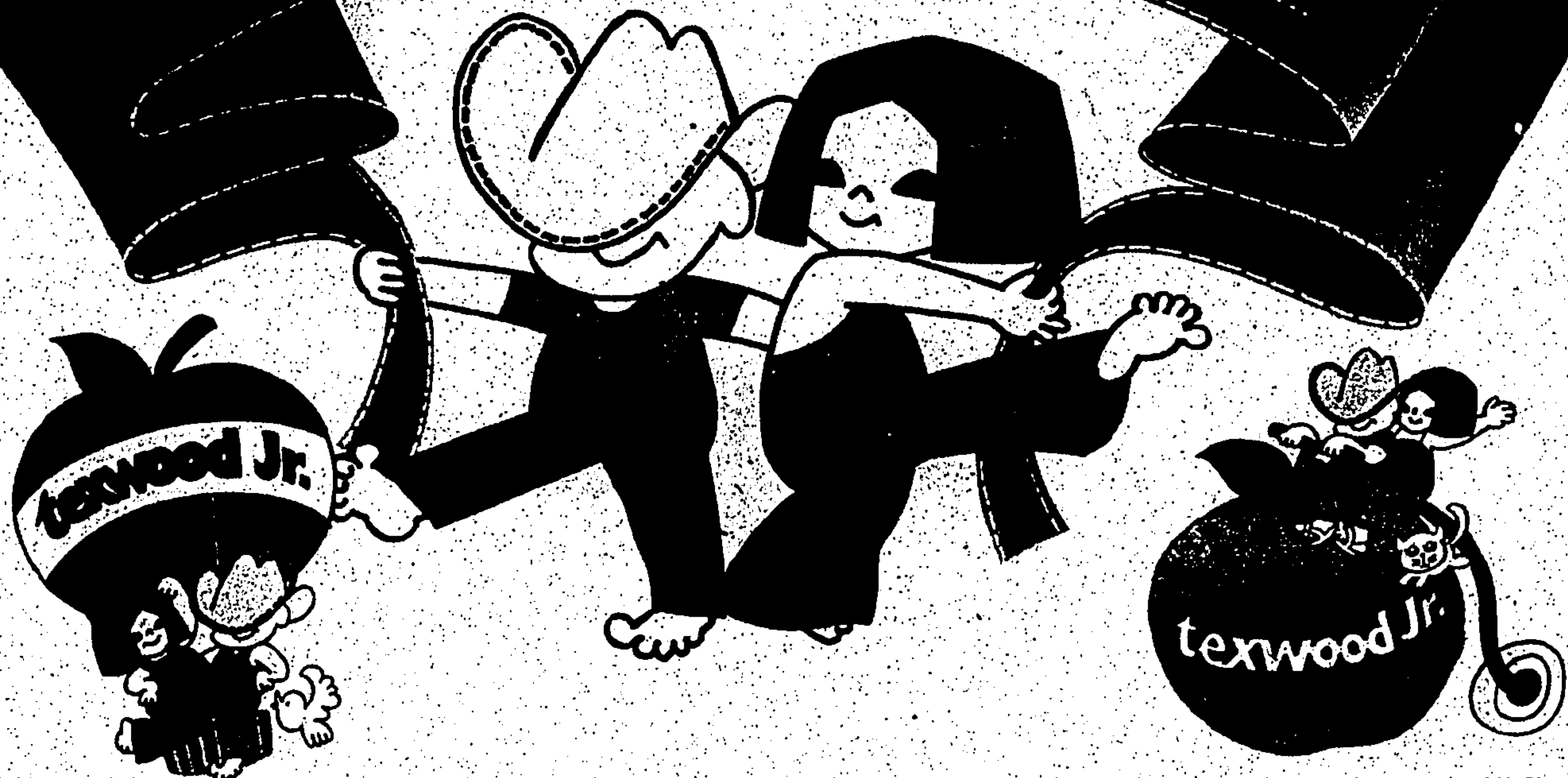
聖若瑟英文學校



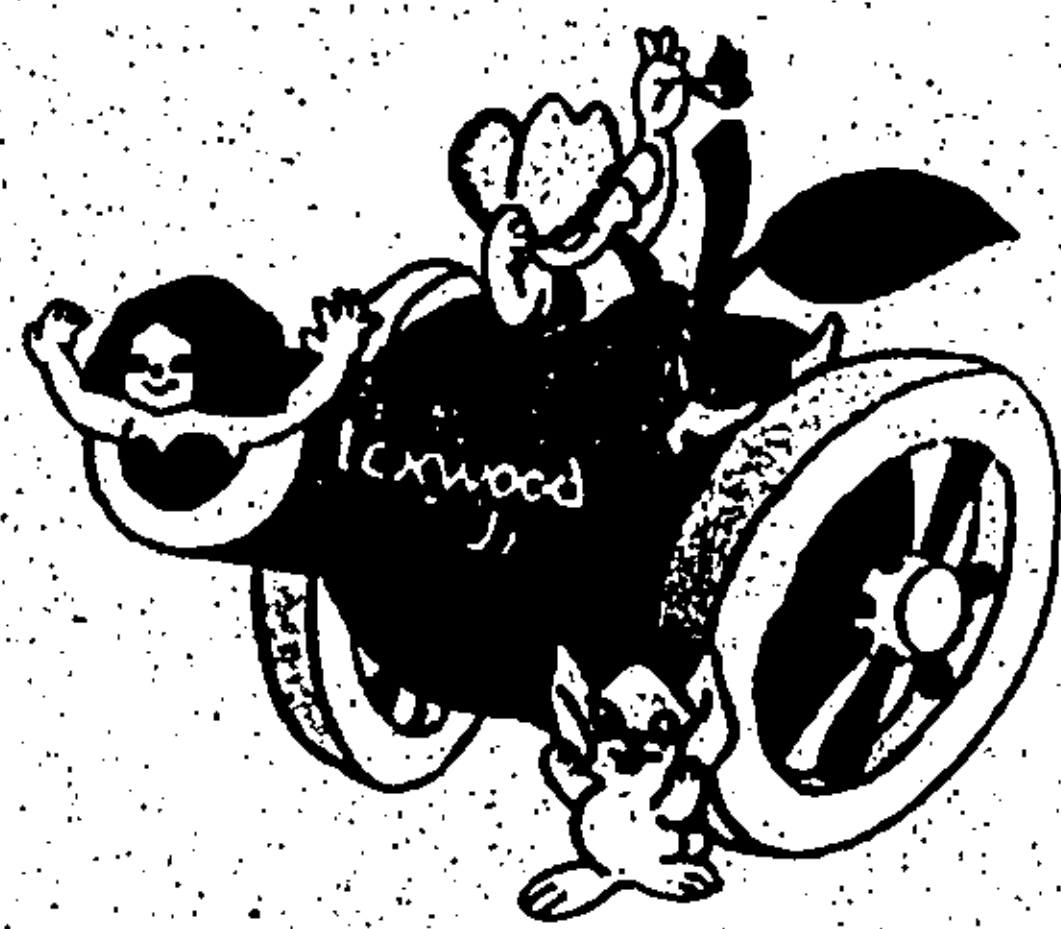


# 買萍果牌童裝 送大萍果膠貼

由上月一日開始，凡買任何萍果牌童裝一件，即送大萍果膠貼一個，彩色精印，鬼馬百出，五款任擇，送完即止。



氣球，圓呀圓，直上青天，高入雲霄。



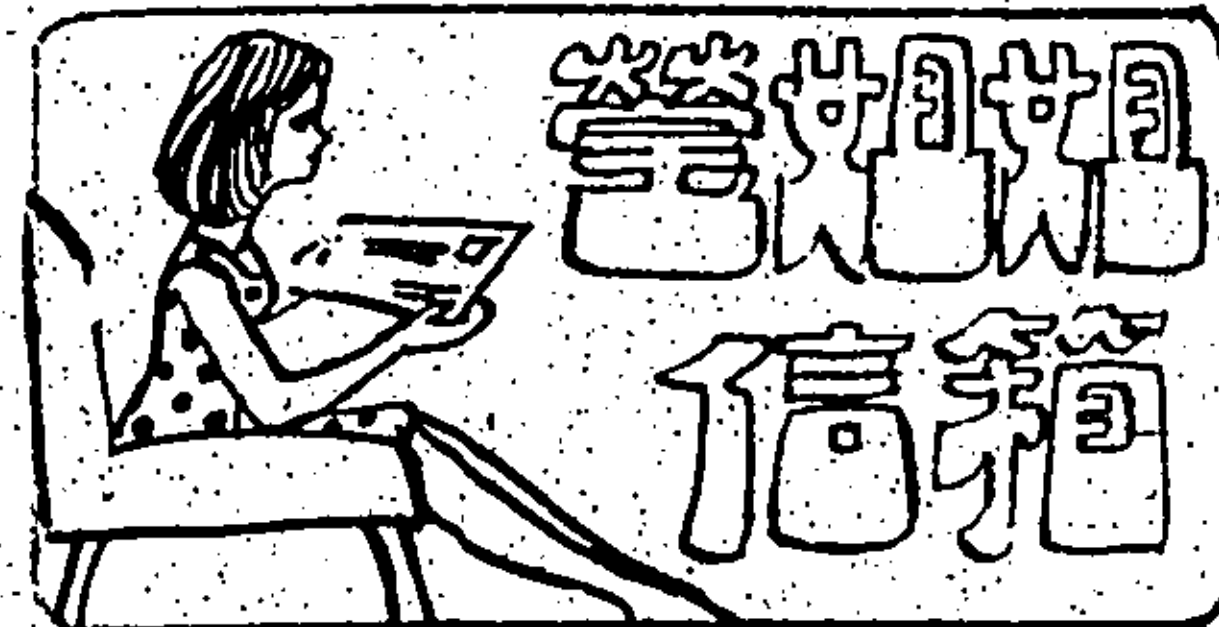
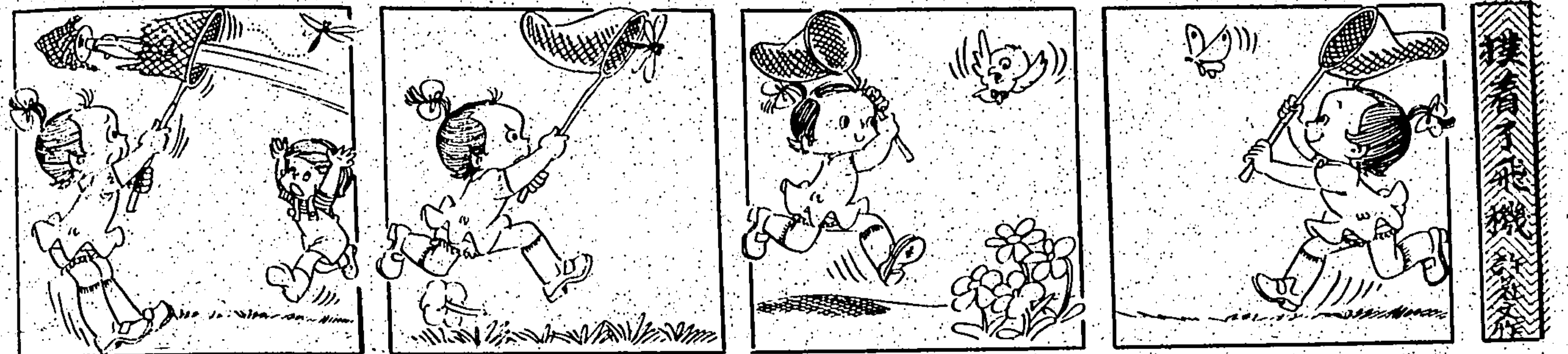
火箭炮，美人彈，轟的一聲，嘖的大聲。



小帆船，圓圓轉，過了海灣，便見家園。



神仙車，我來駕，慢馬慢馬，快跑快跑。



覆AMY, ANNIE, 健文

妳姐姐：  
妳好，我今年已升上F2，但我覺得自己很可憐，就好像當我升上F1時，我是讀④班，正因為我很多小學的同學都是讀④班，而且在④班，有大部份同學都比較頑皮，所以我忽然討厭了④班，但今年我升上F2，是讀④班，表面上好像是達成我的心願，而且有很多同學向我說：「妳現在好嘅！能夠讀④班。」但是我現在卻不喜歡讀④班，因為我們以前1④成績比較好的同學，和1④成績比較好的同學都是讀2④，雖然這兩班本來是沒有分別，但在我們2④班，大部份都是以前1④的同學，所以他們的權勢很大，如果想選出班長或其他職位，我們也沒有機會了。

AMY 上

妳一點也不可憐。每一個人，到了一個新環境，或與不相熟的人相處，必有一段時間感到不滿意，這是適應期，漸漸習慣後，妳便會喜愛你的環境及新朋友了。

任職班長或其他職位，是為同學服務，不是為好勝爭風頭，希望你能心平氣和，只要待人好，不做班長也一樣。

妳姐姐：  
妳好，我記得我嗎？我是ANNIE！啊！很多謝你們接納我的意見，重將作文園地開放。我有個問題想問你，如果有人對你說了多次謊話，你一直相信是真的，直至今天才發覺，你會怎樣做呢？你會不會像我一樣，不理那人呀！

祝快樂，工作愉快！

ANNIE 上

ANNIE友：  
謝謝你的來信。  
我曾說過，每個人的行為，都有一定的原因。說謊是一種行為。如果有人向你說謊，你應要找出他說謊的

原因。例如孩子打破了花瓶，說是花貓打破的，表面看來他是說謊，但實際上他是害怕被罰。這樣，怕被懲罰便是他說謊的原因。我以為如果你了解那人說謊的真相，你便會原諒他了。

健文友：  
——你所提的刊物，都適宜看。不過，一個十二歲的學生，也可以嘗試看一些文字較多的讀物，例如世界童話，少年文學名著等。你有空可到「會堂兒童圖書館」去，那裡會有一些適合你看的兒童讀物的。

ANNIE友：  
(一)據我所知，除了我們的園地所刊出的文稿有稿酬外，其他是沒有稿酬的。所謂稿酬，可能是一些書籍，代用券之類，現在印製中，一經印好會按期寄出。  
(二)我一向不習慣給照片與小朋友，請千萬原諒。  
(三)畫已轉交。  
(四)我的單名就是瑩。  
(五)你真的知道大怪是誰？  
妳姐姐

## 童年雜憶(二三七) 從城市到鄉村的孩子(二十) 灌園

韓三爺春天時曾在西洲沙買了一個果園，據說那果園很大，一共九十畝，所種的果樹計有各類桃樹二十畝，梅子樹和杏子樹合共二十畝，枇杷、梨樹各十畝，五畝白果，五畝金橘，十畝種白蓮的蓮塘，其餘十畝除以一部份培養果苗，一部份作儲肥倉之外，便建成了管理處及工人宿舍和乾果製造室，以及果倉、烘焙房等等。這樣的果園，在長江以北具這樣的大規模是少見的。在韓三爺買進之初，我也曾到過一次，當時是農曆的二月，整個果大果園，除了枇杷樹青翠蔥蘢如常，桃杏含蕊之外，什麼也看不出有特別之處，三爺曾經誇過口，他這果園發展下去，將成為全省最大的鮮果園和乾果製作廠，如果連着果園週圍的田地有人肯出賣的話，他一定收買而把果園無限量的擴展下去，他將在上海物色幾個專家回來經營這個果園的。我對這一行的知識一點也沒有，所以沒有提出任何意見，但心底裡好像覺得是一種冒險的投資，我的直覺是：如果作耕種田，租出去給人種，每年不必勞心勞力，可以坐收近百石的租穀，果園的情況，才只有桃和杏將開花，枇杷也有幾十棵開着花之外，其他果樹都只是長着新葉，而且百分之六十以上的都還是小樹，最快也得四、五年才有生產，而且產量的多少是沒有把握的，但三爺却非常樂觀。

時間過去了幾個月，有一天，韓三爺忽然對我說西洲沙果園的六月桃，今年的產量非常高，因為風調雨順

，又沒有蟲害，每一棵桃樹都結滿了肥大的白桃，因此每天都有幾百箱供應京(市)滬及沿鐵路各大城市的鮮果市場，如果有興趣，可以趁一個星期日和三五同事前去參觀參觀。我非常高興聽到這個好消息，於是和韓子正計劃了一下，除了我們兩人之外，另有六位學校同事參加，我們決定僱一隻小火輪船去，因為船一定經過城西門的，所以我帶着李正平正安兩兄弟，準備到城西門時送他們上岸回家玩一天，等我們從西洲沙回頭時再帶他們一同回校，但結果到了城西門，兩兄弟不肯回家，要和我一同參觀西洲沙果園。

「好吧，」韓子正說：「就帶他們去見識見識吧！」  
到了西洲沙果園了，不覺眼界為之一新，和二月間的景況完全不同，滿園的果樹都長得非茂密，那些建築物的裏裏外外都有很多的工作人員在進行各種工作，辦事人員都認識韓子正，非常熱情的招待我。

最高興的是李正平李正安，他兩個蹲在一棵大桃樹下，一大堆桃旁邊，盡揀大的熟的桃來食，他們說是給個叔叔允許的，任由他們食不加限制。我笑笑道：「這就是你們不肯回家來果園的目的了嗎？不過，你們願生你們的肚子多了會肚痛呢！」  
「不怕！」李正安說：「叔叔說過，桃是仙果，有益，不會食壞肚的。」

我道：「雖然這樣講，但即使有益，食過了量也是不大好的。」





## 為甚麼越來越多人飲君度？ 君度加冰，就是原因之一。

很多人喜歡君度加冰，  
因為最能嘗到法國君度香橙  
拔蘭地的獨有特色——鮮橙的  
香甜及拔蘭地的醇香。

法國



香橙拔蘭地

君度有其他多種飲法，  
加七喜、橙汁、湯力或淨飲，令  
人口味一新。厭倦了舊口味，  
就要試試君度。

## 青少年天地

本報專設「青少年天地」專欄，每日刊載有關青少年之活動、資訊、趣聞、笑話、遊戲等。

### 口琴和弦伴奏法

梁日昭

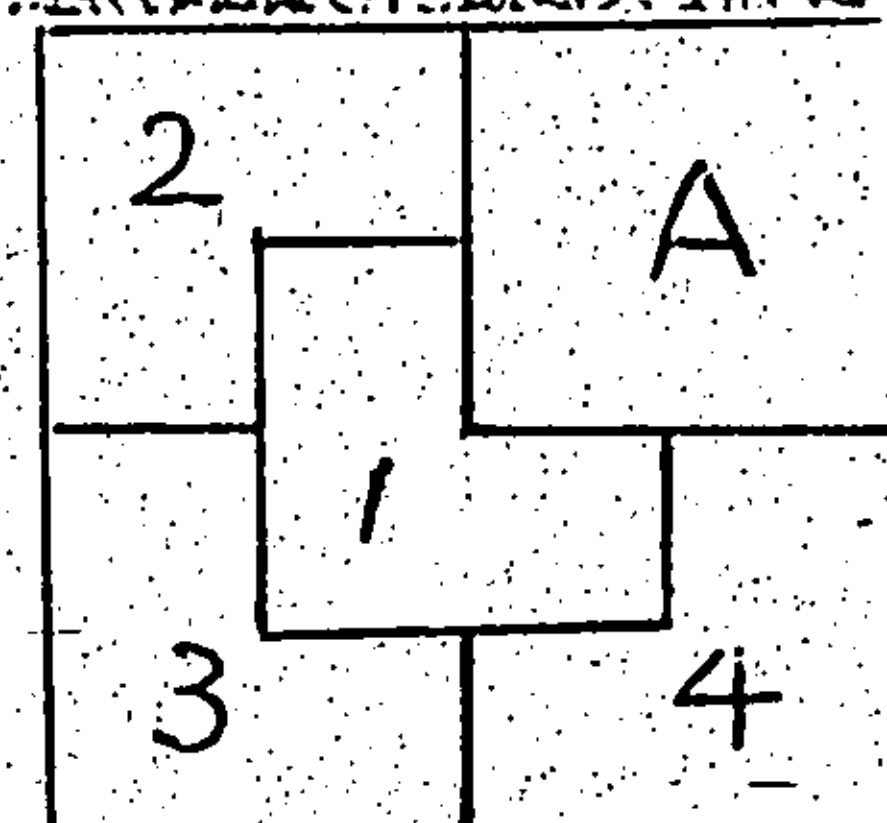
各種吹奏的樂器，如喇叭、黑簫、笛子、等等雖然能發出各種不同美妙的聲音，如果我們一個人用喇叭獨奏樂曲，只可以奏出主音，若要發出伴奏的和弦，以上的樂器，是不能夠的，但獨有一種又輕便而價廉物美的樂風口琴，它不但一面吹奏主音，另一面也能發出簡潔的和音，加強樂曲節拍的明朗，使初學音樂的青年們，很明顯地分辨出各種樂曲是什麼拍子。同時增加節奏的變化，如進行曲、探戈舞曲、圓舞曲、等等分別用各種不同的方法，加以伴奏，明顯地表達出來，使青年們更了解音樂的特質。

吹奏和弦伴奏，口型張開如笑狀含住一個口琴音，將舌頭略向左邊蓋住口琴低音部，餘出右方最末一個1音。輕輕吹奏，便很清楚地發出1音來，又將舌頭迅速提起，離開口琴吹奏，又立刻用舌頭蓋回原音，在此一蓋之間，原被舌頭所掩住的各音一齊發音，便成响亮而和諧之和弦伴奏了。如果我們能夠常常加以練習，定會熟能生巧。

現把和弦伴奏的基本練習列下有  
○的記號不加伴奏，（即舌頭蓋住口琴），有八號的加以伴奏，（即舌頭迅速離開口琴）。

### 智力鬍子失踪

布先生站在海邊欣賞風景。在第四幅圖中，看來他的鬍子神秘失踪了，你能解釋原因嗎？請你填好下列表格，剪下貼在信封背後，寄來九龍中央郵政信箱二百號香港電台青少年天地節目主持人收。你便有機會得獎，獎額拾名，如中獎人數過多，則由抽籤決定。中獎名單在港台青少年天地節目中宣佈。



### 有趣的遊戲

李再唐

本期介紹一個需要體力勞動的遊戲，叫做「鬥公雞」。方法很簡單，但玩起來却很刺激，尤其在戶外玩耍，更有趣味。方法是：

兩個人面對面坐在地上，各人雙腳靠攏，兩個膝蓋緊貼着自己的下巴，兩手繞在兩腿的前面，再用一根手杖穿過各人的膝下，兩個手臂放在手杖的下面。這就成為一對公雞了。

當一聲號令，兩隻公雞就互相鬥起來，誰先把對方踢翻就獲得勝利。其中的秘密很簡單就是把自己兩腳盡量設法放在對方的大腳指下然後猛然上一踢，那對方就非翻倒不可了。如場地夠大的話還可幾對公雞一齊相鬥。真是熱鬧極了！

樂風牌 C 調口琴

3/4 活潑

### 兒歌

梁日昭編曲



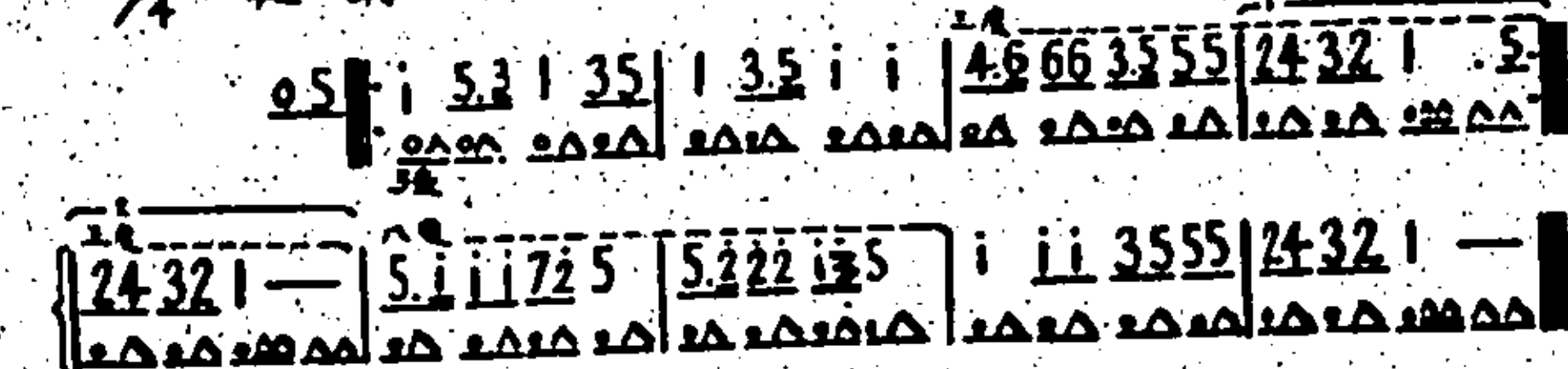
「兒歌」這首簡潔自然的小曲，是幼童喜愛的音樂。音樂不必一定要繁華光采，方有價值，有時，簡短完美的小品，以能贏得廣大人們的歡迎，這首「兒歌」結構晶瑩，反覆演唱，亦不令人厭倦，確是一類富有藝術價值，能撫觸到人們心靈的樂曲。

樂風牌 C 調口琴

3/4 輕快

### 在森林和原野

梁日昭編曲



「在森林和原野」是一首丹麥民歌，描寫森林和原野一片清新翠綠的景色，令人神志爽快，節拍活潑，象徵郊遊時輕快的心情和歡快的步伐，這種歌曲，確能洗滌人們內心憂慮，注入健康光明的力量，令人產生愉快的心情。

### 入場券申請表格

|       |     |
|-------|-----|
| 姓名：   | 年齡： |
| 住址：   |     |
| 電話：   |     |
| 申請入場券 | 張   |

### 天才表演申請表格

|       |     |
|-------|-----|
| 姓名：   | 年齡： |
| 住址：   |     |
| 電話：   |     |
| 表演項目： |     |

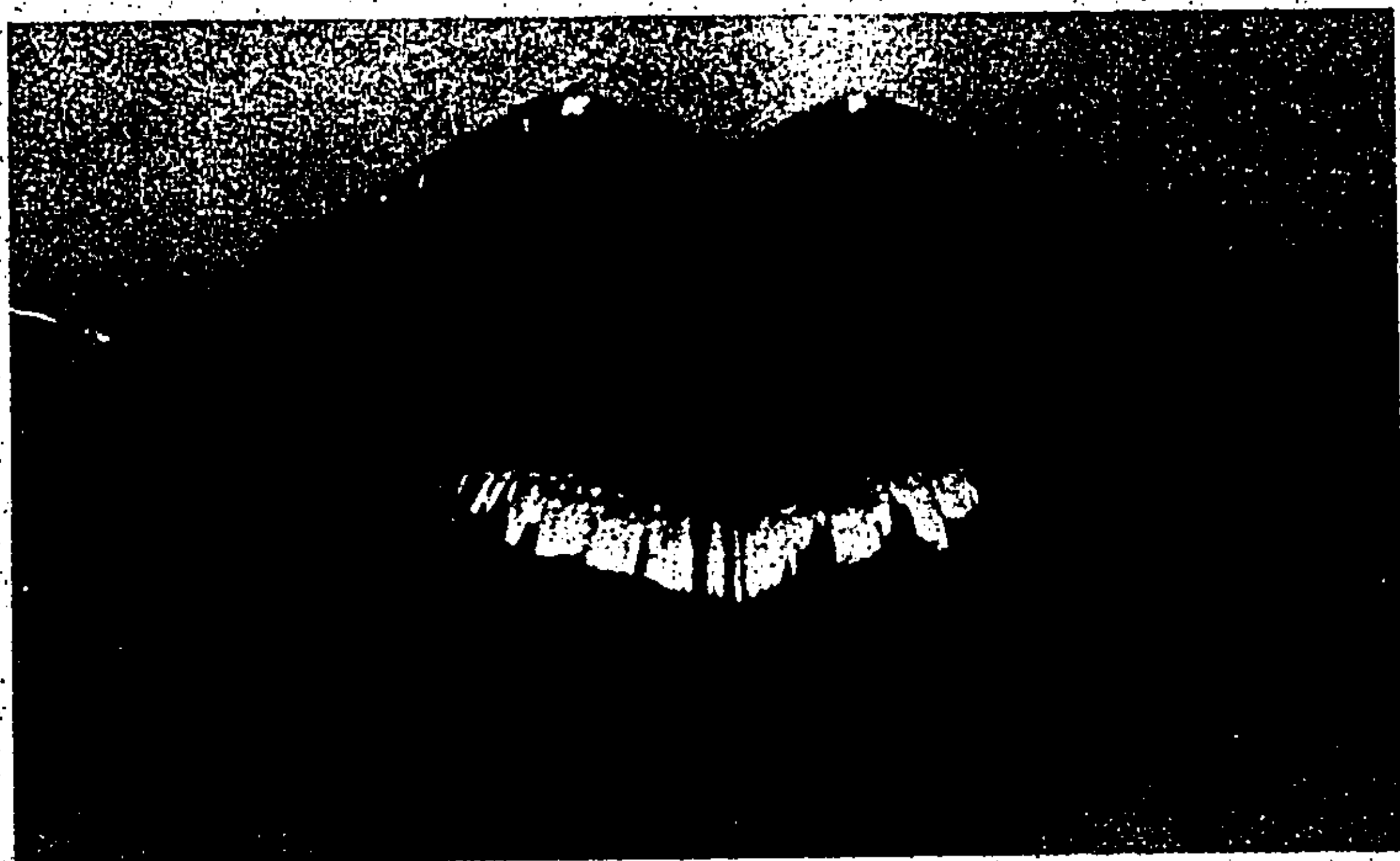
把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



夢仙滋潤唇膏

Maxi-Moist lipstick.

令朱唇滋潤柔軟,嬌艷欲滴.



數十種嬌艷色彩,含有特別滋潤成份,  
常保朱唇柔美潤澤,閃閃生輝,份外動人.

Maxi

蜜絲佛陀